



Performance-Bericht 2024

Agentur Landesdomäne

Relazione sulla performance 2024

Agenzia Demanio provinciale

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsereichs 2024

Die AGENTUR LANDESDOMÄNE verwaltet und bewirtschaftet für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol die landeseigenen Hochgebirgsflächen, die land- und forstwirtschaftlichen Flächen sowie die dazu gehörigen Betriebe und Gebäude. Sie ist 2017 aus der Zusammenlegung der Gutsverwaltung Laimburg und des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung als vom Land abhängige Körperschaft öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie hervorgegangen. Sie unterliegt der Aufsicht der Landesregierung und agiert heute als größter land- und forstwirtschaftlicher Betrieb in Südtirol.

Die Agentur Landesdomäne gliedert sich in fünf Bereiche, wobei der Agrarbetrieb Laimburg, der Forstbetrieb und die Koordinierungsstelle Forstschule Latemar sowie die Gärten von Schloss Trauttmansdorff zu den operativen Bereichen und die Verwaltung und Liegenschaftsverwaltung neben der Direktion zu den administrativen Steuerungsbereichen zählen. Der Direktor ist dabei der gesetzliche Vertreter der Agentur und trägt die oberste Führungsverantwortung für alle Zuständigkeitsbereiche der Landesdomäne inklusive für die Dienststelle für Arbeitsschutz.

Mit dem offiziellen Auftrag, das unverfügbare Vermögen in Landwirtschaft und Forste des Landes zu wahren und auch zu mehren ist eine nachhaltige und ausgewogene Bewirtschaftung der Flächen oberstes Gebot der Agentur Landesdomäne gleich wie es weiter die Qualitätssicherung, der Umwelt- sowie der Gesundheits- und Arbeitsschutz sind. Letzterer werden als wesentlicher Teil der sozialen Verantwortung gegenüber den Mitarbeitenden und der Öffentlichkeit wahrgenommen – mit dem Anspruch, einen attraktiven, sinnstiftenden wie chancengerechten Arbeitsplatz mit vermehrt individuellen Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten zu bieten sowie bürgernah und mehr denn je nachhaltig zu agieren.

Der AGRARBETRIEB LAIMBURG umfasst landesweit zwanzig Gutshöfe auf einer Fläche von ungefähr 230 ha in unterschiedlicher Höhenlage und Exposition, die von vierzehn

L'AGENZIA DEMANIO PROVINCIALE cura l'amministrazione e la gestione di aree territoriali di alta montagna e di superfici agricole e forestali, con le relative attività e pertinenze, che appartengono alla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige. È sorta nel 2017 dall'unione tra il Podere Provinciale Laimburg e l'Azienda provinciale Foreste e Demanio. Si è così dato origine a un ente dipendente dalla Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. Esso è sottoposto alla vigilanza della Giunta provinciale e, ad oggi, rappresenta l'azienda agricola e forestale più grande dell'Alto Adige.

L'Agenzia Demanio provinciale è articolata in cinque settori, dei quali l'Azienda agraria Laimburg, l'Azienda Forestale insieme all'area di coordinamento Scuola forestale Latemar, nonché i Giardini di Castel Trauttmansdorff costituiscono i settori c.d. operativi, mentre la Direzione, l'Amministrazione e l'Amministrazione immobili, rientrano tra i settori c.d. gestionali. Il direttore è il rappresentante legale dell'Agenzia e assume tutte le principali responsabilità riguardanti la gestione dei vari settori di competenza del demanio provinciale, nonché quelle relative alla sicurezza sul lavoro.

La massima priorità dell'Agenzia Demanio provinciale è applicare una gestione sostenibile ed equilibrata ai territori di sua competenza. Ciò va ad aggiungersi ai suoi compiti principali, vale a dire preservare e moltiplicare i terreni agricoli e le foreste della Provincia, nonché garantire la qualità, la tutela dell'ambiente e la sicurezza della salute in ambito lavorativo. In particolare, questi ultimi due ambiti sono considerati essenziali, in termini di responsabilità sociale nei confronti di dipendenti e pubblico, inseguendo il doppio obiettivo di offrire un luogo di lavoro attraente, significativo ed equo, dalle molteplici occasioni di sviluppo professionale e di formazione; un luogo di lavoro vicino ai cittadini e attento alla sostenibilità.

L'AZIENDA AGRICOLA LAIMBURG comprende venti poderi, per una superficie complessiva di circa 230 ettari, distribuita a diverse altitudini ed esposizione. La gestione di questi poderi è

Betriebsleitern und einer Betriebsleiterin bewirtschaftet werden. Den Großteil der Landwirtschaftsflächen nehmen Obst- und Weinbau ein; der Anbau erfolgt zumeist nach den Richtlinien der integrierten, aber auch nach denen der biologischen Produktion. Daneben werden in kleinerem Umfang alle Zweige der heimischen Berglandwirtschaft wie Kirschen, verschiedenes Beerenobst, Marillen, Kiwi sowie Kräuter, Oliven, Kastanien, Feldgemüse, Getreide und Futterpflanzen produziert. Weiter wird Viehwirtschaft und Bienenzucht betrieben. Die Flächen des Agrarbetriebes stehen auch als Versuchsflächen der Forschungstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg mit seinen Partnerinstitutionen wie der Freien Universität Bozen zur Verfügung und dienen den landwirtschaftlichen Fachschulen des Landes in deutscher und italienischer Sprache zur Lehre. Ziel ist eine nachhaltige, umweltschonende und wirtschaftlich erfolgreiche Produktion von gesunden und hochwertigen Lebensmitteln.

Die Menge und Qualität der Äpfel im Agrarbetrieb Laimburg war im Jahr 2024 wieder gut, obwohl es Anfang des Jahres nicht danach aussah und man mit Einbußen rechnete. Ende des Jahres waren jedoch mehr und vor allem größere Äpfel am Baum, sodass dieses Ergebnis erzielt werden konnte.

Im Weinbau war es hingegen, wie im gesamten restlichen Land, ein sehr schwieriges Jahr mit teilweise sehr geringen Mengen und bescheidenen Qualitäten.

Im Jahr 2024 wurden erneut nicht viele Neuanlagen erstellt, da in den vergangenen Jahren viele Neuanlagen mit neuen Sorten und Anbausystemen errichtet wurden und der Zustand der Anlagen im Agrarbetrieb Laimburg derzeit sehr gut ist. Zudem ist es schwierig, Pflanzmaterial von neuen Sorten zu bekommen, weshalb nur gezielt einzelne unrentable Anlagen erneuert wurden.

Der FORSTBETRIEB der Agentur Landesdomäne beaufsichtigt und bewirtschaftet die landeseigenen Wald- und Hochgebirgsflächen. Förster des Landesforstkörpers leiten hierzu die 4 forstlichen Aufsichtsstellen. Insgesamt sind dem Forstbetrieb rund 75.000 ha, also etwa 10 Prozent der Landesfläche, unterstellt. Davon sind gut 5.095 ha Wald, der nach den Grundsätzen des Nachhaltigkeitskonzeptes PEFC bewirtschaftet wird. Zum Forstbetrieb zählen ebenso der Forstgarten Aicha, das Landessägewerk Latemar und das Aquatische Artenschutzzentrum in Schenna bei Meran.

Im Forstbetrieb konzentriert sich die Waldarbeit seit dem Windwurf VAIA im Jahr 2018 und den Schneedruckereignissen von 2019 und 2020 auf die Zwangsnutzungen. Dem nachhaltigen Jahreshiebsatz von rund 11.000 m³ in den Landeswäldern steht ein realisierter Einschlag von mehr als 22.000 m³ Holz gegenüber. Denn nach der Aufarbeitung des liegenden Holzes hatte der Massenbefall des Buchdruckers ab dem Jahr 2022 große Waldzerstörungen zur Folge: im Jahr 2024 im Ausmaß von mehr als einem Jahreshiebsatz aller Domänenwälder. Weiters entwurzelte ein Windwurf zahlreiche Bäume in Welschnofen. Insgesamt ist aber ein Rückgang der Schadholznutzungen zu verzeichnen und in den forstlichen Aufsichtsstellen Moos und Villnöß wurden erstmals wieder reguläre Holznutzungen durchgeführt. Die rasche Entfernung befallener Bäume, der Fremdfirmeneinsatz und der Holzverkauf zu akzeptablen Preisen bleiben somit weiterhin die größten Herausforderungen.

Der Forstbetrieb hat einen Kleinseilkran in Betrieb genommen, der für kleine und sehr schonende waldbauliche Eingriffe besonders geeignet ist.

affidata alla guida di quindici capimaso, tra cui una donna. La superficie agricola è destinata per la maggior parte alla coltivazione di frutta e vite, secondo le linee guida della produzione integrata e dell'agricoltura biologica. Inoltre, anche se in misura minore, si producono tutti i frutti della nostrana economia montana, quali ciliegie, frutti di bosco, albicocche, kiwi, piante officinali, olive, castagne, ortaggi, cereali e foraggio. Anche l'allevamento di bestiame e l'apicoltura sono praticati. I terreni dell'Azienda agricola fungono inoltre da aree di sperimentazione per le attività di ricerca svolte dal Centro di Sperimentazione Laimburg e dai suoi partner istituzionali, tra cui la Libera Università di Bolzano; essi vengono inoltre impiegati con finalità didattiche dalle scuole professionali di agraria della Provincia, sia quella di lingua tedesca che quella italiana. Obiettivo ultimo è ottenere una produzione di alimenti sani e qualitativamente superiori, nel rispetto della sostenibilità e della tutela dell'ambiente.

Nel 2024, il quantitativo e la qualità delle mele dell'Azienda agricola Laimburg sono stati di nuovo buoni, sebbene all'inizio non sembrasse così, ma anzi si temevano delle perdite. Invece, a fine anno, le mele sugli alberi risultavano più numerose del previsto e soprattutto più grosse, così da consentire un buon raccolto.

Purtroppo, in viticoltura è stato un anno complicato, così come a livello nazionale, con quantitativi di raccolta esigui e una qualità modesta.

Nel corso del 2024 non sono stati realizzati molti nuovi impianti, dal momento che molto era già stato fatto negli anni precedenti, in termini di nuove varietà e aree coltivabili, e lo stato degli impianti nell'Azienda agricola Laimburg è attualmente molto buono. Si è quindi optato per rinnovare solo alcuni singoli impianti mirati, poco redditizi, anche perché è piuttosto complicato ottenere nuove varietà di piante da coltivare.

L'AZIENDA FORESTALE dell'Agenzia Demanio provinciale si occupa di controllare e amministrare le aree boschive e di alta montagna della Provincia grazie all'ausilio di quattro stazioni di vigilanza forestale, i cui comandanti appartengono al corpo forestale provinciale. Nell'insieme, l'Azienda Forestale si occupa di circa 75.000 ettari, corrispondenti a quasi il dieci per cento del territorio provinciale. Di questi, ca. 5.095 ettari corrispondono ad aree boschive amministrate secondo i dettami della certificazione PEFC di sostenibilità ambientale. All'Azienda Forestale fanno capo anche il vivaio Aica, la Segheria provinciale Latemar e il Centro Tutela Specie Acquatiche di Scena, nei pressi di Merano.

All'Azienda Forestale fanno capo tutti quei lavori boschivi resi necessari, negli ultimi anni, dalla tempesta di vento Vaia del 2018 e dalle copiose precipitazioni nevose del 2020. A fronte di una produzione annua sostenibile di circa 11.000m³, nelle foreste demaniali si è invece realizzato un volume di legname di oltre 22.000m³. Ciò è avvenuto a causa della massiccia infestazione da bostrico tipografo che, anche dopo lo smaltimento del legname abbattuto, a partire dal 2022 ha continuato a provocare estesi danni forestali: nel 2024, questi sono arrivati a corrispondere a più del tasso annuale di prelievo in tutte le foreste demaniali. A ciò, vanno aggiunti tutti gli alberi abbattuti dalla tempesta di vento verificatasi a Nova Levante. Tutto sommato, si può però registrare un calo delle utilizzazioni di legname danneggiato e, per la prima volta, si è tornati a fare regolari prelievi di legname presso le stazioni di vigilanza forestale di Moso e di Funes. Il rapido intervento per asportare gli alberi infestati, il supporto di ditte esterne e la successiva vendita del legname a prezzi competitivi: queste continueranno a essere le maggiori sfide.

L'Azienda Forestale ha acquistato una piccola gru a cavo, particolarmente adatta ai piccoli e delicati interventi di selvicoltura.

Im Aquatischen Artenschutzzentrum konnten im vergangenen Jahr (2024) aufgrund jahrelanger Aufbauarbeit und dank wichtiger Investitionen wesentliche Fortschritte erzielt werden. Das naturnahe Fließgerinne und der große Kolk bieten nun ein ausgezeichnetes Habitat für die naturnahe und extensive Haltung der Mutterfische der Marmorierten Forelle. Dadurch konnte eine Rekordmenge von 360.000 Eiern der Marmorierten Forelle gewonnen werden. Zudem ist es erstmals gelungen, 10.000 Elritzenjungfische zu erzeugen. Damit rückt das Aquatische Artenschutzzentrum dem Ziel der Bereitstellung einer adäquaten Eimenge für den landesweiten Besatz einen Schritt näher.

DIE GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF in Meran zeigen auf einer Fläche von 12 ha über 80 verschiedene Gartenlandschaften mit Pflanzen aus aller Welt. Die 2001 eröffnete Gartenanlage rund um Schloss Trauttmansdorff mit dem Landesmuseum für Tourismus (Touriseum) verzeichnete auch in der Saison 2024 wieder über 400.000 Besucherinnen und Besucher. Die Gärten werden als botanischer Garten und Freizeitattraktion geführt und begeistern als Südtirols beliebtestes Ausflugsziel Einheimische wie Gäste aller Generationen mit Führungen, Veranstaltungen und der besonderen Verbindung von Natur, Kultur und Kunst. Mit den Auszeichnungen zum „Schönsten Garten Italiens 2005“ und dem „Internationalen Garten des Jahres 2013“ wurden die Bemühungen, Garten und Tourismus für die wirtschaftlichen Impulse einer Region zu verbinden und zu vermarkten, honoriert. Die laufende Verbesserung des Angebotes und Instandhaltung der Struktur wahrt die Gästezufriedenheit. Die eigene Gärtnerei an der Laiburg garantiert eine konstante Qualität und Vielfalt des Wechselflors. Bei der Pflanzenpflege in den Gärten stehen die Themen Nachhaltigkeit, Ökologie, Biodiversität und Pflanzenstärkung im Vordergrund. Dafür haben die Gärten 2021 den European Award for Ecological Gardening bekommen; ein Ansporn, um weiterhin als Pilotanlage in der ökologischen Gartenpflege des Landes zu fungieren.

Mit 399.680 Besucherinnen und Besuchern konnten die Gärten von Schloss Trauttmansdorff für die Gartensaison 2024 ein gutes Ergebnis erzielen. Leider waren die Wetterverhältnisse in den Frühjahrsmonaten nicht optimal, weshalb in den wichtigen Monaten April und Mai ein leichter Rückgang der Besuche verzeichnet wurde.

Im Jahr 2024 widmeten sich die Gärten dem Thema sukkulente Pflanzen. Die Ausstellung konnte auf den zwei Ebenen der Remise besucht werden, und auch in der Bepflanzung wurde das Thema aufgegriffen. Die Veranstaltungen, insbesondere die Sommerkonzerte und Picknick-Abende, waren sehr gut besucht. Das breite Angebot an verschiedenen Veranstaltungen zog besonders das einheimische Publikum an.

Mit 1.319 durchgeführten Führungen konnte ein leichter Anstieg verzeichnet werden. Allerdings war die Nachfrage nach den Didaktik-Angeboten im Frühjahr sehr hoch, im Herbst jedoch eher schwach, was vermutlich durch den Gratis-Eintritt der Landesmuseen für Schülergruppen erklärt werden kann. Der Rückgang der Führungsnachfrage bei Reisegruppen ist ein bereits länger anhaltender Trend, der sich auch 2024 fortsetzte.

Zum ersten Mal in der Geschichte der Gärten waren diese auch nach ihrem Saisonschluss im November geöffnet. Vom

Durante l'anno passato (2024) sono stati fatti sostanziali progressi al Centro Tutela Specie Acquatiche, grazie a opere di costruzione svolte in più anni e a importanti investimenti. L'allevamento estensivo e in condizioni simil-naturali degli esemplari riproduttori di trota marmorata ha trovato un eccellente habitat nel canale artificiale e nel grande gorgo. In questo modo, si è riuscito a ottenere il quantitativo record di 360.000 uova di trota marmorata e, per la prima volta, è stato possibile produrre 10.000 giovani esemplari di sanguinerola. Questi risultati avvicinano sempre più il Centro Tutela Specie Acquatiche all'obiettivo di avere a disposizione un'adeguata quantità di uova per il ripopolamento in tutta la provincia.

I GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF a Merano offrono su una superficie di 12 ha una panoramica di più di 80 paesaggi botanici diversi, con piante da tutto il mondo. Nella stagione 2024 l'impianto attorno a Castel Trauttmansdorff, inaugurato nel 2001, ha registrato assieme al museo provinciale del Turismo (Touriseum) fino a 400.000 visitatori e visitatrici. I Giardini sono presentati al pubblico nella doppia veste di giardino botanico e luogo d'attrazione turistica; in quanto meta più amata dell'Alto Adige, essi offrono ai visitatori di varia provenienza ed età un'ampia selezione di iniziative didattiche, appuntamenti ed eventi, in una particolare combinazione di natura, cultura e arte. Con riconoscimenti quali "Parco più bello d'Italia 2005" e "Giardino Internazionale dell'Anno 2013", sono stati onorati gli sforzi impiegati per favorire il turismo e incentivare così l'economia della regione. Prosegue l'impegno per migliorare l'offerta e l'allestimento della struttura, così da garantire la soddisfazione degli ospiti. La propria giardiniera presso la sede di Laiburg garantisce costantemente la qualità e l'assortimento delle piante stagionali. Ai Giardini, la cura delle piante viene fatta secondo principi di sostenibilità, ecologia, biodiversità e rafforzamento delle piante stesse. Grazie a questo approccio, nel 2021 i Giardini hanno ricevuto il premio europeo "Ecological Gardening"; un incoraggiamento a proseguire il loro impegno in veste di impianto pilota per la cura ecologica dei giardini della regione.

Nel corso del 2024 i Giardini di Castel Trauttmansdorff hanno raggiunto un buon risultato, contando su un'affluenza di 399.680 visitatori e visitatrici. Purtroppo, le condizioni meteorologiche di inizio primavera non erano ottimali, provocando un certo calo di visite in mesi importanti quali aprile e maggio.

Il 2024 è stato l'anno che i Giardini hanno dedicato al tema delle succulente. La mostra ha avuto luogo principalmente nei due livelli dell'edificio della rimessa, ma è stato ripreso anche nella coltivazione dei giardini. Gli eventi sono stati assai partecipati, in particolare nel caso dei concerti estivi e delle serate con picnic. La vasta offerta di molteplici iniziative ha attirato in particolare il pubblico locale.

Le visite guidate sono lievemente aumentate, raggiungendo il numero complessivo di 1.319. Sebbene la richiesta di iniziative didattiche sia stata molto alta in primavera, essa è diminuita assai nel periodo autunnale, probabilmente condizionata dalle entrate gratuite ai musei provinciali, offerte alle scolaresche. La diminuzione delle richieste di visite guidate per gruppi è una tendenza che va avanti già da qualche anno, continuata anche nel 2024.

Per la prima volta nella loro storia, i Giardini sono rimasti aperti anche oltre la chiusura della stagione, a novembre. Dal 26 novembre al 06 gennaio una parte dei giardini sono stati

21. November bis 6. Januar verwandelte sich ein Teil des Gartens in einen Lichterpark. Dieses Projekt konnte mit einem externen Partner verwirklicht werden. Etwa 40.000 Besucherinnen und Besucher besichtigten den Lichterpark LUMAGICA.

Die Hauptattraktion bleiben jedoch nach wie vor die Gärten selbst. Dabei ist es wichtig, den hohen Pflegestandard beizubehalten und eine attraktive Bepflanzung zu garantieren. Insgesamt zeichnen sich die Gärten von Schloss Trauttmansdorff weiterhin durch sehr gute Bewertungen aus.

Die FORSTSCHULE LATEMAR besteht seit 1973, zunächst mit Sitz in Hahnebaum in Moos in Passeier, seit 2006 mit Sitz am Karerpass in Welschnofen. Sie gilt als Südtiroler Aus- und Weiterbildungszentrum für Jagd, Wildtierökologie und Forstwirtschaft sowie Umweltmanagement. Hier werden Kurse für die Bereiche Jagd, Waldarbeit und Umwelt sowie die Ausbildungskurse für Jagdaufseherinnen und -aufseher und für Försterinnen und Förster angeboten. Das Kursangebot wird in enger Abstimmung mit dem Südtiroler Jagdverband, der Abteilung Forstdienst und anderen Südtiroler Bildungseinrichtungen erstellt.

Für das Jahr 2024 ist der Ausbildungslehrgang für 25 angehende Forstwachsen, der Mitte September 2024 begonnen und im März 2025 abgeschlossen wurde, hervorzuheben. Auch die Ausbildung von vier neuen Instruktoren für die Holzbringung mit Traktor und Seilwinde wurde durchgeführt. Die im Jahr 2023 ausgebildeten Waldarbeitsinstruktoren haben ihre Praktika im Jahr 2024 abgeschlossen und sind nun voll einsatzbereit. Das Interesse an den Waldarbeitskursen war auch im Jahr 2024 mit etwa 900 Teilnehmenden bei den verschiedenen Kursen wieder sehr groß.

Die LIEGENSCHAFTSVERWALTUNG verwaltet neben den Flächen die Betriebe und Gebäude der Agentur Landesdomäne; insgesamt sind es über 70 Strukturen des Landes Südtirol.

Neben ihrer ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung werden auch Neubauten und Infrastrukturen erstellt, Anpassungen und Erweiterungen durchgeführt sowie der Fuhr- und Maschinenpark und die Geräte der einzelnen operativen Bereiche so weit wie möglich gewartet. Daneben ist dieser Bereich auch für die Verwaltung der Grundkonzessionen und Pachtverträge für die Nutzung von unverfügbarem Vermögen Forste und Landwirtschaft des Landes, für IT/EDV und auch für eine zentrale Vergabe bei Einkäufen und Dienstleistungen und von öffentlichen Arbeiten für die gesamte Agentur Landesdomäne zuständig. In die Verantwortung der Liegenschaftsverwaltung fällt weiter die Werkstätte Laimburg mit Tischlerei, die Tischlerei Latemar, die Wasserkraftwerke in Moos in Passeier und in Schenna/Kuens und das Biomasse-Heizkraftwerk Laimburg.

Aufgrund der Pensionierung des Bereichsleiters der „Liegenschaftsverwaltung“ Ende 2023 übernahm der Agenturdirektor im Jahr 2024 interimsmäßig die Leitung der Liegenschaftsverwaltung und ließ die Stelle des/der Bereichsleiters/in ausschreiben. Zudem wurde eine erste Neustrukturierung der Aufgabenbereiche und -kompetenzen vorgenommen, um diesen Bereich sowie die Agentur Landesdomäne insgesamt zu optimieren. Im Laufe des Jahres 2024 wurden die Fachbereiche Technisches Büro und Koordinierungsstelle für Beschaffungsdienste mit neuen Koordinatoren (m/w) besetzt, die gemeinsam mit dem Fachbereich Konzessionen, der vom Agenturdirektor und einem ersten Mitarbeiter nun direkt betreut wird und erstmals

trasformati in un parco di luci. Questa iniziativa è stata realizzata in collaborazione con un partner esterno. Il Parco delle Luci LUMAGICA è stato visitato da circa 40.000 persone. La principale attrazione continua, tuttavia, a essere incarnata dai giardini stessi. Perciò è importante mantenere un alto livello di cura e un'offerta di coltivazioni accattivante. Nel complesso, i Giardini di Castel Trauttmansdorff continuano a vantare ottime recensioni.

La SCUOLA FORESTALE LATEMAR esiste dal 1973: agli inizi aveva sede in località al Gallo, presso Moso in Passiria; dal 2006 la sua sede è stata stabilita in località Passo di Costalunga, nel comune di Nova Levante. La scuola riveste il ruolo di ente di formazione continua e professionale in Alto Adige per la gestione ambientale, forestale e faunistico venatoria. L'offerta dei corsi spazia dai settori attinenti alla caccia, al lavoro forestale e all'ambiente, a quelli per la formazione di guardacaccia e agenti forestali. L'offerta dei corsi è stabilita in stretta collaborazione con l'Associazione Cacciatori Alto Adige, la ripartizione Servizio forestale ed enti di formazione altoatesini.

Per il 2024 è degno di nota il corso di formazione destinato a 25 futuri agenti forestali, avviato a metà settembre 2024 e conclusosi a marzo 2025. Terminato anche il percorso di formazione per quattro nuovi istruttori di asporto legname con trattore e verricello. Gli istruttori di lavoro forestale hanno seguito la formazione nel 2023, seguita da un periodo di tirocinio nel 2024 e sono adesso pronti a entrare in servizio. L'interesse per i corsi di lavoro forestale ha continuato a essere elevato anche nel 2024, contando su circa 900 partecipanti distribuiti nei vari corsi.

L'amministrazione immobili si occupa dell'amministrazione dei terreni, delle aziende e degli edifici dell'Agenzia Demanio provinciale; nel complesso si tratta di più di 70 beni patrimoniali appartenenti alla Provincia. Questo settore si occupa, inoltre, dell'esecuzione di lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, di interventi per nuove costruzioni e infrastrutture, nonché della conduzione di lavori di adeguamento e ampliamento; provvede il più possibile alla manutenzione del parco macchine, dei macchinari e delle attrezzature varie per i singoli settori operativi; è responsabile dell'amministrazione di concessioni e contratti di affitto per l'utilizzo delle proprietà indisponibili, le foreste e i terreni della Provincia; è responsabile dei reparti informatico, acquisti di beni e servizi, gare di appalto di lavori pubblici per tutta l'Agenzia Demanio provinciale. All'Amministrazione immobili fanno capo anche le officine Laimburg e la falegnameria, la falegnameria Latemar, le centrali idroelettriche di Moso in Passiria e Scena/Caines e la centrale a biomassa Laimburg.

Poiché a fine 2023 il caposettore dell'Amministrazione immobili è andato in pensione, la carica di caposettore pro tempore è stata assunta nel 2024 dal direttore dell'Agenzia, che ha provveduto ad avviare le procedure per indire apposito concorso. In queste circostanze è stata avviata una prima riorganizzazione dei compiti e delle competenze, così da migliorare le prestazioni del settore e, con esse, quelle dell'Agenzia Demanio provinciale tutta. Nel corso dell'anno 2024, i reparti "Ufficio Tecnico" e "Servizi di approvvigionamento" sono stati dotati di nuovi coordinatori (m/f), che, insieme al reparto "Concessioni", ora direttamente gestito dal direttore dell'Agenzia e da un primo collaboratore e analizzato per la prima volta, sono stati rafforzati a livello

analysiert wurde, personell gestärkt, um die jeweiligen Fach- und Aufgabenbereiche aufzubauen und weiterzuentwickeln. Darüber hinaus wurde die Dienststelle für Arbeitsschutz der Direktion zugeordnet und die Zuständigkeiten für die gezielte „Digitalisierung“ der Agentur Landesdomäne zwischen der Liegenschaftsverwaltung (Infrastruktur) und der Verwaltung (Software) mit Wirkung ab 2025 aufgeteilt.

Der VERWALTUNG obliegen die Führung und Kontrolle der Buchhaltung, der Lohnbuchhaltung für das Betriebspersonal und die Steuerung und das Controlling sowie die administrative Verwaltung des in der Agentur beschäftigten Landespersonals und Forstkörps. Die Agentur Landesdomäne beschäftigt in der „Hauptsaison“ bis zu 400 Betriebsmitarbeiterinnen und -mitarbeiter, für die institutionellen Aufgaben stehen der Agentur 26 Landesbedienstete und 8 Landesbedienstete des Forstkörps zur Verfügung (Stand 12/2024). Durch diese besondere Situation, sowohl Landes- als auch Betriebspersonal zu beschäftigen, müssen sechs verschiedene Kollektivverträge angewendet und, soweit kollektivvertragsmäßig zulässig, bestmöglich in Einklang gebracht werden. Dazu wurden auch eigenen Personalrichtlinien für das Betriebspersonal ausgearbeitet. Neben der Buchhaltung und der Lohnbuchhaltung für die Agentur selbst, wickelt die Verwaltung auch die Abrechnung von Projekten für die Abteilung Forstdienst ab. Weiteres Ziel dieses Bereiches ist eine effiziente, transparente und zunehmend digitale Verwaltung, die eine Unterstützung für operative und strategische Entscheidungen liefert und ein effizientes und handhabbares Führungs- und Steuerungsinstrument bietet sowie auch sprachlich eine geschlechtergerechte und inklusive Unternehmenskultur formen und abbilden hilft.

personale per costruire e sviluppare ulteriormente i rispettivi settori e ambiti di competenza. Inoltre, il Servizio di Sicurezza sul Lavoro è stato assegnato alla Direzione, e le competenze per la “digitalizzazione” dell’Agenzia Demanio provinciale sono state suddivise tra l’Amministrazione immobili (per le infrastrutture) e l’Amministrazione (per il software) con effetto a partire dal 2025.

All’AMMINISTRAZIONE competono l’esecuzione e la supervisione delle attività in materia di contabilità, di contabilità salariale per il personale aziendale, nonché la gestione e il controlling, oltre che la gestione amministrativa del personale provinciale e forestale, impiegati presso l’Agenzia. L’Agenzia Demanio provinciale impiega in “alta stagione” fino a 400 dipendenti aziendali. Per compiti istituzionali sono stati messi a disposizione dell’Agenzia 26 dipendenti provinciali e 8 dipendenti provinciali del corpo forestale (situazione al 12/2024). Considerando la particolare circostanza di doversi occupare di personale sia aziendale che provinciale, entrambi impiegati all’interno dell’Agenzia Demanio provinciale; nell’inquadramento dei lavoratori e delle lavoratrici dell’Agenzia occorre far riferimento e applicare il più possibile sei differenti contratti collettivi. Si è inoltre provveduto a stilare le proprie “Linee guida del personale”, afferenti al personale aziendale. Oltre a sbrigare la contabilità generale e salariale per l’Agenzia stessa, il settore Amministrazione cura anche la gestione di progetti per conto della ripartizione Servizio forestale. Un obiettivo ulteriore di questo settore è dotarsi di un’amministrazione efficiente, trasparente e sempre più digitalizzata, che possa fornire un valido supporto per decisioni strategiche e operative, nonché contribuire all’elaborazione di strumenti gestionali e direttivi. Il settore si impegna anche nel formare e sviluppare la cultura imprenditoriale dal punto di vista linguistico, affinché sia inclusivo e attento al linguaggio di genere.

(B) Strategische Ziele 2024 – Obiettivi strategici 2024

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel		(B) Obiettivo strategico					
1 Stärkung der 2017 gegründeten Agentur Landesdomäne.		Consolidamento dell'Agenzia Demanio provinciale, istituita nel 2017.					
Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Organigramm	Organigramma	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Organigramme der Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS)	Organigramma del Servizio di prevenzione e protezione per la sicurezza sul lavoro	Anzahl / quantità	7	1	1	●
3	Vorschlag für Dekret Änderungen (DLH) an das Ressort	Proposta di modifiche al decreto (D.P.P.) rivolta al dipartimento	Anzahl / quantità	1	1	0	◐
4	Vorbereitende Verwaltungstätigkeit für Maßnahmen in der Zuständigkeit des Ressorts und Maßnahmen, die durch die Landesregierung genehmigt werden (Art. 7 DLH 36/2016 / LG 6/2022)	Attività amministrative preparatorie per provvedimenti di competenza del dipartimento e provvedimenti autorizzati dalla Giunta provinciale (Art. 7, D.P.P. 36/2016 / L.P. 6/2022)	Anzahl / quantità	2	-	8	◐
5	Dekrete des Agenturdirektors (inkl. der Delegierungen des Direktors => an die bereichsleitenden Führungskräfte und Koordinatorinnen und Koordinatoren)*	Decreti del Direttore dell'Agenzia (incluse deleghe del Direttore => quadri dirigenti e di coordinamento)*	Anzahl / quantità	101	70	98	◐
6	Rahmenabkommen und Kooperationsvereinbarungen mit Strukturen der Südtiroler Landesverwaltung**	Convenzioni quadro e accordi di cooperazione con strutture dell'Amministrazione provinciale**	Anzahl / quantità	1	0	1x	◐
7	Verwaltungsangestellte mit flexiblen Arbeitszeitmodellen für Land/Betrieb (Mix aus Präsenz, Tele- und Smart Working)	Impiegati amministrativi con orari di lavoro flessibile, provinciali/aziendali (mix di presenza, telelavoro, smart working)	Anzahl / quantità	50	30	22	◐
8	Durchgeführte Betriebsrundgänge mit entsprechender Mängelerhebung (DAS)***	Sopralluoghi effettuati per rilevare eventuali carenze (SPP)***	Anzahl / quantità	112	116	116	●

(*) Ab 09/2024 wurden für das Betriebspersonal Verfügungen anstelle von Dekreten gemacht.

(*) Dal mese di settembre 2024 per il personale aziendale vengono emessi dei provvedimenti, invece che dei decreti.

(**) Die Rahmenabkommen wurden unter anderem mit dem Versuchszentrum Laimburg, der Landesberufsschule für Wein, Obst und Gartenbau in Pfatten mit italienischer Unterrichtssprache, der Fachschule Laimburg, der Terme Meran und den Südtiroler Landesmuseen geschlossen. Zudem wurden eine Vereinbarung mit der Gemeinde Welschnofen (Besucherzentrum Karersee) und ein Abkommen zur Abrechnung mit dem VZ Laimburg (Risto 3) getroffen.

(**) Sono stati stipulati precisi accordi quadro con il Centro di Sperimentazione Laimburg, la Scuola professionale per la frutticoltura e il giardinaggio in lingua italiana, la Scuola professionale Laimburg, le Terme di Merano e i musei provinciali e il Comune di Nova Levante. Inoltre, è stato stipulato un accordo con il Comune di Nova Ponente (Centro Visitatori Lago di Carezza) e un accordo per la fatturazione con il VZ Laimburg (Risto 3).

(***) Die Betriebsrundgänge beziehen sich auf den Agrarbetrieb Laimburg (20 Gutshöfe); Forstbetrieb (4 Forstliche Aufsichtsstellen, Aquatisches Artenschutzzentrum, Landessägewerk Latemar mit Tischlerei); Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff (inkl. der Gärtnerei Laimburg); Forstschule Latemar; Werkstätte und Tischlerei Laimburg und Biomasse-Heizwerk; Verwaltung Laimburg; Hauptsitz Bozen.

(***) I sopralluoghi interessano i 20 poderi dell'Azienda agricola Laimburg; l'Azienda Forestale (4 stazioni di vigilanza, il Centro Tutela Specie Acquatiche, la segheria e la falegnameria Latemar); I Giardini di Castel Trauttmansdorff (inclusa la Giardiniera Laimburg); la Scuola forestale Latemar; l'officina e la falegnameria Laimburg e la centrale a biomassa; l'Amministrazione a Laimburg, la sede principale di Bolzano.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel	(B) Obiettivo strategico
------------------------	--------------------------

2	Die Agentur Landesdomäne sorgt für eine nachhaltige und ausgewogene Bewirtschaftung der land- und forstwirtschaftlichen Flächen und für die Erhaltung und den Schutz der alpinen Lebensräume.	L'Agenzia Demanio provinciale si occupa della gestione di aree agricole e boschive, secondo criteri di sostenibilità ed equilibrio, nonché della tutela e conservazione degli ecosistemi alpini.
----------	--	---

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuer- barb. Govern. n.
1	PEFC-zertifizierte Waldfläche	Area boschiva certificata PEFC	Anzahl / quantità	5074	5053	5095	●
2	Anbaufläche Äpfel mit integrierter Wirtschaftsweise (AGRIOS-zertifiziert) (ha)	Melicoltura a produzione integrata (certificata AGRIOS) (ha)	Anzahl / quantità	124,5	122,7	129,4	●
3	Anbaufläche Äpfel mit biologischer Wirtschaftsweise inkl. Umstellung (ha)	Melicoltura a produzione biologica incluso aree convertite (ha)	Anzahl / quantità	11,4	11,4	11,4	●
4	Anbaufläche Wein (ha)	Viticoltura (ha)	Anzahl / quantità	49	48,9	49	●
5	Anbaufläche Wein, biologisch produziert inkl. Umstellung (ha)	Viticoltura a produzione biologica incluso aree convertite (ha)	Anzahl / quantità	2,5	2,5	2,5	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel	(B) Obiettivo strategico
------------------------	--------------------------

3	Der Agrarbetrieb Laimburg stellt landwirtschaftliche Flächen für das Versuchszentrum Laimburg und die landwirtschaftlichen Fachschulen des Landes bereit und ist ein Vorzeige- und Demonstrationsbetrieb mit der Aufgabe wissenschaftliche Ergebnisse und innovative Ideen in die Praxis umzusetzen. Er bewirtschaftet die nicht für Versuche verwendeten Flächen möglichst gewinnorientiert.	L'Azienda agricola Laimburg mette a disposizione alcuni terreni per la sperimentazione, utilizzati dal Centro di Sperimentazione Laimburg e dalle scuole professionali per l'agricoltura della Provincia, fungendo da esempio e da azienda modello nell'applicazione pratica di idee innovative e di risultati scientifici. I terreni, non utilizzati per la sperimentazione, vengono gestiti il più possibile per trarne profitto.
----------	--	--

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuer- barb. Govern. n.
1	Versuchsflächen (ha)	Superficie di sperimentazione (ha)	Anzahl / quantità	93,3	85	93	◐
2	Umsetzung von Forschungsergebnissen und Erfahrungen in die Praxis	Risultati derivati dalla ricerca e dall'esperienza applicati alla messa in pratica della coltivazione	Anzahl / quantità	2	2	2	◐

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel	(B) Obiettivo strategico
------------------------	--------------------------

4	Nachhaltige Behandlung der Wälder und Wildschutzgebiete für eine bestmögliche Erfüllung der Waldfunktionen, insbesondere durch zielorientierte Maßnahmen im Waldbau, in der Erholungsnutzung und im Wildmanagement. Der Förderung der Biodiversität sowie der Forschungstätigkeit im Wald wird ein großer Stellenwert eingeräumt.	Gestione dei boschi e delle aree naturali attenta alla sostenibilità, per uno svolgimento ottimale delle funzioni del bosco, in particolare adottando specifiche misure in silvicoltura, nello sfruttamento a fini ricreativi delle aree boschive e nella gestione della selvaggina. Grande importanza è attribuita alla promozione della biodiversità, insieme alle attività di ricerca nei boschi.
----------	--	---

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Pflegemaßnahmen in Naturschutzflächen (ha)	Misure di manutenzione nelle aree protette	Anzahl / quantità	0	4	0	◐
2	Im Wald belassenes Biotopholz m³ Totholz >30 cm Durchmesser)	Legname da biotopo lasciato nella foresta m³ tronchi morti con diametro > 30 cm	Anzahl / quantità	4.000	7000	4.500	◐
3	Maßnahmen zur Waldverjüngung (ha Aufforstung, Sicherungsmaßnahmen)	Misure di rinnovazione del bosco (rimboschimento in ettari, misure di sicurezza)	Anzahl / quantità	12	11	7,7	◐
4	Schalenwildabschüsse zur Sicherung der natürlichen Waldentwicklung (Stück)	Abbattimento di ungulati per garantire lo sviluppo naturale delle foreste (numero)	Anzahl / quantità	35	60	39	◐
5	Laufende Forschungsprojekte	Progetti di ricerca in corso	Anzahl / quantità	3	3	2	◐
6	Maßnahmen zur Beruhigung der Wildschutzgebiete (neue Lenkungsmaßnahmen)	Misure di calmatura delle oasi di protezione (nuove misure di gestione)	Anzahl / quantità	1	1	1	◐

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel	(B) Obiettivo strategico
------------------------	--------------------------

5	Die Aufgabe des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) ist die Sicherung der heimischen Fischfauna.	Il compito del Centro Tutela Specie Acquatiche (CTSA) è la tutela della fauna ittica autoctona.
----------	---	--

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Wildfänge der Marmorierten Forelle in verschiedenen Einzugsgebieten	Prelievo di trota marmorata in diversi bacini idrografici	Anzahl / quantità	115	40	125	◐
2	Erbrütung von Eiern der Marmorierten Forelle (von genetisch überprüften, wilden Elterntieren)	Incubazione di uova di trota marmorata (di genitori selvatici, geneticamente testati)	Anzahl / quantità	30.000	15.000	40.000	◐

3	Erbrütung von Eiern der Marmorierten Forelle für die Landeszuweisungen (von genetisch überprüften Elterntieren aus dem Fließgerinne)	Incubazione di uova di trota marmorata per la semina nelle acque dell'Alto Adige (provenienti da esemplari riproduttori geneticamente testati allevati nel canale similnaturale).	Anzahl / quantità	121.000	100.000	320.000	●
4	Entnahme von Eiern und/oder Larven von wilden Dohlenkrebs-Populationen	Prelievo di uova e/o larve da popolazioni selvatiche di gamberi di fiume .	Anzahl / quantità	0	80	134	●
5	Sicherung von Kleinfischarten	Conservazione di pesci di piccola taglia	Anzahl / quantità	3	4	3	●
6	Entnahme von Äschenlarven und Aufzucht	Prelievo di larve di temolo e loro allevamento	Anzahl / quantità	300	300	0	○

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● direkte ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel

(B) Obiettivo strategico

6	Die Forstschule Latemar ist ein Weiterbildungszentrum und bietet ein attraktives, zeitgemäßes und anerkanntes Kursangebot für die Bereiche Forst, Waldarbeit, Jagd und Umwelt. Die Position der Forstschule in diesen Bereichen wird durch die Zusammenarbeit mit Lehr- und Forschungsinstitutionen gefestigt und eine stetige Qualitätssteigerung verfolgt.	La Scuola forestale Latemar è un rinomato centro di formazione che offre una serie di corsi sempre aggiornati e attrattivi per il settore forestale, lavoro boschivo, gestione faunistica e ambiente. Il ruolo, che la Scuola forestale riveste in questi ambiti, va rafforzandosi grazie alle collaborazioni con altri istituti di formazione e di ricerca, nel conseguimento di un costante miglioramento della qualità dei corsi.
----------	---	---

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Kurstage an der Forstschule Latemar (Themen Jagd, Forst, Umwelt, Waldarbeit)	Giornate di corsi presso la Scuola forestale Latemar (in tema di caccia, foreste, ambiente, lavori boschivi)	Anzahl / quantità	287	215	239	●
2	Teilnehmende an den Waldarbeitskursen außerhalb der Forstschule	Partecipanti ai corsi di lavori boschivi in altre località	Anzahl / quantità	944	700	900	●
3	Bewertung der Organisation der Veranstaltungen durch Kursteilnehmer/innen (1 = schwach, 2 = mäßig, 3 = gut, 4 = sehr gut)	Valutazione dell'organizzazione di eventi da parte dei partecipanti ai corsi (1=scarso, 2=discreto, 3=buono, 4=molto buono)	Mittelwert / Media	3,79	>3	3,87	●
4	Bewertung der Unterkunft und Verpflegung der Veranstaltungen durch Kursteilnehmer/innen (1 = schwach, 2 = mäßig, 3 = gut, 4 = sehr gut)	Valutazione di vitto e alloggio, offerti in occasione di eventi, da parte dei partecipanti ai corsi (1=scarso, 2= discreto, 3=buono, 4=molto buono)	Mittelwert / Media	3,9	>3,5	3,9	●
5	Öffentlichkeitsarbeit	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	0	1	1	●
6	Kooperationen mit Fachschulen, Universitäten und Forschungseinrichtungen	Cooperazioni con scuole professionali, università e istituti di ricerca	Anzahl / quantità	5	5	6	●

(B) Strategisches Ziel

(B) Obiettivo strategico

7 Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff werden als botanischer Schaugarten und Freizeitattraktion geführt. Sie haben sich zu einer international bekannten Tourismusattraktion entwickelt und werden von Einheimischen und Gästen aller Generationen rege besucht. Es gilt diese Rolle beizubehalten. Die Gärten sind eine Piloteinrichtung des Landes für ökologische Gartenpflege und nehmen eine Vorbildfunktion für öffentliche Einrichtungen ein. Sie sind eine gut geeignete Plattform, um ökologische Inhalte auch an ein großes Publikum weiterzugeben. Die Gärten sind eine nachhaltige öffentliche Einrichtung und arbeiten ressourcenschonend.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff vengono amministrati secondo una duplice veste: quale giardino botanico aperto alle visite e quale luogo di attrazione per il tempo libero. Si sono affermati come meta turistica di livello internazionale e vengono visitati regolarmente sia da residenti che da turisti di tutte le età. È importante conservare tale ruolo. I Giardini sono l'impianto-modello per la Provincia, in termini di giardinaggio ecologico, e fungono da esempio per tutte le aree pubbliche verdi. Essi sono la piattaforma ideale per divulgare temi ecologici anche ad un vasto pubblico. I Giardini sono un'istituzione pubblica, che lavora in modo sostenibile e con una gestione attenta al risparmio delle risorse.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Besucherzahlen	Numero visitatori	Anzahl / quantità	422.449	400.000	399.680	○
2	Kundenzufriedenheit	Soddisfazione del cliente	Prozent / per cento	98	98	98	◐
3	Vermittlung von botanischen und umweltrelevanten Inhalten (durch die Gartenführer*innen)	Divulgazione di temi botanici e ambientali (tramite le guide dei Giardini)	Anzahl / quantità	1298	1300	1319	●

(B) Strategisches Ziel

(B) Obiettivo strategico

8 Die Liegenschaftsverwaltung der Agentur führt und verwaltet die Landesimmobilien und ihre Strukturen dienstleistungs- und kundenorientiert, sorgt für ihre Instandhaltung, führt Bauprojekte in Eigenregie durch und vergibt Konzessionen für die Benützung von öffentlichem Grund mittels Ausschreibung. Sie ist eine qualifizierte Vergabestelle (Beschaffungsdienste) für Einkäufe, Dienstleistungen und Arbeiten und auch Ansprechpartnerin in Sachen Informationstechnologie und Digitalisierung.

L'Amministrazione immobili dell'Agenzia gestisce le proprietà immobili e le strutture della Provincia con uno sguardo attento ai servizi e agli utenti, si occupa della loro manutenzione, realizza progetti in economia e assegna concessioni per l'uso di suolo pubblico tramite gare d'appalto. È una stazione appaltante qualificata (Servizi di approvvigionamento) per acquisti, servizi e opere pubbliche. Costituisce l'interlocutore di riferimento per questioni riguardanti l'informatica e la digitalizzazione.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Durchgeführte Verhandlungsverfahren und offene Ausschreibungen	Procedure di gara negoziate ed aperte	Anzahl / quantità	6	30	9	◐

2	Direktvergaben zwischen 40.000-150.000 €*	Affidamenti diretti tra i 40.000 e 150.000€*	Anzahl / quantità	44	41	1187	◐
3	Bearbeitungszeit von der Marktrecherche zur Veröffentlichung	Tempo impiegato per indagini di mercato fino alla fase di pubblicazione	Monate / Mesi	1,5	2-6	2-6	◐
4	Bearbeitungszeit vom Kostenvoranschlag zur Direktvergabe	Tempo impiegato per la raccolta offerte fino alla fase di assegnazione	Tage / Giorni	7	6-17	6-17	◐
5	Betreute Konzessionen und Pachtverträge	Concessioni e contratti di locazione in essere	Anzahl / quantità	703	634	814	●
6	EDV-Anzahl der betreuten Nutzer/innen	Rete informatica, numero di utenti registrati	Anzahl / quantità	150	116	150	◐
7	Digitalisierung (Anschluss an das Glasfasernetz)	Digitalizzazione (collegamento alla fibra ottica)	Anzahl / quantità	n.n.	2	0	◐

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(B) Strategisches Ziel

(B) Obiettivo strategico

- | | |
|--|---|
| <p>9 Die Verwaltung der Agentur setzt auf eine klare, stabile und schlanke Organisationsstruktur, effiziente Arbeitsabläufe, auf einen bewussten Umgang mit Ressourcen, eine laufende Aufgabenkritik und auf adäquate, zeitgemäße Arbeitsweisen und -instrumente.</p> | <p>L'Amministrazione dell'Agenzia punta su una struttura organizzativa che sia chiara, stabile e snella; su procedure efficienti; su un impiego consapevole delle risorse; su un approccio critico ai propri compiti; su metodi e strumenti operativi adeguati e aggiornati.</p> |
|--|---|

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Verwaltetes Personal(Betriebs- und Landespersonal)	Personale gestito (personale aziendale e provinciale)	Anzahl / quantità	388 (353+35)	400	388 (352+36)	◐
2	Buchhaltung für die Agentur und die Abteilung Forstdienst (Buchungen / Jahr)	Contabilità per l'Agenzia e la Ripartizione Servizio forestale	Anzahl / quantità	61.000	60.000	122.212	○
3	Steuerung und Controlling. Berichtswesen für die Bereiche zu Budget (laufende Ausgaben und Investitionen), Personal und Gemeinkosten u.a. in SAP SAC Cloud, Excel oder verfügbaren Standardprogrammen.	Funzioni di controllo e gestione. Reporting, per conto dei singoli settori, relativo a budget (spese correnti e investimenti), personale e costi complessivi; dati messi a disposizione per la consultazione anche tramite SAP SAC Cloud, Excel o altri programmi standard.	Anzahl / quantità	10	Laufendes Berichts-wesen an Bereiche und Direktion Reporting continuo ai settori e alla direzione	20	◐

(C) Entwicklungsschwerpunkte 2024 - Priorità di sviluppo 2024

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ✖
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ✖

Stand der Umsetzung: 🟡
 Stato di attuazione: 🟡

(C) Entwicklungsschwerpunkt

(C) Priorità di sviluppo

1	Stärkung der Agentur Landesdomäne über eine modernisierte Organisationsstruktur, den Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur und das Vorantreiben der Digitalisierung.	Potenziamento dell'Agenzia Demanio provinciale tramite modernizzazione della struttura organizzativa, la costituzione di una prestigiosa cultura imprenditoriale e lo sviluppo della digitalizzazione.
	Verantwortliche Organisationseinheiten: Direktion / Verwaltung / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung	Unità organizzative responsabili: Direzione / Amministrazione / Amministrazione immobili ir gestione pro tempore
2024	Digitalisierung: Weiterentwicklung und Einführung einer EDV-Anwendung (SAP S4Hana) für das Beschaffungswesen (Waren und Dienstleistungen) zur Unterstützung für die Vergabestelle und notwendiger Schnittstellen mit vorhandenen Programmen und Portalen sowie eines EDV-unterstützten Berichtswesen für Budgetplanung und Budgetüberwachung, Kostenrechnung und Controlling in Zusammenarbeit mit SIAG und Abteilung Informationstechnik. 🔴 Digitalisierung der Personalverwaltung: Einführung und Aufbau einer digitalen Personalressourcen-Verwaltung 🟡 Personalrichtlinien: Aktualisierung, Erweiterung und Ergänzung der Personalrichtlinien und Beginn ihrer Umsetzung 🟡 Digitalisierung-IT, Telefonie und Verbrauchsmaterial: raschere Umsetzung der Anliegen der operativen Bereiche und weiterer Anschluss von Strukturen der Agentur an das landeseigene Glasfasernetz. ✖ Versoben Umsetzung eines gemeinsamen digitalen Zugriffssystems (mit Berechtigungen) für interne Dokumente und rechtliche Grundlagen. ✖ Versoben Organisationsentwicklung: Weitere Schritte in Richtung Entwicklung einer klaren und verbindlichen Aufbau- und Ablauforganisation zum Aufbau einer partizipativen Leitbildentwicklung ✖ teilweise verschoben Organisationsentwicklung: Neuorganisation der Liegenschaftsverwaltung, des Arbeits- und Gesundheitsschutzes sowie der IT 🟡 Erste Kommunikationsmaßnahmen zum Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur ✖ Versoben	Digitalizzazione: ulteriore sviluppo e implementazione di applicazioni informatiche (SAP S4Hana) concernenti il reparto approvvigionamento (beni e servizi) a supporto della stazione appaltante, inclusi i passi necessari a interfacciare con preesistenti programmi e portali, come anche ulteriore sviluppo del reporting a supporto digitale, per la pianificazione e la supervisione del budget, il controllo e la stesura delle spese; in collaborazione con SIAG e la ripartizione Informatica. 🔴 Digitalizzazione della gestione del personale: implementazione e configurazione di un software per la gestione del personale. 🟡 Linee guida del personale: aggiornamento, ampliamento e integrazioni alle Linee guida del personale, nonché avvio dell'applicazione delle stesse. 🟡 Rete informatica, telefonia e materiale di consumo: esecuzione più rapida delle richieste dei settori operativi. Ulteriore collegamento delle strutture dell'Agenzia Demanio alla rete di fibra ottica. ✖ Postposto Implementazione di un sistema ad accesso comune (tramite autorizzazioni) per la gestione digitale di documenti interni e atti normativi. ✖ Postposto Sviluppo dell'organizzazione: Ulteriori passi diretti allo sviluppo di un'organizzazione chiara e vincolante in termini di procedure, finalizzata alla costruzione di un modello aziendale partecipativo. ✖ Parzialmente postposto Sviluppo organizzativo: rinnovo dell'organizzazione per l'Amministrazione immobili, del servizio di tutela della salute sul lavoro, del reparto IT. 🟡 Primi provvedimenti, a livello di comunicazione, rivolti alla costituzione di una prestigiosa cultura imprenditoriale. ✖ Postposto

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Im Jahr 2024 wurden innerhalb der Agentur Landesdomäne verschiedene Digitalisierungskonzepte angedacht, wobei vor allem die von der Provinz vorgegebenen Umstellungen übernommen und umgesetzt wurden. Eine große Herausforderung bei der Digitalisierung und der Anwendung der bereitgestellten Instrumente ist der Mangel an unmittelbar spürbarem Nutzen und Mehrwert für die Nutzenden. Das Fehlen klarer Vorgaben für eine einheitliche Nutzung dieser Instrumente, kombiniert mit Programmfehlern, Systemausfällen und langsamen Internetverbindungen, führt zu erheblichen Zeitverlusten und häufig auch dazu, dass auf bewährte, manuelle Prozesse zurückgegriffen wird. Darüber hinaus sind die „zentralen“ Vorgaben und Einstellungen teils sehr einschränkend, sodass es kaum noch möglich ist, Schnellzugriffe oder persönliche Einstellungen vorzunehmen, die einen schnellen Arbeitsablauf ermöglichen – Einstellungen, die nahezu alle Mitarbeitenden im Privatleben täglich nutzen.

Der abteilungsübergreifende Zugriff auf Unterlagen und Dokumente wurde bereits begonnen, jedoch fehlt es noch an einem klaren Konzept sowie einer Zuteilung von Verantwortlichkeiten. Eine Analyse, ob bereits im Haus aktive Programme (z. B. für die Arbeitssicherheit) oder in der Provinz genutzte Programme (wie Lexbrowser, Intranetseite für Dekrete/Beschlüsse, SharePoint) diese Anforderungen erfüllen könnten, wurde aufgrund von Lücken in der Datensicherheit abgebrochen.

Organisationsentwicklung

Die Erhebung der Stellenprofile und die Analyse der Arbeitsbereiche in der Agentur Landesdomäne sind nahezu abgeschlossen, mit Ausnahme des Agrarbetriebs Laimburg. Dieser wird aufgrund seiner Personalstruktur, insbesondere der hohen Anzahl an Saisonkräften, sowie der komplexen Arbeitsabläufe voraussichtlich bis 2025 abgeschlossen sein. Nach der Erstellung der Stellenbeschreibungen wurde dieser Aufgabenbereich zum Ende des Jahres 2024 an die Verwaltung (Personalverwaltung) übertragen, die diese in ein eigenes Programm integriert.

Die Entwicklung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation befindet sich derzeit in der Ausarbeitung. Personalwechsel, Pensionierungen, die Neuregelung der Führungskräfte sowie Neuerungen in der öffentlichen Auftragsvergabe und bei der Digitalisierung sind wesentliche Einflussfaktoren, die sich unmittelbar auf eine effiziente und effektive Organisations- und Ablaufstruktur auswirken.

Aufgrund der Pensionierung des Bereichsleiters der „Liegenschaftsverwaltung“ Ende 2023 übernahm der Agenturdirektor im Jahr 2024 übergangsweise die Leitung des Bereichs. Die Stelle der Bereichsleitung wurde zur Nachbesetzung ausgeschrieben. (Stand Dezember 2024): Der schriftliche Auswahlwettbewerb für die Führungsposition fand im August 2024 statt; derzeit läuft ein Rekursverfahren.) Zudem wurde eine erste Neustrukturierung der Aufgabenbereiche und -kompetenzen vorgenommen, um den Bereich der Liegenschaftsverwaltung sowie die Agentur Landesdomäne insgesamt zu optimieren. Im Laufe des Jahres 2024 wurden die Fachbereiche Technisches Büro und Beschaffungsdienste mit neuen Koordinatoren (m/w) besetzt, die gemeinsam mit dem Fachbereich Konzessionen, der der Direktion unterstellt und erstmals analysiert wurde, personell gestärkt, um die jeweiligen Fach- und Aufgabenbereiche aufzubauen und weiterzuentwickeln. Darüber hinaus wurde die Dienststelle für Arbeitsschutz der Direktion zugeordnet und die Zuständigkeiten für die gezielte „Digitalisierung“ der Agentur Landesdomäne zwischen der Liegenschaftsverwaltung (Infrastruktur) und der Verwaltung (Software) mit Wirkung ab 2025 aufgeteilt.

Commento sullo stato di attuazione

Nel corso del 2024, all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale si è cominciato a prendere in considerazione diverse idee per la digitalizzazione, ma è stato applicato soprattutto quanto prescritto dalla Provincia. Un grosso ostacolo per l'attuazione della digitalizzazione e dell'utilizzo degli strumenti forniti è la mancanza di benefici immediati e di un valore aggiunto per l'utente. La mancanza di indicazioni chiare per un impiego uniforme di questi strumenti, sommata a errori di programma, guasti di sistema e lenta connessione di rete, portano a numerose perdite di tempo e spesso si deve ricorrere all'uso di procedure manuali collaudate da tempo. Inoltre, le disposizioni e le impostazioni "centrali" sono in parte molto restrittive; quindi, difficilmente si ha la possibilità di effettuare accessi diretti o con impostazioni personalizzate, che consentirebbero modalità di lavoro più rapide (impostazioni, che quasi tutti i dipendenti utilizzano quotidianamente nella vita privata).

È stato avviato un accesso interdipartimentale a pratiche e documentazioni, sebbene sia ancora assente una pianificazione chiara con assegnazione delle responsabilità. L'analisi relativa all'utilizzo di programmi interni già in uso (ad esempio per la sicurezza sul lavoro) o adottati in Provincia (ad esempio Lexbrowser, la pagina Delibere e Decreti di Intranet, SharePoint) avrebbe potuto fornire una risposta a tali bisogni, ma è stata interrotta a causa di falle nella sicurezza dei dati.

Sviluppo d'organizzazione

La rilevazione dei profili professionali e l'analisi delle aree di lavoro all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale sono state quasi completate, ad eccezione dell'Azienda agricola Laimburg. In questo caso, infatti, si ha una particolare struttura del personale, composto da un alto numero di manodopera stagionale: il complesso lavoro di rilevamento si spera sarà concluso nel 2025.

Dopo la compilazione dei profili professionali, a fine 2024 questo ambito di lavoro è stato affidato al settore Amministrazione (amministrazione del personale), perché siano integrati in un proprio programma software.

Si sta lavorando per migliorare l'organizzazione delle fasi di avvio e svolgimento delle procedure. Avvicinamenti di personale, pensionamenti, il nuovo regolamento per i quadri dirigenziali e le novità in tema di appalti pubblici, oltre alla digitalizzazione, sono tutti fattori concreti che hanno contribuito a condizionare in maniera inevitabile lo sviluppo di una struttura organizzativa efficiente ed efficace.

Poiché a fine 2023 il caposettore dell'Amministrazione immobili è andato in pensione, la carica di caposettore pro tempore è stata assunta nel 2024 dal direttore dell'Agenzia, che ha provveduto ad avviare le procedure per indire apposito concorso. (Situazione a dicembre 2024: la prova scritta del concorso per la posizione dirigenziale ha avuto luogo in agosto 2024; attualmente è in corso una procedura di ricorso).

In queste circostanze è stata avviata una prima riorganizzazione dei compiti e delle competenze, così da migliorare le prestazioni del settore e, con esse, quelle dell'Agenzia Demanio provinciale tutta. Nel corso del 2024 i reparti "Ufficio Tecnico" e "Servizi di approvvigionamento" sono stati dotati rispettivamente di un coordinatore e di una coordinatrice; il rafforzamento di personale ha interessato anche il reparto "Concessioni", sottoposto alla Direzione, che per la prima volta ne ha avviato l'analisi. L'obiettivo di questa operazione è di ampliare le mansioni pertinenti a questi uffici, sviluppandole ulteriormente. A seguito di una prima riorganizzazione, il Servizio di prevenzione e protezione per la sicurezza sul lavoro è stato assegnato alla Direzione. Le competenze per la "digitalizzazione" dell'Agenzia Demanio

provinciale sono state suddivise tra l'Amministrazione immobili (per le infrastrutture) e l'Amministrazione (per il software) con effetto a partire dal 2025.

Erste Kommunikationsmaßnahmen zum Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur und einer partizipativen Leitbildentwicklung wurden nach hinten verschoben. Der Grund dafür liegt in verschiedenen internen und externen Rahmenbedingungen (Wechsel in Bereichsführungen und Koordinationen, fehlende EDV-Unterstützung), durch welche bestimmte Strukturmaßnahmen nicht umgesetzt werden konnten, die ein effizienteres Arbeiten zwischen der Direktion und den verschiedenen Bereichen ermöglicht hätten.

I primi interventi di comunicazione, diretti allo sviluppo di un'apprezzabile cultura imprenditoriale e alla costruzione di un modello aziendale partecipativo, dovevano essere nuovamente rimandati. Il motivo di ciò risiede in varie circostanze interne ed esterne (cambiamenti ai vertici dei settori e nelle aree di coordinamento, mancanza di supporti informatici) a causa delle quali non è stato possibile adottare opportune strategie organizzative, che consentano di rendere più efficienti le attività in corso tra la direzione e i vari settori.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8, 9

Stand der Umsetzung: 

Stato di attuazione: 

(C) Entwicklungsschwerpunkt

(C) Priorità di sviluppo

2 Entwicklung, Erstellung und Festlegung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation.

Sviluppo, realizzazione e messa a punto di un sistema più chiaro di avvio e disbrigo delle procedure.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Direktion / Verwaltung

Direzione / Amministrazione

2024 Bestimmung der detaillierten Gliederung der Agenturstruktur, die Benennung und die Aufgaben und Befugnisse der Direktion, der Bereiche, der Koordinierungsstellen, *Arbeitsgruppen oder ähnliches (in Analogie zu DLH 5/2023 Durchführungsverordnung über die Verwaltungsstruktur der Landesverwaltung)*, Zuständigkeiten von Führungskräften, Vorgesetzten und Funktionsinhabern (z.B. Gebäudemanagement, Hauswarte) Weisungs- und Delegierungsbefugnisse, Optimierung und Festlegung von internen Arbeitsabläufen sowie Informations- und Kommunikationsflüssen, Personalverwaltung, Berichtswesen 

Definizione dettagliata della strutturazione dell'Agenzia; in particolare, denominazione, compiti e funzioni di direzione, settori e aree di coordinamento, gruppi di lavoro o affini (*analogamente a quanto in D.P.P. 5/2023 Regolamento di esecuzione relativo alla struttura amministrativa dell'Amministrazione provinciale*); competenze di dirigenti, responsabili e titolari di incarichi (ad es. gestione immobili, custodi edifici); mansioni direttive e di delega; ottimizzazione e determinazione dei processi interni di lavoro e dei flussi di informazione e comunicazione; gestione del personale; reporting. 

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Durch die Überarbeitung und Festlegung einer detaillierten Gliederung der Agenturstruktur, die Benennung, Aufgaben und Befugnisse der Direktion, der Bereiche, der Koordinierungsstellen, Arbeitsgruppen oder Ähnlichem sollen die Wirksamkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit der Verwaltungs- und Agenturtätigkeit insgesamt gesteigert und der ressourcenschonende, nachhaltige Einsatz der verfügbaren Mittel zum Schutz des öffentlichen Interesses und der Rechte der Bürgerinnen und Bürger gewährleistet werden.

Commento sullo stato di attuazione

Rielaborando e determinando in maniera dettagliata l'organizzazione dell'Agenzia, in particolare denominazione, compiti e funzioni di direzione, settori e aree di coordinamento, gruppi di lavoro o affini, si dovrebbero incrementare complessivamente l'efficacia, l'efficienza e la redditività delle attività amministrative dell'Agenzia e garantire la messa in opera delle risorse disponibili in maniera sostenibile e attenta ai consumi, a tutela dell'interesse pubblico e dei diritti delle cittadine e dei cittadini.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 9

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt		(C) Priorità di sviluppo
3	Neustrukturierung der Liegenschafts-Verwaltung über die Optimierung von Fachbereichen, Aufgaben und Zuständigkeiten zugunsten von effizienten Arbeitsabläufen und eines effektiven Zusammenspiels der einzelnen Bereiche in der Agentur Landesdomäne.	Riorganizzazione dell'Amministrazione immobili tramite ottimizzazione dei singoli reparti, mansioni e competenze, per una maggiore efficienza nei flussi di lavoro e collaborazioni più efficaci tra i singoli settori dell'Agenzia Demanio provinciale.
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Direktion / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		Direzione / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Überprüfen der bestehenden internen Dienste und ihrer Teams 😊	Verifica dei servizi interni esistenti e dei relativi gruppi di lavoro 😊
	Verschärfung von Arbeitsprozessen und -abläufen für ein optimiertes bereichsübergreifendes Zusammenspiel zwischen LSV und den operativen Betrieben 😊	Messa per iscritto dei processi di lavori e delle procedure per una collaborazione ottimale e intersettoriale tra l'Amministrazione immobili e gli altri settori operativi 😊
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione
Dieser Entwicklungsschwerpunkt hängt unweigerlich mit dem Entwicklungsziel 1 zusammen und ist davon abhängig.		Questo punto, in tema di priorità di sviluppo, è direttamente correlato al precedente e da esso dipende.
Da ohne Erteilung eines Führungsauftrages der Bereich Liegenschaftsverwaltung vom Direktor der Agentur interimistisch geschäftsführend mitbetreut werden muss, werden demzufolge auch einige Aufgaben direkt von ihm verwaltet, was eine Trennung nicht erkennen lässt. In der Zwischenzeit (2024) wurden, aufbauend auf die vorhandenen Ressourcen, die Verfahren, Prozesse und Arbeitsabläufe an die erforderlichen Rahmenbedingungen so weit als möglich angepasst und optimiert, um die laufenden Aufgaben so gut und schnell wie möglich bewältigen zu können. Dies geschah vor allem mit Hilfe von Koordinierungsstellen wie dem Technischen Büro und den Beschaffungsdiensten. Die Koordinierungsstelle „Dienststelle für Arbeitsschutz“ wird nun von einem Koordinator unter der Leitung der Direktion geführt, und die Konzessionen werden direkt vom Direktor und einem „ersten Mitarbeiter“ betreut; in diesem Rahmen wurde der Fachbereich auch erstmals analysiert. Konkret, um nur ein Beispiel zu nennen, wurden vom Technischen Büro weitere Schritte zum Aufbau eines bereichsübergreifenden Betriebsnetzes für das Smart Facility Management getroffen. In dem Zuge sind die Zuständigkeiten für die gezielte „Digitalisierung“ der Agentur Landesdomäne zwischen der Liegenschaftsverwaltung (Infrastruktur) und der Verwaltung (Software) mit Wirkung ab 2025 aufgeteilt worden.		Dal momento che, in assenza di un incarico dirigenziale, il settore Amministrazione immobili è guidato pro tempore dal direttore dell'Agenzia, alcune mansioni sono gestite direttamente da lui stesso, la qual cosa non consente di separare nettamente le funzioni. Nel frattempo (2024), in base alle risorse a disposizione, si provvede il più possibile ad adattare alle circostanze le procedure, i processi e i flussi di lavoro, ottimizzandoli e cercando di svolgere tutte le mansioni nel modo migliore e più rapido possibile. Ciò avviene principalmente con l'aiuto delle aree di coordinamento, tipo l'Ufficio Tecnico e i Servizi di approvvigionamento. L'area di coordinamento per la sicurezza sul lavoro "Servizio di prevenzione e protezione" è gestita da un coordinatore, che opera sotto la guida della direzione. Le concessioni sono gestite direttamente dal direttore e da un "primo collaboratore". A titolo d'esempio, vanno menzionati gli sforzi fatti dall'Ufficio Tecnico per l'implementazione di un'unica rete IT aziendale, comprensiva di tutti i settori, per lo Smart Facility Management. In questo contesto le competenze per una mirata "digitalizzazione" dell'Agenzia Demanio provinciale sono state suddivise tra l'Amministrazione immobili (per le infrastrutture) e l'Amministrazione (per il software) con effetto a partire dal 2025.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 8

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

4 Optimierung der Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS) mit Weiterentwicklung der ISO-Zertifizierung und stärkerer Implementierung der Verantwortlichkeiten gemäß Organigramm.	Ottimizzazione del Servizio di prevenzione e protezione (SPP) con ulteriore sviluppo della certificazione ISO e una maggiore implementazione delle responsabilità in base all'organigramma.
--	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Direktion		Direzione	
2024	Systemaudit 😊		Audit di sistema 😊
	Rechtskonformitätsaudit 😊		Verifica di conformità legale 😊
	Durchführung der internen Kontrollaudits - Betriebsrundgänge 😊		Attuazione di audit di controllo interni – controlli aziendali 😊
	Laufende Anpassung des Softwareprogrammes proVisus 😊		Aggiornamenti costanti del programma SW proVisus 😊
	Anpassung des Handbuches ISO 45.001 😊		Aggiornamento del manuale ISO 45.001 😊
	Auswertung der Leistungskennzahlen für Gesundheitsprävention und Planung von Maßnahmen 😊		Valutazione di indicatori chiave di prestazione per la prevenzione della salute e pianificazione delle misure 😊
	Ajourieren der Notfallpläne (Grundrisse) 😊		Aggiornamento dei piani di emergenza (piante) 😊
	Sicherheitskonferenz 😊		Conferenza sulla sicurezza 😊
	Jährlicher Gesundheitsschwerpunkt (bspw. gesunde Ernährung in Hinblick auf die Arbeitstätigkeit, gezielte Bewegungsangebote, Maßnahmen zur Erhöhung des Wohlbefindens am Arbeitsplatz, ...) und Erarbeitung von entsprechenden Maßnahmen zur betrieblichen Gesundheitsvorsorge 😊		Focus annuale su una tematica concernente la salute (ad es. nutrizione sana in relazione al lavoro svolto, esercizio fisico mirato, benessere sul posto di lavoro...) ed elaborazione di specifici provvedimenti volti a preservare la salute in ambito aziendale 😊

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Ab dem Jahr 2024 wurde die Dienststelle für Arbeitsschutz als Stabsstelle der Direktion eingegliedert, wodurch die alleinige Weisungsbefugnis nun beim Arbeitgeber liegt. Das Überwachungsaudit wurde im Jahr 2024 von Quality Austria durchgeführt. Die im Auditbericht enthaltenen Hinweise und Empfehlungen wurden bzw. werden berücksichtigt und gegebenenfalls in die Planung für 2025 bzw. 2026 aufgenommen.

Aufgrund der bekannten Serverproblematik konnte die Nutzung von proVisus auch im Jahr 2024 nicht auf alle Bereiche ausgeweitet werden. Für das Jahr 2026 ist jedoch eine Cloud-basierte Version geplant, wodurch sich dieses Problem voraussichtlich erledigen wird.

Das bisherige Handbuch zur ISO 45.001 wird laufend überarbeitet. Zukünftig soll zur Erleichterung der Handhabung vermehrt auf schriftlich dokumentierte (Einzel-)Abläufe gesetzt werden.

Ein wichtiges Kriterium bei der Planung von Verbesserungsmaßnahmen ist die Auswertung des (Arbeits-)Unfallgeschehens. Auf Anregung des Agrarbetriebs wurde im Jahr 2024 verstärkt auf Schnittverletzungen bei

Dal 2024 il Servizio di prevenzione e protezione per la sicurezza sul lavoro è stato inquadrato come unità referente alla Direzione, che è quindi l'unica intitolata a impartire le singole disposizioni. L'audit di supervisione è stato effettuato da Quality Austria nel 2024. Le indicazioni e i suggerimenti, contenuti nella relazione finale dell'audit, sono stati o saranno integrati nella pianificazione per il 2025 e il 2026.

A causa delle ben note problematiche di server, anche nel 2024 non è stato possibile estendere l'utilizzo del software proVisus a tutti i settori. Per il 2026 è però in programma una versione basata sulla Cloud, così che il problema potrebbe trovare soluzione.

Il presente manuale per le norme ISO 45001 è ancora in fase di lavorazione. In futuro, per facilitarne la gestione, si dovrà ricorrere sempre più a procedure (individuali) documentate per iscritto.

Un criterio importante nella pianificazione delle misure di miglioramento è la valutazione dell'infortunio (sul lavoro). Su impulso dell'Azienda agricola Laimburg, nel 2024 si è prestata particolare attenzione alle ferite da taglio nelle attività agricole.

landwirtschaftlichen Tätigkeiten geachtet. Das Ergebnis war die Bereitstellung eines Schutzhandschuhs mit Schnittschutz, der von den Beschäftigten gerne getragen wird.

Die wichtigsten Informationen für den Notfall sind auf dem Infoportal der DAS verfügbar und werden laufend aktualisiert.

Die periodische Sicherheitskonferenz zum Thema Arbeitsschutz fand am 16. Februar 2024 statt.

Die im Jahr 2024 begonnenen Aktivitäten zur Erweiterung des Ausbildungsangebots werden auch 2025 fortgeführt.

Di conseguenza, sono stati messi a disposizione dei lavoratori dei guanti di protezione da taglio.

Le informazioni più importanti, in caso di incidente, sono disponibili alla pagina dedicata del SPP, che le aggiorna costantemente. La conferenza periodica, dedicata a temi della sicurezza sul lavoro, ha avuto luogo il 16 febbraio 2024.

Nel 2024 sono cominciate le attività per aumentare l'offerta formativa, che sono proseguite anche nel 2025.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1-9
--	-----

Stand der Umsetzung:
Stato di attuazione:

(C) Entwicklungsschwerpunkt
(C) Priorità di sviluppo

5	Instandhaltung und Erneuerung der Gebäude und Infrastrukturen mit Schwerpunkt Agrarbetrieb Laimburg, Forstbetrieb (inkl. des Landessägewerkes Latemar) und der Forstschule Latemar.	Manutenzione e ristrutturazione di edifici e infrastrutture con focus sull'Azienda agricola Laimburg e sull'Azienda Forestale (inclusa la Segheria provinciale Latemar e la Scuola forestale Latemar).
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung / Agrarbetrieb Laimburg / Forstbetrieb / Forstschule Latemar		Amministrazione immobili in gestione pro tempore/ Azienda agricola Laimburg / Azienda Forestale / Scuola forestale Latemar
2024	Sanierungsmaßnahmen an verschiedenen Höfen und Infrastrukturen	Interventi di riqualificazione presso vari masi e alle infrastrutture
	Beregnungssanierung Gutshof Laimburg	Lavori di riqualificazione dell'impianto d'irrigazione presso il podere Laimburg
	Ordentliche Instandhaltungsmaßnahmen an den verschiedenen Anlagen im Sägewerk	Manutenzione ordinaria di diversi impianti presso la segheria Latemar
	Außerordentliche Sanierung von Gebäudestrukturen	Manutenzione straordinaria di fabbricati
	Ordentliche Instandhaltung von Forstwegen	Manutenzione ordinaria dei sentieri forestali
	Außerordentliche und ordentliche Instandhaltungsarbeiten im Naturpark Puez-Geißler in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur	Interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria nel parco naturale Puez-Odle, in collaborazione con l'Ufficio Natura
	Außerordentliche Instandhaltung in der Forstschule Latemar (Installation einer Frischwasserstation, Sanierung vom Heizraum sowie Verrohrung der Küche)	Manutenzione straordinaria presso la Scuola forestale Latemar (installazione di una fontanella per acqua potabile, risanamento del locale caldaia, tubature della cucina)

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Im Jahr 2024 wurde umfassend in die ordentliche Instandhaltung der Gutshöfe investiert. Sämtliche von den Hofleitern gemeldeten Mängel konnten erfolgreich mithilfe der bestehenden Rahmenverträge für hydraulische, elektrische und bauliche Arbeiten behoben werden. Aufgrund der Komplexität der Aufgabenstellung wurde jedoch die Vergabe der technischen Leistungen für die Sanierung der Beregnungsanlagen auf das Frühjahr 2025 verschoben.	Nel 2024 si è investito estesamente nella manutenzione ordinaria delle aziende agricole. Tutte le carenze segnalate dai responsabili delle aziende agricole sono state sanate con successo attraverso i contratti quadro esistenti per i lavori idraulici, elettrici e strutturali. Tuttavia, a causa della complessità del compito, l'aggiudicazione dei servizi tecnici per la ristrutturazione dei sistemi di irrigazione è stata rinviata alla primavera del 2025.

Da per Definition die Reparatur bestehender Anlagen als ordentliche Instandhaltung gilt, wurden im Jahr 2024 vergleichsweise wenige außerordentliche Maßnahmen durchgeführt. Hervorzuheben sind jedoch folgende Projekte:	Poiché, per definizione, la riparazione degli impianti esistenti è considerata manutenzione ordinaria, nel 2024 sono state eseguite relativamente poche misure straordinarie. Tuttavia, dovrebbero essere evidenziati i seguenti progetti:
Errichtung einer neuen Druckleitung für die Löschwasserversorgung des Sägewerks Latemar.	Costruzione di una nuova condotta forzata per lo smaltimento delle acque della Segheria provinciale Latemar.
Verbesserung der hydraulischen Einbindung und Beauftragung der Generalsanierung der Übergabestationen beim BHKW Laimburg.	Miglioramento del collegamento idraulico e incarico per il risanamento generale della centrale termica a biomassa Laimburg.
Auffüllung des Fischteichs von Sinich/Meran, wodurch Probleme mit Wasserstand und dem gemeldeten Mückenbefall gelöst wurden.	Rabbocco dello stagno per i pesci di Sinigo/Merano, con il quale si è risolto il problema del ristagno d'acqua e del proliferare di zanzare.
Austausch der nach außen führenden Fenster und Türen am Verwaltungsgebäude der Laimburg aufgrund mangelhafter Dichtheit.	Sostituzione di tutte le finestre e porte-finestre degli uffici del settore Amministrazione in Laimburg, per migliorare la tenuta ermetica dei locali.
Sanierung eines Wasserausbruchs im letzten Becken des Aquatischen Artenschutzentrums.	Riparazione di una falla nell'ultima vasca del Centro Tutela Specie Acquatiche.
Wiederherstellung von zwei Forstwegen nach Unwetterschäden.	Ripristinate due strade forestali dopo danni da cattivo tempo.
Generalsanierung der Wasserfassung am Pfattnergraben.	Lavori generali di manutenzione della captazione dell'acqua presso la Fossa di Vadena.
Neuanlage mehrerer landwirtschaftlicher Felder.	Nuovi impianti in diversi campi agricoli.
Neugestaltung einer Ladezone in Salurn.	Predisposto una nuova stazione di ricarica presso Salorno.
In der Forstschule Latemar wurde die Ursache des Wasserschadens durch die Neuverlegung der Warmwasserleitung zwischen Heizraum und Küche behoben. Durch die Installation einer Frischwasserstation und weiterer anstehender Sanierungen im Heizraum soll einem zukünftigen Schadensfall vorgebeugt werden.	Presso la Scuola forestale Latemar è stato risolto il problema ricorrente delle perdite d'acqua, sostituendo le tubature idriche tra il locale caldaia e la cucina. Installando una fontanella e grazie a ulteriori riparazioni nel locale caldaia si spera aver impedito eventuali futuri incidenti.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9
--	------------------------

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

6	Modernisierung und Instandhaltung der Anlagen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff zur Verbesserung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, zur Gewährleistung der Sicherheit im Garten sowie für mehr Wirtschaftlichkeit wie Nachhaltigkeit, um wettbewerbsfähig zu bleiben und weiterhin als nachhaltig arbeitende Vorzeigestruktur des Landes Südtirol im Gartentourismus gelten zu können.	Modernizzazione e manutenzione degli impianti dei Giardini di Castel Trauttmansdorff, per migliorare la sicurezza e la salute dei lavoratori, garantire la sicurezza nei Giardini, nonché migliorare l'efficienza e la sostenibilità, al fine di rimanere attrattivi e continuare a essere una struttura di riferimento, che opera in maniera sostenibile per il garden tourism della Provincia autonoma di Bolzano.
----------	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung / TMD		Amministrazione immobili in gestione pro tempore / TMD	
2024	Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gartenanlage 😊	Manutenzione ordinaria e straordinaria dei Giardini	😊

Baulos 1: Planung der Sanierung des elektrischen Leitungssystems ☺	1° lotto: Progettazione della riqualificazione del sistema di conduttori elettrici ☺
Neuanlage des Weges unterhalb der Schlossmauer ✗	Nuovo sentiero sotto le mura del castello ✗
Planung und Ausschreibung der Arbeiten für ein neues Areal im Anschluss an den Hügel der Picknick-Zone ✗	Pianificazione e indizione delle gare di appalto per la realizzazione di una nuova area adiacente all'area picnic ✗
Sanierung Bodenfläche Garten für Verliebte ☺	Ristrutturazione della pavimentazione nel Giardino degli Innamorati. ☺
Sanierung der WC-Anlagen in den Gärten ☺	Risanamento dei servizi igienici nei Giardini ☺
Sanierung der Dachkonstruktion des Palmencafés am See ☺	Risanamento del tetto del Café delle Palme al laghetto ☺
Machbarkeitsstudie zur Hackschnitzelanlage mit unterirdischen Lagerräumen ☺	Studio di fattibilità per la progettazione di una caldaia a legno cippato e di aree sotterranee di stoccaggio ☺
Erneuerung der Küche im Restaurant Schlossgarten und Ankauf neuer Tische und Stühle im Restaurant ☺	Ristrutturazione della cucina del ristorante Schlossgarten e acquisto di nuovi tavoli e sedie ☺
Vorbereitung des Vorprojektes der Gärtnerei Laimburg ☺	Fase preparatoria per il progetto preliminare della Giardineria Laimburg ☺
Ausschreibung und Baubeginn des Projektes zur nachhaltigen Energieproduktion in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff ☺	Gara d'appalto e inizio lavori di costruzione per il progetto per la produzione di energia sostenibile nei Giardini di Castel Trauttmansdorff ☺
Modernisierung des Betriebsnetzwerk durch Glasfaser ☺	Modernizzazione della rete aziendale in fibra ottica ☺

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Im Jahr 2024 konnten einige der angestauten Projekte in Angriff genommen werden. Dies war einerseits durch die zur Verfügung gestellten finanziellen Ressourcen möglich und andererseits durch die Wiederaufnahme des ausgeschiedenen technischen Personals.

Für die kommenden Jahre wurde nun eine Planung erstellt, die die zeitliche Abwicklung von Investitionsgroßprojekten erfasst. Dadurch können auch die Projektabschnitte und die notwendigen Sonderfinanzierungen genauer geplant werden.

Großprojekte wie die Ausschreibung der zukünftigen Energieversorgung von Trauttmansdorff oder der Bau einer neuen Produktionsgärtnerei sind Projekte mit einer Bausumme von über 500.000 Euro. Diese können weiterhin nicht von der Agentur selbst ausgeschrieben werden und müssen daher an eine zertifizierte Vergabestelle für Arbeiten abgegeben werden.

Die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gartenanlage, wie die Sanierung der WC-Anlagen, der Austausch des Daches am Café am See, die Arbeiten zur Sicherung des Gartenareals vor Steinschlag, die Tiefbrunnenbohrung sowie die Sanierung des zweiten Teilstücks des Lehmhangs, wurden 2024 in Angriff genommen und sind größtenteils abgeschlossen.

1. Neuanlage Weg unterhalb der Schlossmauer und Picknickzone: Die Kostenschätzung ergab deutlich höhere Kosten als ursprünglich budgetiert. Das Projekt wurde vorläufig zurückgestellt, und eine vertiefte ökonomische und technische Analyse ist in Arbeit.

Commento sullo stato di attuazione

Nel 2024 alcuni dei progetti accantonati potrebbero essere affrontati. Ciò è stato reso possibile, da un lato, dalle risorse finanziarie messe a disposizione e, dall'altro, dalla ripresa del personale tecnico in pensione.

Per i prossimi anni è stato elaborato un piano che registra i tempi dei progetti di investimento su larga scala. Di conseguenza, anche le sezioni di progetto e il finanziamento speciale necessario possono essere pianificati in modo più preciso.

Grandi progetti come la gara per il futuro approvvigionamento energetico di Trauttmansdorff o la costruzione di un nuovo vivaio di produzione sono progetti con una somma di costruzione di oltre 500.000 euro. Questi non possono ancora essere offerti dall'Agenzia stessa e devono pertanto essere consegnati a un'amministrazione aggiudicatrice certificata per i lavori.

La manutenzione ordinaria e straordinaria del giardino, come la ristrutturazione dei servizi igienici, la sostituzione del tetto del Café al Laghetto, i lavori per proteggere l'area del giardino dalle frane, la perforazione profonda del pozzo e la ristrutturazione della seconda sezione del pendio di argilla, sono iniziati nel 2024 e sono in gran parte completati.

1. Nuova costruzione di sentieri sotto il muro del castello e sottostante l'area pic-nic: La stima dei costi ha mostrato costi significativamente più elevati rispetto a quelli originariamente preventivati. Il progetto è stato rinviato per il momento ed è in corso un'approfondita analisi economica e tecnica.
2. Ristrutturazione Giardino per gli amanti: I lavori di ristrutturazione delle superfici sono ancora in corso.

2. Sanierung Garten für Verliebte: Die Arbeiten zur Erneuerung der Bodenflächen sind noch im Gange.
 3. Hackschnitzelanlage und Lagerräume: Die Vergabe der Machbarkeitsstudie an einen externen Planer für die Ausarbeitung eines zukunftsfähigen Energiekonzeptes erfolgt voraussichtlich im April 2025.
 4. Erneuerung Küche im Restaurant Schlossgarten: Aufgrund komplexer Anforderungen wird die Vergabe der Planungsleistung auf das Jahr 2025 verschoben. Eine detaillierte Prüfung läuft derzeit.
 5. Gärtnerei Laimburg – Machbarkeitsstudie zu Projektalternativen: Die Machbarkeitsprüfung wurde vergeben. Ergebnisse werden vor Ferragosto 2025 erwartet, um den Stakeholdern eine Entscheidungsgrundlage zu bieten.
 6. Energieverbrauchserfassung Trauttmansdorff: Die Erfassung und Analyse des Energieverbrauchs gestalten sich aufwändiger als zunächst angenommen. Rechnungen und Verbrauchsdaten werden derzeit ausgewertet, um die weiteren Untersuchungen voranzutreiben.
3. Impianto di cippatura del legno e locali di stoccaggio: L'assegnazione dello studio di fattibilità a un pianificatore esterno per lo sviluppo di un concetto di energia sostenibile dovrebbe avvenire nell'aprile 2025.
 4. Rinnovo della cucina nel ristorante Schlossgarten: A causa di requisiti complessi, l'aggiudicazione del servizio di pianificazione è rinviata al 2025. Una revisione dettagliata è attualmente in corso.
 5. Giardiniera Laimburg - Studio di fattibilità sulle alternative di progetto: Il test di fattibilità è stato assegnato. I risultati sono attesi prima di Ferragosto 2025 al fine di fornire agli stakeholder una base per il processo decisionale.
 6. Misurazione del consumo di energia presso Trauttmansdorff: La registrazione e l'analisi dei consumi energetici è più complessa di quanto inizialmente ipotizzato. Le fatture e i dati di consumo sono attualmente in fase di valutazione al fine di portare avanti ulteriori indagini.

Erneuerung Netz- und EDV-Hardware: Aufgrund des frühen Abschlusses der CONSIP-Ausschreibungen kann noch nicht abgeschätzt werden, wann die Angebote veröffentlicht werden. Die Bestandserhebung wurde bereits abgeschlossen. Sollten die Angebote zeitnah verfügbar sein wird eine Umsetzung für den Winter 2025/26 angesetzt.

Rinnovo della rete e dell'hardware informatico: A causa della chiusura anticipata delle gare CONSIP, non è ancora possibile stimare quando le offerte saranno pubblicate. Il rilevamento sull'esistente è già stato completato. Se le offerte sono disponibili a breve, l'attuazione è prevista per l'inverno 2025/26.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7, 8

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(C) Entwicklungsschwerpunkt

(C) Priorità di sviluppo

7	Modernisierung und Erneuerung der Maschinen und Geräte sowie des Fuhrparks zur Verbesserung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, der Umweltstandards und der Wirtschaftlichkeit der Gärten von Schloss Trauttmansdorff.	Modernizzazione e rinnovo dei macchinari e dei veicoli, ai fini di migliorare la sicurezza e la salute sul lavoro, gli standard ambientali e la redditività dei Giardini di Castel Trauttmansdorff.
----------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		I Giardini di Castel Trauttmansdorff / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Erneuerung und Komplettierung des Maschinenparks: Lieferung von Maschinen und Elektrogeräten für die Gartenpflege (Blasgeräte, Rückenmäher, Heckenscheren usw.) 	Rinnovo e completamento del parco macchine: fornitura di macchinari e attrezzature elettriche per la cura dei Giardini (soffiatori per foglie, decespugliatori, tagliasiepi, ecc.) 
	Lieferung von Elektrofahrzeugen und Fahrzeugen für tägliche Pflegearbeiten (Traktor mit Sprühgerät für die Ausbringung der Pflanzenstärkung) 	Consegna dei veicoli elettrici e dei veicoli per i lavori quotidiani di manutenzione (trattore con spruzzatore per l'irrorazione di rinforzanti per le piante). 

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Commento sullo stato di attuazione

Verschiedene Arbeitsmittel wie Maschinen und Elektrogeräte für die Gartenpflege gleich wie ein neues Elektrofahrzeug für die täglichen Pflegearbeiten sind angekauft worden, um die Gartenarbeit und -pflege zu erleichtern und zu optimieren.

Um die Pflanzenstärkungsprodukte effizienter und schneller ausbringen zu können, wurde ein zweiter Traktor mit Sprühgerät angekauft. Damit kann in der kurzen Zeit, welche für die Ausbringung der Pflanzenstärkungsprodukte zur Verfügung steht, ein größerer Teil des Gartens bearbeitet werden.

Sono state acquistate diverse attrezzature, come macchinari e apparecchi elettrici per la cura dei giardini, nonché un nuovo veicolo elettrico per lavori quotidiani di manutenzione, al fine di facilitare e ottimizzare gli interventi di cura e mantenimento dei Giardini.

Per rendere più efficiente e rapida l'irrigazione dei prodotti per il rafforzamento delle piante, è stato acquistato un secondo trattore con spruzzatore. Grazie ad esso, si riesce a irrorare buona parte dei Giardini con i prodotti in questione nel breve periodo a disposizione per fare questa operazione.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7, 8

Stand der Umsetzung: ☹️

Stato di attuazione: ☹️

(C) Entwicklungsschwerpunkt

(C) Priorità di sviluppo

8 Umstrukturierung der Obst- und Weinbaufläche auf moderne, ressourcenschonende Erziehungssysteme und Sortimente.

Ristrutturazione delle coltivazioni di frutticoltura e viticoltura a favore di sistemi di produzione e varietà più moderni ed efficaci in termini di risorse.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Agrarbetrieb Laimburg

Unità organizzative responsabili:

Azienda agricola Laimburg

2024 Neuanlagen 10 ha Obst- und Weinbaufläche mit Tropfbewässerung und Maßnahmen zur Wassereinsparung 😊

Nuove coltivazioni in 10 ettari di frutteti e vigneti con irrigazione a "goccia" e misure per il risparmio idrico 😊

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Die für das Jahr 2024 geplanten Neuanlagen wurden planmäßig umgesetzt. Allerdings wurden nicht die angestrebten 10 Hektar erreicht, sondern nur 7 Hektar. Dies liegt daran, dass in den vergangenen Jahren viele Neuanlagen mit neuen Sorten und Anbausystemen erstellt wurden und der Zustand der Anlagen im Agrarbetrieb Laimburg derzeit sehr gut ist.

Commento sullo stato di attuazione

I nuovi impianti previsti per il 2024 sono stati attuati, così come pianificato. Tuttavia, si è potuto raggiungere solo l'obiettivo di sette ettari e non quello auspicato di dieci ettari. Questo perché negli ultimi anni sono stati creati molti nuovi impianti, con nuove varietà e sistemi di coltivazione; inoltre, le condizioni delle piante nell'Azienda agricola Laimburg attualmente sono ottime.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 3, 8

Stand der Umsetzung: ☹️

Stato di attuazione: ☹️

(C) Entwicklungsschwerpunkt

(C) Priorità di sviluppo

9 Modernisierung und Erneuerung der landwirtschaftlichen Maschinen und des Fuhrparks zur Verbesserung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, der Umweltstandards und der Wirtschaftlichkeit im Agrarbetrieb Laimburg.

Modernizzazione e rinnovo dei macchinari agricoli e dei veicoli, ai fini di migliorare la sicurezza e la salute sul lavoro, gli standard ambientali e la redditività dell'Azienda agraria Laimburg.

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
	Agrarbetrieb Laimburg / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		Azienda agricola Laimburg / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Lieferung von landwirtschaftlichen Maschinen (Traktoren und von Sondermaschinen wie einer Hebebühne) und verschiedener Erntegeräte		Fornitura di macchinari agricoli (trattori e macchine specializzate come una piattaforma elevatrice) e di varie attrezzature per la raccolta

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Durch die Lieferung von landwirtschaftlichen Maschinen (Traktoren und von Sondermaschinen wie einer Hebebühne) und verschiedener Erntegeräte konnte die Arbeit optimiert werden.	Il lavoro è stato ulteriormente migliorato, avendo messo a disposizione una fornitura di macchinari agricoli (trattori e strumenti particolari, tipo una piattaforma elevatrice) e diverse attrezzature per la raccolta.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 3, 8

Stand der Umsetzung: 😊

Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt		(C) Priorità di sviluppo
10	Modernisierung und Erneuerung der Forstmaschinen für die Waldbewirtschaftung zur Verbesserung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, der Umweltstandards und der Wirtschaftlichkeit im Forstbetrieb.	Modernizzazione e rinnovo dei macchinari forestali per gli interventi di selvicoltura, ai fini di migliorare la sicurezza e la salute sul lavoro, gli standard ambientali e la redditività nell'Azienda Forestale.
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Forstbetrieb / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		Azienda Forestale / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Forsttraktor Moos in Passeier, Transportfahrzeuge für Forstarbeiter 😊	Trattore forestale di Moso in Passiria, veicoli di trasporto per lavoratori forestali 😊

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 4, 5, 8
Kommentar zum Stand der Umsetzung Über die Lieferung von neuen forstwirtschaftlichen Maschinen und von verschiedenen forstwirtschaftlichen Geräten wurden die Arbeitsmittel für den forstbetrieblichen Einsatz modernisiert und optimiert. In der Forstlichen Aufsichtsstelle Moos wurde ein neuer Forstraktor samt Holzanhängen in Betrieb genommen. Für den Forstbetrieb wurde ein Kleinseilkran angeschafft, der von den Forstarbeitergruppen aller forstlichen Aufsichtsstellen für kleinere Holznutzungen und Waldpflegemaßnahmen eingesetzt werden kann.	Commento sullo stato di attuazione Gli strumenti a disposizione per le opere di selvicoltura sono stati modernizzati e ottimizzati, tramite fornitura di nuovi macchinari forestali e di varie attrezzature pertinenti. Presso la stazione di vigilanza forestale di Moso è stato adottato un trattore con gru a pinza per legname. Per tutta l'Azienda Forestale è entrata in dotazione una piccola gru a cavo, che potrà servire nelle varie stazioni di vigilanza per quei piccoli lavori di movimentazione legname e interventi di manutenzione.

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

11	Erhalt und Förderung von standortgerechten heimischen Gehölzen im ländlichen Raum einschließlich in Dorfbereichen durch Anzucht im Forstgarten Aicha.	Adozione e promozione della biodiversità tramite coltivazione in aree rurali, incluse quelle in prossimità dei villaggi, di piante autoctone idonee, allevate presso il vivaio forestale Aica.
----	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstbetrieb - Forstgarten Aicha		Unità organizzative responsabili: Azienda Forestale - Vivaio forestale Aica
2024	Umsetzung der Zusammenarbeit zur Produktion von geeigneten Gehölzen in Ergänzung zu den Forstgärten der Abteilung Forstdienst 😊 Weiterführung der Anzucht von einheimischen Heckenpflanzen in Zusammenarbeit mit der Abteilung Forstdienst und Festlegung der an den besten geeigneten Gehölzen und einer bedarfsgerechten Produktion 😊 Weiterer Ausbau der Produktion von einheimischen Weidenruten und ihrer Vermarktung ✖	Messa in atto della collaborazione per la coltivazione di piante idonee, a integrazione della produzione dei vivai forestali della ripartizione Servizio forestale 😊 Proseguimento della coltivazione di piante da siepe autoctone, in collaborazione con la ripartizione Servizio forestale, identificazione delle piante più idonee nonché dei quantitativi di produzione più adeguati al fabbisogno 😊 Proseguimento della produzione locale di rami di vimini e loro commercializzazione. ✖

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Es besteht eine enge Zusammenarbeit zwischen dem Forstgarten Aicha und den Landesforstgärten der Abteilung Forstwirtschaft. Es werden Synergien genutzt, wobei eine kundenorientierte Produktdiversifizierung besteht: Während die Landesforstgärten aufgrund genauer Richtlinien Forstpflanzen kostenlos zur Verfügung stellen, deckt der Forstgarten Aicha den damit nicht abgedeckten Bedarf an heimischen Gehölzen in Südtirol.	C'è una stretta collaborazione tra il vivaio forestale Aicha e i vivai forestali provinciali della ripartizione Servizio forestale. Si sfruttano sinergie laddove la diversificazione del prodotto risulta orientata al cliente: mentre i vivai provinciali forniscono gratuitamente le piante, secondo precise linee guida, il vivaio forestale Aica copre la domanda ancora presente di piante di bosco dell'Alto Adige.
---	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 4
--	---------

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

12	Weiterentwicklung des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) als Kompetenzzentrum zur Sicherung der heimischen Fischfauna.	Proseguimento dello sviluppo del Centro Tutela Specie Acquatiche (CTSA) in qualità di centro qualificato per la tutela delle specie ittiche autoctone.
----	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstbetrieb-Aquatisches Artenschutzzentrum / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		Unità organizzative responsabili: Azienda Forestale - Centro Tutela Specie Acquatiche / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Errichtung von Naturteichen für bedrohte Kleinfischarten, Äschen und Dohlenkrebse bzw. Verlängerung des naturnahen Fließgerinnes 😊	Realizzazione di stagni naturali per specie minacciate, piccoli pesci e gamberi di fiume, ovvero estensione del canale simil-naturale della roggia 😊

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Nachdem Ende 2022 der große Kolk für die Haltung der Reproduktoren der Marmorierten Forelle realisiert wurde, konnten seitdem keine der im Entwicklungskonzept des Aquatischen Artenschutzentrums vorgesehenen Umstrukturierungsarbeiten umgesetzt werden. Dank einer erfolgreichen Finanzierung durch Drittmittel wird es 2024/25 möglich sein, das Fließgerinne zu verlängern. In Abhängigkeit weiterer Finanzierungen durch Drittmittel werden 2025/26 weitere Teiche bzw. Umstrukturierungen bestehender Teiche möglich.	Dopo che alla fine del 2022 è stato realizzato il grande gorgo per l'allevamento di esemplari da riproduzione di trota marmorizzata, non è stato possibile realizzare alcun lavoro di ristrutturazione, tra quelli previsti nel piano di sviluppo del Centro Tutela Specie Acquatiche. Nel 2024/2025, si è potuto estendere il canale della roggia, grazie all'ottenimento di finanziamenti esterni. Ulteriori stagni naturali o lavori di ristrutturazione dei bacini esistenti potrebbero essere effettuati nel 2025/2026, laddove sussista la possibilità di ulteriori finanziamenti esterni.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 5, 8

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

13	Ausbau eines attraktiven Bildungsangebotes in den Bereichen Forst, Waldarbeit, Jagd und Umwelt.	Sviluppo di un'offerta formativa attraente relativa a tematiche di ambito forestale, venatorio e ambientale nonché di lavoro boschivo.
-----------	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Forstschule Latemar / Forstbetrieb		Scuola forestale Latemar / Azienda Forestale	
2024	Ausbau und Spezialisierung der Kurse im Bereich Jagd- und Wildtiermanagement 😊	Ampliamento e affinamento dei corsi in materia di gestione faunistica e venatoria 😊	
	Einleitung von Projekten im Bereich Wildtiermonitoring /-management und -forschung unter Einbindung von Universitäten und Forschungsinstituten 😊	Avvio di progetti in tema di monitoraggio e gestione della selvaggina, di ricerca sulla fauna selvatica, in sinergia con istituti universitari e di ricerca 😊	

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Das Kursprogramm an der Forstschule wurde erweitert und um neue Kurse in den Bereichen Jagdhundewesen und jagdliches Brauchtum ergänzt, die im Jahr 2024 erstmals angeboten werden konnten. Die Einleitung von Projekten im Bereich Wildtiermonitoring und -management steht noch aus, wird jedoch im Rahmen des Wildmanagementplans der Domaniälfächen angedacht. Ergebnisse aus Forschungsprojekten mit Universitäten sind ebenfalls noch ausstehend.	La programmazione dei corsi presso la Scuola forestale Latemar è stata ampliata, con l'integrazione di nuovi corsi in tema cani da caccia e consuetudini venatorie, offerti per la prima volta nel 2024. Manca ancora l'introduzione di progetti in tema monitoraggio e gestione della selvaggina, ma ora sono stati pensati nel quadro della pianificazione della gestione della fauna selvatica nei territori demaniali. Risultati derivanti da ricerca scientifica in collaborazione con atenei sono ancora assenti.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 6

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt		(C) Priorità di sviluppo
14	Verankerung der Forstschule Latemar in der forstlichen und wildtierökologischen Fachwelt.	Consolidamento della posizione della Scuola forestale Latemar all'interno della comunità di esperti di selvicoltura e della biologia della fauna selvatica.
Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstschule Latemar / Forstbetrieb / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		Unità organizzative responsabili: Scuola forestale Latemar / Azienda Forestale / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
2024	Konzept für die Verwirklichung eines Wildgeheges in unmittelbarer Nähe zur Forstschule in Zusammenarbeit mit Forstbetrieb und Liegenschaftsverwaltung der Agentur 😊 Beteiligung an verschiedenen Forschungsprojekten 😊	Concetto per la realizzazione di un recinto per fauna selvatica nelle immediate vicinanze della Scuola forestale Latemar, in collaborazione con l'Azienda Forestale e l'Amministrazione immobili dell'Agenzia Demanio provinciale 😊 Partecipazione a diversi progetti di ricerca 😊
Kommentar zum Stand der Umsetzung Die Umsetzung des Wildgeheges in unmittelbarer Nähe zur Forstschule ist im Gange. Genehmigungsverfahren für eine Flächenumwidmung wurden eingeleitet, und offene Fragen hinsichtlich der Ausführung wurden mittlerweile mit den zuständigen Stellen geklärt. Eigene Ergebnisse aus Forschungsprojekten und Kooperationen mit Universitäten stehen noch aus. Fragestellungen und Ziele für das Wildmonitoring auf den Domanialflächen müssen noch genau definiert werden.		Commento sullo stato di attuazione La realizzazione del recinto per la selvaggina nelle immediate vicinanze della Scuola forestale è ancora in corso. Le procedure, per ottenere l'autorizzazione di variazione di destinazione d'uso dei terreni, sono state avviate. Questioni ancora aperte, relative alla sua attuazione, sono state nel frattempo chiarite con le autorità competenti. Risultati derivati da progetti di ricerca scientifica e collaborazioni con università sono ancora in sospeso. Le domande e gli obiettivi sulla gestione della fauna selvatica nei terreni demaniali devono ancora essere definiti con precisione.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 6

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(C) Entwicklungsschwerpunkt		(C) Priorità di sviluppo
15	Individuellere Zielgruppenansprache über eine verstärkte digitale Bewerbung der Gartenattraktion	Approccio mirato a gruppi target attraverso una maggiore pubblicità digitale delle attrazioni dei Giardini
Verantwortliche Organisationseinheiten: Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff		Unità organizzative responsabili: I Giardini di Castel Trauttmansdorff
2024	Online-Kampagnen auf Social Media und Google 😊 Suchmaschinen Optimierung 😊	Campagna online sui Social Media e via Google 😊 Ottimizzazione per i motori di ricerca 😊
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione

Im Jahr 2024 wurde eine gezielte Frühlingskampagne im Zeitraum vom 27. März bis 25. April durchgeführt. Die Onlinewerbung umfasste Social-Media-Anzeigen auf Facebook und Instagram sowie Google Ads, um die Reichweite und Conversion-Rate zu optimieren. Die Kampagne erreichte insgesamt 106.090 Personen und generierte 41 Käufe, wobei die Kosten pro Kauf je nach Region zwischen € 13,04 und € 16,63 lagen.

Die Anzeigenstrategie basierte auf drei Kampagnen mit jeweils zwei Video-Anzeigen, wobei unterschiedliche Budgets getestet wurden, um die Effizienz der Werbemaßnahmen zu maximieren. Die Werbung wurde in Südtirol, Norditalien und Tirol ausgespielt. Aufgrund schlechter Performance wurde die Kampagne in Tirol abgebrochen, und das verbleibende Budget wurde verstärkt in den norditalienischen Markt investiert. Betrachtet man die Verkäufe, war die Kampagne in Südtirol am erfolgreichsten.

Nel 2024 è stata realizzata una campagna primaverile mirata nel periodo dal 27 marzo al 25 aprile. La pubblicità online ha incluso annunci sui social media (Facebook e Instagram) e Google Ads per ottimizzare la portata e il tasso di conversione. La campagna ha raggiunto un totale di 106.090 persone e ha generato 41 acquisti, con un costo per acquisto variabile tra € 13,04 e € 16,63 a seconda della regione.

La strategia pubblicitaria si basava su tre campagne con due annunci video ciascuna, testando diversi budget per massimizzare l'efficacia delle attività promozionali. La pubblicità è stata diffusa in Alto Adige, Nord Italia e Tirolo. A causa di scarsi risultati, la campagna in Tirolo è stata interrotta, e il budget rimanente è stato reindirizzato al mercato del Nord Italia. Considerando il numero di vendite, la campagna più performante è stata quella in Alto Adige.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	7
--	---

Stand der Umsetzung: ☺

Stato di attuazione: ☺

(C) Entwicklungsschwerpunkt	(C) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

16	Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff werden seit 2018 ausschließlich ökologisch bewirtschaftet. Das Thema Nachhaltigkeit ist nicht nur ein wichtiges Thema beim Pflanzenschutz, sondern soll sich auch ganzheitlich in der Führung der Gärten widerspiegeln.	Dal 2018 i Giardini di Castel Trauttmansdorff perseguono una gestione ecologica dei loro spazi. La sostenibilità non è un tema importante solo per la protezione delle piante, ma per l'intera gestione dei Giardini.
-----------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
---	-----------------------------------

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff / Direktion / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung	I Giardini di Castel Trauttmansdorff / Direzione / Amministrazione immobili in gestione pro tempore
--	---

2024	Ökologische und nachhaltige Gartenpflege ☺	Manutenzione ecologica e sostenibile dei Giardini ☺
	Zusammenarbeit mit der Stadt Meran im Rahmen der Nachhaltigkeitszertifizierung Merans ✕	Collaborazione con la città di Merano nell'ambito della certificazione di sostenibilità di Merano ✕

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Die ökologische Gartenpflege wird von Jahr zu Jahr konsequenter umgesetzt. Dennoch setzt das Konzept der Gärten auf die Vielfalt der Vegetation, weshalb eine Bepflanzung nach streng ökologischen Maßstäben nicht im Sinne des ursprünglichen Konzepts ist. Allein durch den ökologischen Pflanzenschutz und die durchgeführten Bodenverbesserungsmaßnahmen konnte auch 2024 ein großer Beitrag zur nachhaltigen Bewirtschaftung geleistet werden.

Ein noch ausstehender Schritt ist die Energiegewinnung aus nachhaltigen Energiequellen wie Photovoltaik und Geothermie. Dies wird erst durch den Bau der neuen Heizanlage in Kombination mit einer Photovoltaikanlage möglich sein.

La cura ecologica del giardino viene implementata in modo più coerente di anno in anno. Tuttavia, il concetto dei Giardini si concentra sulla diversità della vegetazione, motivo per cui piantare secondo rigorosi standard ecologici non è in linea con il concetto originale. La sola protezione ecologica delle piante e le misure di miglioramento del suolo attuate hanno continuato a fornire un importante contributo alla gestione sostenibile nel 2024.

Un passo ancora in forse è la generazione di energia da fonti sostenibili come il fotovoltaico e l'energia geotermica. Ciò sarà possibile solo attraverso la costruzione del nuovo impianto di riscaldamento in combinazione con un impianto fotovoltaico.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	7
--	---

(D) Operative Jahresziele 2024 - Obiettivi operativi annuali 2024

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ✖
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ✖

Stand der Umsetzung: 🟢
 Stato di attuazione: 🟢

(5) Operatives Jahresziel 2024

(5) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 1 Weiterentwicklung des Agentur-Organigramms mit der Festschreibung von Kompetenzen, Aufgaben und Prozessen sowie von Instrumenten.

Ulteriore sviluppo dell'organigramma dell'Agenzia con definizione di competenze, mansioni e procedure e relativi strumenti di applicazione.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Direktion / Verwaltung

Direzione / Amministrazione

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Die Entwicklung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation ist in Ausarbeitung. Personalwechsel, Pensionierungen, Neuregelung der Führungskräfte und Neuerungen in der öffentlichen Auftragsvergabe und der Digitalisierung sind dabei wesentliche Einflussfaktoren, die sich unmittelbar auf eine effiziente und effektive Organisations- und Ablaufstruktur auswirken.

Im Bereich Verwaltung wurden gezielt und auf diesen Bereich begrenzt die Effizienz und Effektivität der neuen digitalen Anwendungen und Abläufe getestet. Die Anwendung und effektive Umsetzung, die Analyse, Umstellung und Anpassung der Arbeitsabläufe und Umschulung der betroffenen Mitarbeiter erfolgt laufend und wird 2024 intensiv fortgesetzt.

Commento sullo stato di attuazione

Si sta lavorando per migliorare l'organizzazione delle fasi di avvio e svolgimento delle procedure. Avvicendamenti di personale, pensionamenti, il nuovo regolamento per i quadri dirigenziali e le novità in tema di appalti pubblici, oltre alla digitalizzazione, sono tutti fattori concreti che hanno contribuito a condizionare in maniera inevitabile lo sviluppo di una struttura organizzativa efficiente ed efficace.

Im Bereich Verwaltung wurden gezielt und auf diesen Bereich begrenzt die Effizienz und Effektivität der neuen digitalen Anwendungen und Abläufe getestet. Die Anwendung und effektive Umsetzung, die Analyse, Umstellung und Anpassung der Arbeitsabläufe und Umschulung der betroffenen Mitarbeiter erfolgt laufend und wird 2024 intensiv fortgesetzt.

Beschreibung

Optimierung von Arbeitsabläufen und -prozessen

Es besteht der Bedarf, die Verwaltungsabläufe in der Agentur Landesdomäne zu entschlacken, zu vereinfachen und zu vereinheitlichen.

Dadurch soll eine Reduzierung von Bürokratie, eine Entlastung der Bereiche und eine optimierte, moderne Verwaltung erreicht werden.

Für eine effiziente, effektive und transparente Verwaltung ist es notwendig, die Arbeitsabläufe in der Verwaltung, aber auch in den operativen Bereichen – im Besonderen bei den Schnittstellen zur Verwaltung – zu erfassen und zu überprüfen. Diese Überprüfung muss erfolgen im Hinblick auf: Vereinfachung, Vermeidung von Datenredundanz, Möglichkeiten zur Informatisierung und Digitalisierung, Aktivierung/Schaffung von Schnittstellen zwischen Programm und Anwendungen und deren Integration, Datenablage (Archiv).

Entscheidend für den Erfolg dieses Vorhabens ist das Kennen der Abläufe, der Zugang zu Unterlagen und Programmen und die Verfügbarkeit von Mittel und Ressourcen, vor allem im Bereich der Informatik, und die Bereitschaft und die Möglichkeit in neuen Bahnen zu denken und alternative Arbeitsmethoden kennenzulernen und umzusetzen.

Descrizione

Ottimizzazione di procedure e flussi di lavoro

Si sente la necessità di rendere più essenziali, semplici e unitarie le procedure amministrative all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale.

In questo senso si vorrebbe raggiungere una riduzione della burocrazia, sgravare i settori e ottimizzare e rimodernare l'Amministrazione.

Per una gestione efficiente, efficace e trasparente è necessario concentrare e verificare le procedure amministrative, ma anche i flussi di lavoro dei settori operativi, in particolare laddove si interfacciano direttamente con l'Amministrazione. Tale riesame deve essere effettuato al fine di: semplificare, evitare la ridondanza dei dati, aumentare le occasioni di informatizzazione e digitalizzazione, attivare/creare interfacce tra programmi e applicazioni, nonché la loro integrazione, archiviazione dati (archivio).

Decisivi per il successo di questo progetto sono: la conoscenza delle procedure; l'accesso alla documentazione e ai programmi; la disponibilità di mezzi e risorse, soprattutto in campo informatico; l'occasione e la disponibilità di pensare secondo nuovi punti di vista; venire a conoscenza di metodi di lavoro alternativi, che siano poi implementati.

Vereinfachung, Rationalisierung und Digitalisierung von Verwaltungsabläufen

Verwaltungsunterlagen: Anpassung und Schaffung eines Systems zur Erstellung, Verwaltung und Archivierung von normativen Dokumenten der Agentur u.a. Dekrete, Verfügungen und Mitteilungen, Richtlinien und Anweisungen, Personalordnung, Vordrucke und Ermächtigungen (u.a. Außendienste, Dienstauto, usw.) sowie digitale Datenbank von Dokumenten. Zugleich soll aber auch überprüft werden, ob Schriftstücke sowie Verfahren vereinfacht oder weggelassen werden können. (Überprüfung der Normen und Bestimmungen auf ihre Aktualität und Gültigkeit hin).

Fälligkeitsregister: Verwaltung von Fälligkeiten von Verträgen, Zertifizierungen, Personalangelegenheiten und anderen Dokumenten mit Fälligkeiten usw.

Dokumentenerstellung und Dokumentenarchiv: Dokumentenverwaltung mit Suchfunktion.

Semplificazione, razionalizzazione e digitalizzazione delle procedure amministrative

Documentazione amministrativa: occorre adeguare e delineare un sistema, che consenta di produrre, gestire e archiviare tutta la normativa interna dell'Agenzia, ad esempio i decreti, le disposizioni e i comunicati, le linee guida e le raccomandazioni, l'ordinamento del personale, la modulistica e le autorizzazioni (missioni, auto di servizio, ecc.); nonché mettere a punto una banca dati per i documenti. Allo stesso tempo si deve anche verificare se possono essere semplificati o tralasciati alcuni documenti o procedimenti.

Scadenziario: gestione di scadenze per contratti, certificazioni, documenti relativi al personale o altri, purché legati a scadenze varie.

Produzione di documenti e loro archiviazione: gestione documentale con funzionalità di ricerca.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8, 9

Stand der Umsetzung: ☺
Stato di attuazione: ☺

(5) Operatives Jahresziel 2024

(5) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 2 Für die Agentur Landesdomäne wird ein gemeinsames digitales Zugriffssystem entwickelt und im Zuge dessen die Formulare der verschiedenen Bereiche vereinheitlicht.

Un sistema comune di accesso digitale verrà sviluppato per l'Agenzia Demanio provinciale e, con esso, verrà uniformata la modulistica dei diversi settori.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion / Verwaltung / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung

Unità organizzative responsabili:

Direzione dell'Agenzia / Amministrazione / Amministrazione immobili in gestione pro tempore

Kommentar zum Stand der Umsetzung

2024 war erneut gekennzeichnet von digitalen Neuerungen vor allem im Umfeld Microsoft 365, aber es wurden auch funktionierende Programme und Abläufe abgeschaltet und deaktiviert. Leider sind viele Programme und Anwendungen von Einschränkungen für die Benutzer von Seiten der zuständigen Abteilung und/oder SIAG versehen, sodass die Programme und Instrumente nicht in vollem Ausmaß genutzt werden können und immer wieder Alternativlösungen außerhalb der bestehenden Systeme gefunden werden müssen (z.B. Führung von Excel-Tabellen, Einschränkungen bei Datenextraktionen und Gestaltung von Report, eingeschränkter Zugang auf Funktionen, Fehlen von Schnittstellen zwischen den Programmen für den Datenfluss usw.).

Aufgrund fehlender digitaler Unterstützung von Seiten der Abteilung Informationstechnik und der SIAG musste dieser Punkt weiter verschoben werden.

Commento sullo stato di attuazione

Il 2024 è stato nuovamente caratterizzato da innovazioni digitali, soprattutto per quanto riguarda Microsoft 365, ma parte dei programmi e delle procedure già in adozione sono stati disattivati. Sfortunatamente, molti programmi e applicazioni sono soggetti a restrizioni per gli utenti da parte del dipartimento responsabile e/o del SIAG, quindi i programmi e gli strumenti non possono essere utilizzati appieno e devono sempre essere trovate soluzioni alternative al di fuori dei sistemi esistenti (ad esempio, la gestione di tabelle Excel, le restrizioni sull'estrazione dei dati e la progettazione di report, l'accesso limitato alle funzioni, l'assenza di interfacce tra i programmi per il flusso di dati, ecc.).

In ragione del carente supporto digitale da parte della ripartizione Informatica e di SIAG, questo punto ha dovuto nuovamente essere posposto.

Beschreibung

Descrizione

Ein gemeinsames digitales Zugriffssystem auf Unterlagen und auf Formulare für den internen wie externen Gebrauch (Personalverwaltung, Ansuchen für verschiedene Zwecke, ...) sowie auf rechtliche Grundlagen (Gesetze, Verträge, ...) soll in der Agentur Landesdomäne helfen, Arbeitsaufgaben wie -abläufe zu standardisieren und dabei Informationen der einzelnen Bereiche zu vereinheitlichen.	Un sistema comune di accesso digitale alla documentazione, per uso interno ed esterno (gestione del personale, richieste varie...) e su dovute basi giuridiche (leggi, contratti...), ha lo scopo di aiutare l'Agenzia a standardizzare le mansioni e le procedure necessarie al lavoro e, con esse, a uniformare le informazioni provenienti dai singoli settori.
---	---

Alle Mitarbeitenden der Agentur Landesdomäne sollen dadurch auf denselben Wissensstand gebracht und eine kundenorientierte Handhabung von Anliegen unterstützt und gefördert werden.	Tutti i dipendenti dell'Agenzia Demanio provinciale dovrebbero quindi poter contare sulla medesima accessibilità alle informazioni e si dovrebbe favorire e promuovere una gestione dei procedimenti orientata al cliente.
---	---

Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 8, 9
---	----------------

Stand der Umsetzung: ☺
Stato di attuazione: ☺

(5) Operatives Jahresziel 2024	(5) Obiettivo operativo annuale 2024
---------------------------------------	---

Nr. 3 Umstellung auf SAP S/4 Hana ab 2024 in der Buchhaltung und Vorbereitung auf Umstellung der Vergabeverfahren von PIS auf SAP S/4 Hana mit (händischer) Integration der Daten des AOV-Portals.	Implementazione di SAP S/4 Hana dal 2024 nel reparto contabile e preparazione dell'implementazione delle procedure di appalto da PIS a SAP S/4 Hana con integrazione (manuale) dei dati dal portale ACP.
--	--

Verantwortliche Organisationseinheiten: Verwaltung	Unità organizzative responsabili: Amministrazione
---	--

Kommentar zum Stand der Umsetzung Die Arbeiten zur Umstellung der Buchhaltung auf SAP S/4Hana sowie die Vorbereitung der Umstellung der Vergabeverfahren von PIS auf SAP S/4Hana, einschließlich der manuellen Integration der Daten aus dem AOV-Portal, waren im Jahr 2024 sehr intensiv und konnten nicht abgeschlossen werden. Daher wird die Umsetzung im Jahr 2025 fortgesetzt.	Commento sullo stato di attuazione Le fasi di migrazione della contabilità a SAP S/4Hana come anche la preparazione della migrazione delle procedure di appalto da PIS a SAP S/4Hana, compresa l'integrazione manuale dei dati dal portale AOV, sono stati molto intensi nel 2024 e non hanno potuto essere completati. Il processo di migrazione proseguirà pertanto nel 2025.
---	--

Beschreibung Dem Bereich Verwaltung sind die Koordinierungsstellen Buchhaltung, Lohnbuchhaltung und Personalbüro sowie Steuerung und Controlling zugeordnet. Es gilt die Verwaltungsverfahren laufend zu optimieren, zu vereinfachen und so weit wie möglich zu digitalisieren; mit dem damit erreichten Bürokratieabbau sollen die anderen Bereiche der Agentur entlastet und zudem Arbeitsabläufe effektiver und effizienter gestaltet werden. Der Bereich Verwaltung mit seinen Koordinierungsstellen arbeitet eng mit der Agenturdirektion zusammen und bereitet die notwendigen Unterlagen, die für die strategische und operative Unternehmensführung (Planung, Steuerung und Kontrolle) durch die Bereiche und Agenturdirektion notwendig sind, vor und nach.	Descrizione Al settore Amministrazione fanno capo gli uffici Contabilità, Contabilità salariale e Ufficio personale, Gestione e Controlling. È necessario ottimizzare, semplificare e digitalizzare continuamente le procedure amministrative. Con la riduzione della burocrazia così raggiunta, si può alleggerire l'onere che grava sugli altri settori dell'Agenzia e rendere i flussi di lavoro più efficaci ed efficienti. L'Amministrazione, con i suoi uffici, collabora strettamente con la direzione dell'Agenzia e prepara tutta la documentazione necessaria ai quadri dirigenti afferenti ai vari settori e alla Direzione dell'Agenzia per la gestione strategica e operativa (pianificazione, gestione e controllo).
---	---

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 9

Stand der Umsetzung: ☺
Stato di attuazione: ☺

(5) Operatives Jahresziel 2024

(5) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 4	Fortführen der Kostenanalyse für alle Bereiche und Koordinierungsstellen mit dem Controlling-Tool von SAP S/4 Hana (u. a. SAC-Cloud) als eine Grundvoraussetzung für die Optimierung und Effizienzsteigerung in den Unternehmensbereichen.	Tra i presupposti fondamentali per ottimizzare l'organizzazione aziendale e aumentarne l'efficienza, va menzionato il proseguimento dell'analisi dei costi per tutti i settori e aree di coordinamento, tramite gli strumenti di controlling forniti da SAP S/4 Hana (tra cui SAC/Cloud).
--------------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Verwaltung / Direktion

Unità organizzative responsabili:

Amministrazione / Direzione

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Aufgrund neuer Prioritäten, Notwendigkeiten und Aufträge wurde dieses Vorhaben 2024 nur für gezielte, spezifische Bereiche und ad-hoc Fälle durchgeführt.

Derzeit fehlen geeignete IT-Instrumente bzw. der Zugang zu diesen IT-Instrumenten, um eine regelmäßige, effiziente und bedarfsgerechte Datenauswertung zu produzieren.

Beschreibung

Um die Aufgaben, die der Agentur Landesdomäne übertragen wurden, finanz-, verantwortungs- und ressourcenbewusst (wirtschaftlich) auszuführen ist es grundlegend, dass Klarheit und Transparenz über die Kostensituation der gesamten Agentur vorliegen, aber auch in den einzelnen Bereichen und Koordinierungsstellen.

Die Kostenanalyse stellt ein wichtiges Planungs- und Steuerungsinstrument für die Verantwortlichen dar; sie ist wichtig bei der kurz-, mittel- und langfristigen Planung und Zielsetzung, Finanz- und Ressourcenbedarf, aber auch als Grundlage für strategische und politische Entscheidungen.

Die Kostenanalyse stellt dabei ein dynamisches Instrument dar; die Daten müssen immer wieder überprüft und auf ihre Aktualität und Aussagekraft hin überprüft werden.

Voraussetzung für eine Kostenanalyse sind zuverlässige, interagierende (sprich auf Schnittstellen zwischen den Programmen und einem automatischen Datenaustausch basierende) und zweckbestimmte Programme und Anwendungen, die die Besonderheiten der Bereiche der Agentur berücksichtigen und diese widerspiegeln können.

Commento sullo stato di attuazione

A causa di nuove priorità, necessità e incarichi, questo obiettivo nel 2024 ha riguardato solo specifici settori mirati e circostanze ad hoc.

Attualmente, mancano strumenti informatici adeguati o la possibilità di accedere a tali strumenti per produrre analisi dei dati periodiche, efficienti e basate sulle esigenze.

Descrizione

Affinché l'Agenzia Demanio provinciale possa espletare quei compiti, che le sono stati assegnati in maniera esplicita, in termini di gestione finanziaria, di responsabilità e di risorse, risultano imprescindibili la chiarezza e la trasparenza, relativamente al quadro generale dei costi dell'intera Agenzia, come anche dei singoli settori e aree di coordinamento.

L'analisi dei costi rappresenta uno strumento di pianificazione e gestione molto importante per i responsabili; è importante nella pianificazione di breve, medio e lungo termine, nella individuazione degli obiettivi e dei bisogni finanziari e di risorse, ma è anche fondamentale per le decisioni strategiche e politiche.

L'analisi dei costi rappresenta uno strumento dinamico; i dati devono essere continuamente verificati, come anche la loro attualità e la loro valenza.

Il presupposto per un'analisi dei costi richiede programmi e applicazioni affidabili e interattivi (ossia con la possibilità di interfacciarsi tra loro e scambiarsi automaticamente dei dati); programmi e applicazioni dedicati, in grado di tenere conto delle peculiarità dei settori dell'Agenzia.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 9

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024
Nr. 5	Anpassung und Ergänzung der Personalrichtlinien der Agentur Landesdomäne an die gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen gleich wie an die betrieblichen Notwendigkeiten und Bedürfnisse.	Adeguamento e ampliamento delle Linee guida del personale dell'Agenzia Demanio provinciale, in conformità alle disposizioni della normativa e contrattazione collettiva vigenti, nonché secondo le esigenze e necessità aziendali.
Verantwortliche Organisationseinheiten: Verwaltung		Unità organizzative responsabili: Amministrazione
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione
Die Überarbeitung der Personalrichtlinien wurde 2024 begonnen und soll in der ersten Jahreshälfte 2025 abgeschlossen werden.		I lavori di revisione delle Linee guida per il personale sono iniziati nel 2024 e dovrebbero concludersi nella prima metà del 2025.
Beschreibung		Descrizione
Die Personalrichtlinien für Betriebsangestellte vereinheitlichen im Rahmen der normativen, kollektivvertraglichen und übergeordneten Regelwerke diverse Aspekte des Arbeitsverhältnisses: u. a. die Personalaufnahme, Arbeitszeiten, Urlaub, Freistellungen und Überstunden, Verhaltensregeln, eine Nebentätigkeit, Weiterbildung sowie ökonomische Aspekte.		Le "Linee guida per il personale aziendale" standardizzano diversi aspetti del rapporto di lavoro, tenendo conto della normativa provinciale, nazionale e sovranazionale, oltre che della contrattazione collettiva: tra gli altri, vanno menzionati ambiti quali l'assunzione del personale, l'orario di lavoro, le ferie, i congedi e gli straordinari, le regole di comportamento, eventuali attività secondarie, la formazione continua e gli aspetti economici.
Diese Personalrichtlinien und -maßnahmen sollen die Gleichbehandlung des Landes- und des Betriebspersonals – stets unter Berücksichtigung der gesetzlichen und normativen Bestimmungen – optimal sicherstellen und gewährleisten sowie die Chancengleichheit am Arbeitsplatz gemäß den Vorgaben der Südtiroler Landesregierung fördern. In diesem Zusammenhang wird auch eine geschlechtergerechte Sprache eingeführt.		Queste linee guida e disposizioni servono a garantire un equo trattamento del personale provinciale e di quello aziendale – sempre tenendo conto delle disposizioni di legge e della normativa – e di promuovere le pari opportunità sul posto di lavoro in conformità alle disposizioni della Giunta provinciale dell'Alto Adige. In questo contesto, verrà promosso anche il linguaggio di genere.
Der aktuelle Mangel an Arbeits- und Fachkräften und knappe finanzielle Ressourcen haben aufgezeigt, dass die Anwendung von neuen Arbeitsmodellen und die Flexibilität von Seiten des Arbeitsgebers und der Arbeitnehmenden innerhalb bestimmter arbeits- und sicherheitsrelevanter Grenzen wesentlich dazu beitragen kann, die übertragenen Aufgaben erfüllen zu können		L'attuale carenza di forza lavoro e le limitate risorse finanziarie hanno dimostrato come l'adozione di nuovi modelli lavorativi e un atteggiamento flessibile da parte del datore di lavoro e dei dipendenti possano sostanzialmente contribuire, entro determinati limiti sia professionali che di sicurezza, ad assolvere i compiti assunti.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 9

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024
Nr. 6	Festschreibung von Kompetenzen, Aufgaben und Prozessen bei der Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und	Definizione di competenze, mansioni e procedure per l'affidamento di incarichi di lavori, servizi e forniture e lo svolgimento di progetti all'interno dell'Amministrazione immobili.

Lieferungen und der Betreuung von Projekten in der Liegenschaftsverwaltung.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung / Direktion

Unità organizzative responsabili:

Amministrazione immobili in gestione pro tempore / Direzione

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Die Koordinierungsstelle für Beschaffungsdienste wurden neu strukturiert, Aufgaben und Zuständigkeiten zwischen den Mitarbeitenden klar verteilt.

Der Fachbereich „Konzessionen und Verträge“ wurde erstmals einer Analyse unterzogen, um in einem weiteren Schritt die Abläufe sowie das interne Zusammenspiel zu optimieren und langfristig einen nachhaltigen Wissenstransfer zu gewährleisten.

Das Technische Büro wurde zu einer eigenen Koordinierungsstelle, und der Arbeitsabfluss im Jahr 2024 neu geregelt, um eine strukturierte, nachvollziehbare und koordinierte Bearbeitung aller eingehenden Anforderungen sicherzustellen. Seitdem werden alle Anfragen zu technischen Arbeiten zentral an den Koordinator des Technischen Büros weitergeleitet. Dieser prüft sowohl die verfügbaren finanziellen Mittel als auch die personellen Kapazitäten und vergibt auf dieser Grundlage die Aufträge intern an die zuständigen Mitarbeitenden. Nach Einholung der erforderlichen Angebote werden die Beauftragungen vom Koordinator an die von der Vergabestelle definierten Vergabesachbearbeiter zur formellen Abwicklung weitergeleitet. Bei größeren Projekten erfolgt eine Abstimmung der Prioritäten zusätzlich in enger Zusammenarbeit mit dem Direktor der Agentur, um die strategische Ausrichtung und Ressourcenzuteilung auf höherer Ebene abzusichern. Zur weiteren Professionalisierung der Abläufe wurde Ende 2024 die Entwicklung einer PowerApp zur Auftragsverwaltung in Auftrag gegeben. Diese Anwendung ermöglicht die digitale Erfassung aller Anforderungen, die finanzielle und terminliche Planung – auch über mehrere Jahre hinweg – sowie die zentrale Abbildung sämtlicher Informationen zu Projekten, Finanzierungen und Aufträgen. Die PowerApp unterstützt zudem eine umfassende Auswertung und Nachvollziehbarkeit aller Prozesse und trägt so wesentlich zur Effizienzsteigerung und Transparenz im Technischen Büro bei.

Die Dienststelle für Arbeitsschutz wurde zur Koordinierungsstelle umgewandelt und mit einem neuen Leiter (Koordinator) der Direktion unterstellt.

Commento sullo stato di attuazione

L'area di coordinamento per i Servizi di approvvigionamento è stata riorganizzata, con una chiara suddivisione e attribuzione di compiti e responsabilità tra i collaboratori.

L'unità „Concessioni e contratti“ è stata messa sotto esame per la prima volta, così da migliorare e ottimizzare le procedure e la collaborazione interne, nonché garantire sul lungo termine un corretto passaggio di competenze.

L'Ufficio Tecnico è stato elevato ad area di coordinamento e il suo iter lavorativo nel 2024 è stato riorganizzato, così da consentire il disbrigo di tutti gli interventi necessari, lavorando in maniera collaborativa, strutturata e condivisibile. Da allora, tutte le richieste per interventi di tipo tecnico vengono gestite in maniera centralizzata dal coordinatore dell'Ufficio Tecnico. Questi verifica la disponibilità finanziaria e di personale tecnico, procedendo poi ad assegnare i relativi incarichi alle persone competenti. Una volta ottenute le offerte necessarie, gli incarichi vengono trasmessi dal coordinatore ai referenti delle ditte appaltate, individuate dalla stazione appaltante, per la realizzazione formale. Nel caso di progetti di maggiori dimensioni, le priorità vengono ulteriormente definite in stretta collaborazione con il direttore dell'Agenzia, al fine di garantire a un livello più elevato la direzione strategica e l'assegnazione delle risorse. Per aumentare il livello professionale degli iter procedurali, a fine 2024 è stato commissionato lo sviluppo di una PowerApp per la gestione degli incarichi. Questa applicazione consente il disbrigo di tutte le formalità in via digitale, dalla pianificazione finanziaria e temporale – nel caso, anche pluriennale – alla raccolta centralizzata di tutte le informazioni relative a progetti, finanziamenti e contratti. L'applicazione supporta inoltre una valutazione completa e la tracciabilità di tutti i processi, contribuendo in maniera significativa ad aumentare l'efficienza e la trasparenza nell'Ufficio Tecnico.

Il Servizio di prevenzione e protezione per la sicurezza sul lavoro è stato elevato ad area di coordinamento, sottoposta direttamente alla direzione, sotto la guida di un coordinatore.

Beschreibung

Die Betreuung und Verwaltung der über 70 Landesimmobilien wie Betriebe, Gebäude und Strukturen aus den Themenbereichen Land- und Forstwirtschaft, Süßwasserökologie und Garten-Tourismus sowie Hoch- und Tiefbau, operative Instandhaltung und Energieversorgung, in Vergabe- und Konzessionswesen, Gesundheits- und Arbeitsschutz und in IT ist sehr komplex und erfordert von der Einholung eines Angebotes, der Ausschreibung, der Vergabe einer Konzession bis hin zu einem Bauprojekt ein klares und gut strukturiertes Zusammenspiel, um den internen wie externen Anforderungen bestmöglich gerecht zu werden. Hierzu müssen Fach- wie Aufgabenbereiche ebenso wie Arbeits- und Verfahrensprozesse klar definiert und nachverfolgbar sein, sodass die Ansprechpersonen für das jeweilige Anliegen ersichtlich und Prozesse wie Dokumente praxisnah und einfach zu handhaben sind.

Descrizione

La custodia e la gestione di più di 70 proprietà immobiliari demaniali, tra aziende, edifici e strutture appartenenti a vari settori (quali agricoltura e silvicoltura, ecologia delle acque dolci, il turismo dei giardini, edilizia e infrastrutture, manutenzione strategica, distribuzione di energia, procedure di appalto e concessioni e l'IT) è compito molto complesso, che richiede un grado di collaborazione chiaro e ben strutturato per regolamentare nel migliore dei modi le esigenze interne ed esterne; tutto ciò per tutta la durata dell'iter, a partire dalla richiesta di offerte, l'avvio di un bando di gara, di un contratto di concessione, fino alla realizzazione di un progetto. A questo proposito occorre che gli ambiti di intervento e di competenza, come anche i processi burocratici e lavorativi, siano chiaramente definiti e di semplice osservanza; la persona di riferimento per la singola questione dev'essere facilmente individuabile e le procedure riguardanti l'iter devono essere di facile reperibilità e compilazione.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024
Nr. 7	Optimierung des Biomasse-Heizwerks Laimburg.	Ottimizzazione della centrale termica a biomassa Laimburg.
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung (Technisches Büro)		Amministrazione immobili in gestione pro tempore (Ufficio Tecnico)
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione
Die neue hydraulische Anbindung wurde durchgeführt, und der Auftrag für die Generalsanierung der Unterstationen erteilt. Zudem fand ein Treffen mit der Firma Spanner statt, bei dem vereinbart wurde, an der Verbesserung der Bestandssituation zu arbeiten.		Il nuovo allaccio idraulico è stato realizzato e l'incarico per la ristrutturazione generale delle sottostazioni affidato. Ha avuto luogo un incontro con la ditta Spanner, durante il quale è stato concordato di lavorare a un miglioramento dell'attuale stato di fatto.
Beschreibung		Descrizione
Das Biomasse-Heizwerk Laimburg wurde – aufgrund der Inselsituation der „Laimburg“ und der Nähe zur Landeshauptstadt Bozen – 2014 als eine Pilot- und Versuchsanlage im Bereich der Holzvergasung in Südtirol konzipiert und gebaut. Die Anlage sollte auch nach Inbetriebnahme 2016 und Übernahme durch die Agentur Landesdomäne 2017/2018 eine laufende Weiter-Entwicklung und Optimierung erfahren. Ziel der Biomasse-Zentrale ist das Erproben von Energie-Autarkie und Autonomie in der Laimburg über das Erzeugen von thermischer und elektrischer Energie für Heizung und Warmwasser durch die Verbrennung von Holzgas aus Hackschnitzel. Durch einen Investitionsstau in den vergangenen Jahren konnten jedoch nur unzureichende Optimierungen vorgenommen werden. Das hat dazu geführt, dass das Biomasse-Heizwerk unter seiner maximalen Energieleistung produziert und als solches vielen Fehlermeldungen unterliegt, die unter anderem eine 24-h Betreuung durch den Verantwortlichen vorsieht. Es bedarf somit einerseits einer Optimierung der Anlage, sodass diese wieder so weit als möglich fehlerfrei funktioniert und ihr Potential bestmöglich genutzt wird. Es wird die Erneuerung der Steuerungsanlage sowie der Abnehmerstationen der Nutzenden durchgeführt, um die Anlage wieder auf ein gutes Niveau zu bringen.		A causa della posizione isolata della sede di Laimburg e della sua vicinanza al capoluogo Bolzano, nel 2014 è stata progettata la centrale termica a biomassa, quale impianto pilota e sperimentale nel settore della gassificazione del legno per l'Alto Adige. Dopo l'entrata in servizio nel 2016 e la presa in carico da parte dell'Agenzia Demanio provinciale nel 2017/2018, l'impianto ora dovrebbe essere ulteriormente sviluppato e migliorato. L'obiettivo della centrale a biomassa è quello di testare l'autosufficienza e l'autonomia energetica in località Laimburg, tramite produzione di energia termica ed elettrica per il riscaldamento e l'acqua calda, grazie alla combustione di cippato. Tuttavia, negli ultimi anni, a causa di un ristagno negli investimenti, i miglioramenti apportati sono stati insufficienti. Di conseguenza, la centrale termica a biomassa produce al di sotto della sua capacità massima di produzione energetica e, in quanto tale, emette molti messaggi di errore, cosa che richiede assistenza 24/24 h da parte del responsabile. Da un lato, è necessaria un'ottimizzazione del sistema, in modo che funzioni il più possibile senza errori e il suo potenziale sia sfruttato al meglio. Il sistema di controllo e le relative sottostazioni dovranno essere ripristinati così da riportare l'impianto a un livello adeguato.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 8

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuale 2024
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 8	Maßnahmen zu weiterem Aufbau, Zusammenführung und Vereinheitlichung lokaler IT-Netzwerke in einem Betriebsnetz.	Provvedimenti adottati per proseguire la costruzione e unificazione delle locali reti IT in una rete aziendale.
--------------	--	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung / Verwaltung / Direktion und alle weiteren Bereiche und Koordinationsstellen	Amministrazione immobili in gestione pro tempore / Amministrazione / Direzione e tutti gli altri settori e reparti di coordinamento

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

2024 wurde die Bestandserhebung der Betriebsnetze durchgeführt. Da zu diesem Zeitpunkt die CONSIP-Konvention für die Hardware ausgeschöpft war, musste die Erneuerung ausgesetzt werden. Nach der Umsetzung wird das Betriebsnetz zentral verwaltbar und extern gewartet werden können.	Nel 2024 è stato effettuato il rilevamento delle reti operative. Poiché a quell'epoca la convenzione CONSIP per l'hardware era esaurita, il rinnovo ha dovuto essere sospeso. Dopo l'implementazione, la rete operativa potrà essere gestita centralmente e la manutenzione affidata in esterno.
--	---

Beschreibung	Descrizione
Um die Instandhaltung wie Wartung der vielen unterschiedlichen Landesimmobilien (Betriebe, Gebäude und Strukturen) bestmöglich zu gewähren, bedarf es eines an Rechtsnormen und IT-Sicherheit angepassten Smart Facility Managements. Dieses setzt jedoch den Anschluss an das Glasfasernetz und eine Zusammenführung lokaler (hausinterner) IT-Netzwerke und Programme von Außenstandorten mit der Zentrale in Bozen voraus, wo über ein neu geschaffenes Betriebsnetz moderne Sicherheitsstandards und ein schneller, effizienter wie kostengünstiger Einsatz bei Mängeln oder Fehlermeldungen gewährleistet werden kann. Die Ausarbeitung, Umsetzung und Betreuung einer Netzwerklösung (u. a. die Betreuung von Betriebssystemen und Netzen, EDV-Arbeitsplätzen, die Optimierung und Kontrolle von Soft- und Hardwaresystemen einschließlich der Entwicklung von Konzepten und Richtlinien für den Netzbetrieb und deren Einführung und Umsetzung) soll an System- und Netzwerkadministratoren bzw. -administratorinnen oder an spezialisierte dienstleistende Betriebe übertragen und/oder ausgelagert werden.	Lo Smart Facility Management, nel rispetto delle dovute norme giuridiche e di sicurezza informatica, si rende necessario per assicurare nel miglior modo possibile la manutenzione e la conduzione delle tante diverse proprietà immobiliari della Provincia (aziende, edifici e strutture). Ciò presuppone però il collegamento alla rete di fibra ottica e una gestione condivisa tra la sede centrale di Bolzano e le reti IT locali e i programmi delle sedi periferiche. Ciò potrà essere garantito se la sede centrale verrà dotata di una nuova rete aziendale con moderni standard di sicurezza, che consentirà interventi più rapidi, efficienti ed economici, in caso di carenze o errori. Lo sviluppo, l'attuazione e la manutenzione di una rete informatica (comprendente, tra gli altri, la gestione di sistemi operativi e reti, postazioni di lavoro IT, l'ottimizzazione e il controllo di sistemi software e hardware, incluso lo sviluppo di idee e linee guida per il funzionamento della rete, la loro introduzione e attuazione) devono essere trasferiti e/o esternalizzati ad amministratori di sistema e di rete o a fornitori di servizi specializzati.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 8
---	------

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuale 2024
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 9	Erarbeitung von betriebsspezifischen strategische Ziele gemäß ISO 45001-Zertifizierung und Festlegung von konkreten Verbesserungsprojekten.	Sviluppo di obiettivi strategici specifici per l'azienda ai sensi della certificazione ISO 45001 e definizione di progetti concreti di miglioramento.
--------------	--	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Direktion / Dienststelle für Arbeitsschutz	Direzione / Servizio di Prevenzione e Protezione
Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Das AS-Managementsystem wurde aufrechterhalten, und das Überwachungsaudit fand zwischen dem 6. August und 8. August 2024 statt, mit positivem Ausgang. Die im Audit- und Begutachtungsbericht aufgeführten Maßnahmen wurden teilweise bereits umgesetzt bzw. deren Umsetzung wurde eingeplant. Die Optimierung der einzelnen Abläufe wird auch weiterhin durchgeführt.	Si è mantenuto il sistema di gestione della Sicurezza sul lavoro: tra il 6 e l'8 agosto 2024, l'audit di supervisione è stato realizzato con esito positivo. Le misure delineate nella relazione di audit / valutazione sono già state in parte implementate o programmate per la messa in opera. Si è proseguito anche nell'ottimizzare le singole procedure.
Beschreibung	Descrizione
Die Vorgaben des Arbeitsschutzmanagement gemäß ISO 45.001 müssen in jeder Hinsicht berücksichtigt und umgesetzt werden. Die Verbesserungsmaßnahmen aus den Kontrollaudits, Rechts- und Systemaudits, internen Betriebsrundgängen, der „DAS“ Sitzung (Dienststelle für Arbeitsschutz) und aus den Audit-Begutachtungsberichten, sowie der Korrektur-, Präventions- (Vorbeuge) und Verbesserungsmaßnahmen sind umzusetzen Geplant ist zur Verbesserung der allgemeinen Sicherheit innerhalb der Betriebsstätten, die Durchführung sämtlicher Anpassungsarbeiten, die gemäß den jeweiligen neu erarbeiteten Gefährdungsanalysen als erforderlich betrachten werden. Eine Verbesserung der Arbeitsphasen in den einzelnen Betrieben wird in Betracht gezogen bzw. muss bei Möglichkeit als mittelfristige Planung angestrebt werden.	Sono da rispettare ed implementare le prescrizioni sulla gestione della sicurezza sul lavoro secondo la norma ISO 45.001. Devono essere attuate le misure di miglioramento risultanti dagli audit di controllo, dagli audit di sistema e giuridici, dai sopralluoghi aziendali interni, dalle riunioni "SPP" (Servizio di Prevenzione e Protezione) e dalle relazioni di valutazione degli audit, nonché dalle azioni correttive, di prevenzione e di miglioramento. Al fine di migliorare la sicurezza generale all'interno delle sedi operative, si prevede di effettuare tutti gli adeguamenti ritenuti necessari in base ad una nuova analisi dei rischi. È previsto un miglioramento delle fasi di lavoro all'interno delle singole aziende e, qualora possibile, dev'essere perseguito come una pianificazione a medio termine.
Vorschläge für 2025 und 2026 sind:	Proposte per il 2025 e 2026 sono:
a) Gesundheitsschutz - Schulung Heben und Tragen von Lasten bzw. Vibrationsrisiko; - Einheitstext 81/08, allgemeine Weiterbildung Arbeits- und Gesundheitsschutz; - Weiterbildungsmaßnahmen zum Thema arbeitsbedingter Stress (2025); - Jahresthema: alternsgerechtes Arbeiten (2026).	a) Tutela della salute - formazione sul sollevamento e trasporto dei carichi, rischio vibrazione; - testo unico 81/08, formazione generale sulla salute e sicurezza sul lavoro; - opportunità di formazione sul tema dello stress da lavoro (2025); - tema dell'anno: Lavoro adeguato all'età (2026).
b) Arbeitsschutz - Die Auffrischkurse gemäß Staat- Regionen-Abkommen (Stapler, Kräne, usw.); - Einzelne Detailmaßnahmen für den Brandschutz im Landessägewerk Latemar bzw. in der Forstschule Latemar und auf den Gutshöfen; - Die Priorisierung der Maßnahmen des Wartungsplanes muss gewährleistet werden.	b) Sicurezza sul lavoro - corsi di aggiornamento ai sensi dell'accordo Stato - Regioni (carrelli elevatori, gru, etc.); - misure individuali dettagliate per la protezione antincendio per la Segheria provinciale Latemar, la Scuola forestale Latemar e i poderi; - dev'essere garantita la priorità delle misure nel piano di manutenzione.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1-9

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 10 Die Arbeitsschutz-Ziele gemäß ISO 45001-Zertifizierung werden intern kommuniziert.		Comunicazione interna riguardo gli obiettivi in materia di salute e sicurezza secondo la certificazione ISO 45001.	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Direktion / Dienststelle für Arbeitsschutz		Direzione / Servizio di Prevenzione e Protezione	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Ab dem Jahr 2024 wurde ein monatlicher Newsletter zu Themen des Arbeits- und Gesundheitsschutzes eingeführt.		A partire dal 2024 viene distribuita una newsletter mensile su temi riguardante la sicurezza e la tutela della salute sul lavoro.	
Beschreibung		Descrizione	
Um das Ziel „Sicherer und gesundheitsgerechter Arbeitsplatz“ auch nachhaltig zu erreichen, sieht die Norm ISO 45001 die „Konsultation und Beteiligung der Beschäftigten sämtlicher zutreffender Ebenen und Funktionen“ vor. Dies setzt einen regelmäßigen Informationsaustausch voraus. Zur Steigerung der Akzeptanz der gesamten Thematik „Arbeits- und Gesundheitsschutz“ soll die Art und Weise dieses Informationsaustausches in Absprache mit den jeweiligen Bereichsleiterinnen und Bereichsleitern erfolgen. Möglichkeiten sind: • Periodische Informationsmails zu aktuellen Themen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, ähnlich den Newslettern der Landesverwaltung. • Teilnahme an den Betriebsrundgängen durch die DAS. • Teilnahme der DAS an internen (Bereichs-)Sitzungen. • Einladung der bereichsleitenden Führungskräfte zur periodischen Konferenz zum Arbeits- und Gesundheitsschutz. In Hinblick auf die interne Kommunikation sieht die ISO 45001 weiter vor, „dass ihre Kommunikationsprozesse es den Beschäftigten ermöglichen, zur fortlaufenden Verbesserung beizutragen“. In diesem Zusammenhang soll eine standardisierte Lösung gefunden werden.		Al fine di raggiungere l'obiettivo di “un ambiente di lavoro sicuro e sano” anche in senso sostenibile, la norma ISO 45001 prevede che “vengano consultati e coinvolti i dipendenti a tutti i livelli e funzioni”. Ciò richiede uno scambio regolare di informazioni. Tale scambio di informazioni dovrà avvenire secondo tempi e modalità concordati con il rispettivo caposettore, affinché aumenti il consenso generale riguardo tutta la questione della sicurezza e della salute sul lavoro. Le opzioni possono essere: • E-mail periodiche su temi d'attualità in materia di salute e sicurezza sul lavoro, simili alla newsletter dell'amministrazione provinciale. • Partecipazione da parte dell'incaricato SPP ai sopralluoghi. • Partecipazione da parte dell'incaricato SPP alle riunioni d'area. • Invito ai capisettore d'area per la riunione periodica sulla tutela della sicurezza e della salute sul lavoro. Per quanto riguarda la comunicazione interna, la ISO 45001 prevede inoltre “che i processi di comunicazione aziendale consentano ai dipendenti di contribuire al costante miglioramento”. In questo contesto, bisogna far sì che si raggiunga una soluzione standard.	
Bezug zum strategischen Ziel Nr.		1-9	
Riferimento all'obiettivo strategico n.			

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuali 2024	
Nr. 11 Umsetzung der automatisierten bedarfsgerechten Bewässerung.		Messa in opera del sistema di irrigazione a regolazione automatica.	

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Agrarbetrieb Laimburg	Azienda agricola Laimburg
Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
In den Jahren 2023 und 2024 wurden neben dem Pilotbetrieb Moarhof in Labers bei Meran weitere Gutshöfe auf die bedarfsgerechte und automatisierte Bewässerung umgestellt. Entwicklung und Ergebnisse dieser Bewässerungsform waren in diesen Jahren sehr positiv. Dies führte dazu, dass das Vorhaben und Ziel, eine bedarfsgerechte Bewässerung auf allen Flächen des Agrarbetriebes Laimburg umzusetzen, im November 2024 mit dem 2. Platz beim Umwelt- und Klimapreis der Länder Tirol/Südtirol in der Kategorie Maßnahmen und Aktivitäten ausgezeichnet wurde.	Nel corso del 2023 e del 2024, oltre al podere Moarhof a Labers presso Merano, che fungeva da azienda pilota, altri poderi sono stati progressivamente dotati di impianti di irrigazione automatici al bisogno. Lo sviluppo e i risultati, legati a questo tipo di irrigazione, sono stati molto positivi in questi anni. La decisione intrapresa e l'obiettivo di dotare tutti i terreni dell'Azienda agricola Laimburg di impianti di irrigazione al bisogno ha portato, a novembre 2024, al riconoscimento del secondo posto del Premio Ambiente & Clima 2023 – Tirolo/Alto Adige, nella categoria "Impegno e attività".
Beschreibung	Descrizione
Der Agrarbetrieb Laimburg hat inzwischen einen beachtlichen Teil der Obst- und Weinbauflächen mit automatisierter bedarfsgerechter Bewässerung ausgestattet. In Zukunft gilt es diese Flächen noch weiter auszubauen, da die bisherigen Ergebnisse sehr positiv sind und die Zukunft bei dieser Technik liegt.	Nel frattempo, l'Azienda agricola Laimburg ha provveduto a dotare una notevole quantità di aree frutticole e viticole di impianti di irrigazione automatizzata, erogata al bisogno. In futuro, è importante espandere ulteriormente queste aree, dato che i risultati finora sono stati molto positivi e in futuro si farà affidamento su questa tecnologia.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 3, 8

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuali 2024
Nr. 12 Förderung der Bodenfruchtbarkeit im Obstbau durch gezielte Einsaaten.	Promozione della produttività dei terreni in frutticoltura tramite semine mirate.
Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Agrarbetrieb Laimburg	Azienda agricola Laimburg
Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Im Jahr 2024 wurden planmäßig auf mehreren Flächen der Betriebe Laimburg und Binnenland großflächige Einsaaten durchgeführt, die in Zukunft hoffentlich den gewünschten Effekt haben werden.	Nel 2024, come pianificato, sono state effettuate semine su larga scala in svariati terreni dei poderi Laimburg e Binnenland, sperando che in futuro porteranno i risultati auspicati.
Beschreibung	Descrizione
Ein Großteil der Obstbauflächen des Agrarbetriebes Laimburg sind inzwischen von Bodenmüdigkeit betroffen. Mit Hilfe von gezielten Einsaaten soll diesem Problem entgegnet werden.	Una gran parte dei fondi destinati a frutticoltura dell'Azienda agricola Laimburg si sono nel frattempo impoveriti. Questo problema dovrebbe essere contrastato con l'ausilio di semine mirate.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 3

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuali 2024	
Nr. 13 Langfristiges Ersetzen der mineralischen Stickstoffdüngung durch organische Alternativen.		Sostituzione a lungo termine della concimazione azotata minerale con alternative organiche.	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Agrarbetrieb Laimburg		Azienda agricola Laimburg	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Im Herbst 2024 wurden planmäßig Bodenproben aller Anlagen genommen. Mit den Ergebnissen sollen im Laufe des Jahres 2025 die angepassten Düngepläne für die Jahre 2025-29 erstellt werden.		Nell'autunno 2024 sono state effettuate, come da pianificazione, tutte le analisi dei terreni dei vari impianti. Grazie ai risultati, nel corso del 2025 si dovrebbero stabilire gli opportuni interventi di concimazione per gli anni 2025-29.	
Beschreibung		Descrizione	
Ende 2024 müssen erneut in allen Betrieben Bodenproben gezogen werden. Darauf aufbauend soll bei der anschließenden Düngeempfehlung versucht werden, die mineralische Stickstoffdüngung so weit wie möglich durch eine organische Düngung zu ersetzen.		Alla fine del 2024 dovranno essere svolte nuove analisi del terreno in tutte le aziende. In tal senso sarebbe utile, nelle future raccomandazioni di concimazione, cercare il più possibile di sostituire il fertilizzante minerale con un concime organico.	
Bezug zum strategischen Ziel Nr.		1, 2, 3	
Riferimento all'obiettivo strategico n.			

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

14 FB_Borkenkäferbefall

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 14 Standortangepasste Bewirtschaftung bei Borkenkäferbefall sowie weitere waldbauliche Maßnahmen zur Wiederherstellung der Waldfunktionen.		Adeguata gestione in caso di infestazione da bostrico e ulteriori provvedimenti in ambito di selvicoltura, finalizzati al ripristino delle funzioni forestali.	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Forstbetrieb		Azienda Forestale	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Im Jahr 2024 gab es erneut einen bedeutenden Borkenkäferbefall in den Wäldern von Welschnofen und Bruneck. In den Landeswäldern unter dem Latemar und Rosengarten betrug die Nutzung von borkenkäferbefallenen Bäumen rund das Dreifache des Jahreshiebsatzes (knapp 12.000 fm), während ein neuerlicher Windwurf einen weiteren Jahreshiebsatz (ca. 4.000 fm) verursachte.		Nel 2024 c'è stata una nuova grave infestazione da bostrico nei boschi di Nova Levante e Brunico. Nei boschi demaniali, ai piedi del Latemar e del Catinaccio, il legname danneggiato dall'infestazione, e pertanto asportato, ammontava a tre volte il prelievo annuale (quasi 12.000m ³), mentre una nuova tempesta di vento ha provocato un ulteriore prelievo (circa 4.000m ³).	

In den Wäldern von Moos und Villnöß wurden erstmals wieder reguläre Holznutzungen im Rahmen des nachhaltigen Hiebsatzes durchgeführt. Dabei wurde in der Hiebsführung besonders darauf geachtet, keine Steilränder und Angriffsflächen für neuen Käferbefall zu schaffen.

Per la prima volta, si è tornato a effettuare una regolare utilizzazione di legname nei boschi di Moso e di Funes, nell'ambito di una pianificazione sostenibile dei prelievi annuali. In queste circostanze, si è prestata particolare attenzione a non causare alcuna alterazione dei terreni che possa favorire l'insorgere di una nuova infestazione.

Beschreibung	Descrizione
Nach den erheblichen Schadholzereignissen der letzten Jahre (Windwurf, Schneedruck) hat sich der Buchdrucker stark vermehrt. Eine Massenvermehrung des Borkenkäfers ist in der Geschichte der Landesforste in diesem Ausmaß nicht bekannt. Derzeit sterben im Landesforst Latemar jährlich Fichten-Althölzer im Umfang von einem Vielfachen des Jahreshiebsatzes ab. In dieser Phase ist eine vorbeugende Entnahme zur Eindämmung des Borkenkäfers nicht mehr möglich. Hingegen wird eine wirtschaftliche Nutzung der befallenen Bestände so durchgeführt, dass die Restbestände möglichst nicht geschwächt und gefährdet werden. Bevorzugt werden Käferbäume dort entnommen, wo eine Gefährdung der Sicherheit zu erwarten ist, etwa an Straßen, Wegen und anderen künstlich geschaffenen Infrastrukturen. Es wird überwiegend auf Naturverjüngung gesetzt. Lange Verjüngungszeiträume erhöhen die Diversität und Struktur der nachwachsenden Wälder und stärken die Stabilität und Resilienz künftiger Waldbestände. Wo die Schutzfunktion es erfordert, wird mit Aufforstung unterstützt. Um klimaangepasste Baumarten bei der Walderneuerung zu begünstigen, wird ebenfalls mit Aufforstung gearbeitet. Die resistenteren Tanne wird angesichts der Klimaerwärmung in Zukunft auch in höheren Lagen wachsen: Wo Samenbäume fehlen, wird sie nun mittels Pflanzung eingebracht.	Dopo i gravi danni degli ultimi anni, conseguenti a varie calamità naturali (schianti da vento e da neve), il bostrico è aumentato notevolmente. Un'infestazione così vasta e grave non si era ancora mai verificata nelle foreste demaniali. Attualmente, nella foresta del Latemar, gli esemplari di abete rosso muoiono in quantità pari a diverse volte il tasso di taglio annuale. In questa fase, il taglio preventivo, per contenere la diffusione dell'insetto, non è più possibile. D'altro canto, lo sfruttamento economico degli stock danneggiati è effettuato in modo tale, che il resto degli esemplari non vengano indeboliti o messi in pericolo, per quanto possibile. Gli alberi infestati vengono prelevati preferibilmente laddove sia da attendersi una minaccia per la sicurezza, ad esempio lungo strade, sentieri e altre infrastrutture artificiali. Si punta prevalentemente alla rinnovazione naturale. Lunghi periodi di rinnovazione aumentano la diversità e la struttura dei boschi in crescita e rinforzano le caratteristiche di stabilità e resilienza dei futuri popolamenti forestali. Laddove è richiesta una funzione di riparo, si ricorre al rimboschimento. Anche per favorire la crescita di specie arboree adatte al clima, in fase di rinnovazione forestale, si procede con il rimboschimento. Considerando il riscaldamento climatico, l'abete bianco è più resistente e in futuro crescerà anche ad altitudini più elevate: dove non saranno presenti alberi nati da semi, si procederà alla loro diffusione tramite piantine.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento alla priorità di sviluppo n.	1, 2, 4

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuale 2024
Nr. 15 Grundlagenstudie zur IST-Situation der Erholungsnutzung in den Wildschutzgebieten Latemar und Köblegg mit besonderem Augenmerk auf Outdoor-Aktivitäten im Gebiet, auf Trends, der Erfassung der Stakeholder und deren Ziele sowie auf der Beurteilung der Erholungsnutzung in punkto Naturverträglichkeit. Zielkonflikte sollen erfasst und ein Konzept zum nachhaltigen Umgang mit Wildschutzgebieten entwickelt werden.	Studio di base della situazione in essere rispetto all'utilizzo ricreativo delle aree naturali Latemar e Colbleggio, in particolare riguardo le attività all'aperto in loco e tendenze; rispetto al coinvolgimento degli stakeholder e dei loro obiettivi; rispetto alla valutazione dell'impiego ricreativo in relazione alla sostenibilità ambientale. Vanno presi in considerazione i conflitti d'interesse e sviluppata un'idea di relazione sostenibile con le oasi di protezione.

Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstbetrieb	Unità organizzative responsabili: Azienda Forestale
---	--

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Im Jahr 2024 fand auf Initiative der Agentur Landesdomäne in der Forstschule Latemar ein Treffen mit den Stakeholdern (Gemeinde Welschnofen, Tourismus, Alpinvereine, Biker, Landwirtschaft, Alminteressentschaft, Jägerschaft und Bahnbetreiber) statt. Dabei führte eine namhafte österreichische Wildbiologin in das Spannungsfeld „Wildtier & Mensch“ ein und zeigte Möglichkeiten auf, wie Konfliktsituationen zwischen Freizeitnutzung und Schutz der Wildtierfauna gelöst werden können. Die aktuelle Situation wurde erörtert, diskutiert und ein erster Grundstein für ein weiteres Vorgehen in der Thematik gelegt. Da die personellen Kapazitäten für eine weitere Betreuung des Vorhabens fehlen und von den Stakeholdern keine unmittelbare Umsetzung unterstützt wurde, ist die Beauftragung einer Grundlagenstudie seitens der Agentur Landesdomäne bis auf weiteres ausgesetzt. Die Agentur Landesdomäne ist jedoch künftig in der örtlichen „Wegekommission“ vertreten. Diese versammelt dieselben Stakeholder zu verschiedenen Themen betreffend Freizeitinfrastrukturen im Gemeindegebiet von Welschnofen und hat eine beratende Funktion.	Nel 2024, su iniziativa dell'Agenzia Demanio provinciale, presso la Scuola forestale Latemar ha avuto luogo un incontro con vari stakeholder (Comune di Nova Levante, Ente del turismo, associazioni alpine, ciclisti, ripartizione Agricoltura, comunità di alpeggio, cacciatori e gestori ferroviari). Una nota biologa austriaca della fauna selvatica ha affrontato lo spinoso tema “animali selvatici e l'uomo”, illustrando diverse possibilità su come potrebbero essere risolte le situazioni di conflitto tra un uso ricreativo dell'ambiente naturale e la tutela della fauna selvatica. La situazione odierna è stata dibattuta, discussa e così posta, da rappresentare un punto di partenza per futuri approcci al tema. Poiché manca la capacità interna per promuovere ulteriormente il progetto e da parte degli stakeholder non è giunto un supporto per un'attuazione immediata, la realizzazione di uno studio di base da parte dell'Agenzia Demanio provinciale è rimandato a data da destinarsi. L'Agenzia è comunque entrata a far parte della futura locale “commissione per i sentieri”. Questa riunisce quegli stessi stakeholder per affrontare vari temi legati alle infrastrutture per il tempo libero nell'area comunale di Nova Levante. L'Agenzia Demanio provinciale riveste una funzione consiliare.
Beschreibung	Descrizione
Das Gebiet rund um den Karersee, dem Karerpass sowie dem Niglerpass ist touristisch stark entwickelt. Der Karersee ist ein Massen-Zielort für Touristen. Zudem führen Skipisten und Loipen, Wanderwege, Klettersteige, Bikerouten, MTB-Trails und Reitwege auch durch Grundstücke der Agentur Landesdomäne.	Il territorio attorno al lago di Carezza, al passo di Carezza e a passo Nigra si è sviluppato fortemente, in termini di affluenza turistica. Il lago di Carezza è diventato una meta del turismo di massa. Oltre a ciò, nei terreni di competenza dell'Agenzia Demanio provinciale, si trovano anche piste da sci, piste di fondo, sentieri escursionistici, pareti da arrampicata, ciclopiste e percorsi per mountain-bike, itinerari a cavallo.
Zugleich sind die Wälder und alpinen Flächen der Agentur Landesdomäne Wildschutzgebiet. Die gewerblich betriebene Erholungsnutzung ist durch die zahlreichen Störungen oft im Widerspruch zur Funktion als Rückzugsgebiet für Wildtiere, ohne dass diese Problematik thematisiert wird: In der wirtschaftlich-sozialen Entwicklung der Gemeinde bleiben Aspekte der Naturverträglichkeit untergeordnet und finden in konkreten Ansätzen für einen sensibleren Umgang mit der Natur wenig Niederschlag.	Allo stesso tempo, i boschi e i territori montani dell'Agenzia Demanio provinciale sono aree naturali protette. Lo sfruttamento commerciale a fini ricreativi è spesso in contrasto, a causa di innumerevoli ostacoli, con la sua funzione di riparo per la fauna selvatica, ma questa problematica non è affrontata: nello sviluppo socioeconomico dei comuni, gli aspetti della compatibilità con la natura rimangono subordinati e trovano scarso riscontro nell'approccio concreto, ai fini di un rapporto con la natura più sensibile.
Um künftig einer naturverträglichen touristischen Nutzung der Wildschutzgebiete besser gerecht zu werden, soll als erster Schritt eine Analyse des Status Quo, der Entwicklungsrichtung, der Stakeholder und deren Ziele erhoben sowie der Einfluss auf die Wildtiere im Gebiet bewertet werden. In der Studie sollen Problemfelder objektiv aufgezeigt werden und Lösungsansätze skizziert werden. Dies soll als Grundlage dienen, um in einem nächsten Schritt – in einem Prozess gemeinsam mit den betreffenden Stakeholdern – ein Konzept für eine nachhaltige, wildtiergerechte Erholungsnutzung zu erarbeiten.	Affinché in futuro lo sfruttamento turistico delle aree di tutela ambientale sia maggiormente rispettoso, si dovrà innanzitutto eseguire un'analisi della situazione attuale, dell'andamento di sviluppo, dei gruppi di interesse coinvolti e dei loro obiettivi, nonché valutarne l'influenza sulla fauna selvatica dell'area. In questo studio devono essere mostrati oggettivamente gli aspetti problematici e abbozzate le proposte risolutive. Ciò rappresenterà il punto di partenza per il passo successivo – in un processo congiunto con i gruppi d'interesse coinvolti – che sarà quello di formulare un piano comune per l'utilizzo ricreativo, che sia anche sostenibile e rispettoso della fauna selvatica.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento alla priorità di sviluppo n.	1, 2, 4

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 16	Betriebswirtschaftlichen Analyse zur Ausrichtung der Holzproduktion und -verarbeitung im Landessägewerk Latemar mit dem Ziel den Wald als Wertschöpfungsquelle zu optimieren.		Analisi economica aziendale, relativa alla regolamentazione della produzione e lavorazione del legname presso la Segheria provinciale Latemar, con l'obiettivo di ottimizzare l'approccio al bosco in veste di fonte di creazione di valore.
Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstbetrieb		Unità organizzative responsabili: Azienda Forestale	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Die betriebswirtschaftlichen Zahlen der Jahre 2023 und 2024 wurden ausgewertet und analysiert. Die Situation des Landessägewerks wurde mit den vorgesetzten Stellen auch hinsichtlich Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten diskutiert. Dabei wurden auch Überlegungen zu Zielen, Personal, Neuausrichtung und eventuell notwendigen Investitionen angestellt. Eine Grundsatzentscheidung steht noch aus und wird im Laufe des Jahres 2025 erwartet.		I dati economici per il 2023 e il 2024 sono stati valutati e analizzati. La situazione della segheria provinciale è stata anche discussa con i supervisori, per quanto riguarda le prospettive e le opportunità di sviluppo. Nel processo sono stati presi in considerazione anche gli obiettivi, il personale, il riallineamento e gli eventuali investimenti necessari. Una decisione di base è ancora in sospeso ed è prevista nel corso del 2025.	
Beschreibung Das Betriebsergebnis des Forstbetriebs ergibt sich aus dem Holzverkauf aus dem Wald sowie aus dem Verkauf des weiterverarbeiteten Rundholzes im Sägewerk Latemar. Anhand der Analyse der Kosten für die Holznutzungen und die Weiterverarbeitung einerseits, sowie der Analyse der erzielten Erlöse aus dem Rohholzverkauf und dem Verkauf von Schnittholz und Sägenebenprodukten andererseits, soll nach einer Abschätzung der zu erwartenden Produktions- und Marktentwicklung die Produktionsausrichtung des Forstbetriebs neu bewertet werden. Sollte sich die Agentur Landesdomäne weiterhin für eine Weiterverarbeitung des betriebseigenen Rundholzes entscheiden, gilt es auszuloten, welche Produkte künftig verkauft werden sollen, und welche Modernisierungen in den Anlagen notwendig werden.		Descrizione I profitti dell'Azienda Forestale derivano dalla vendita del legname ricavato dai boschi e dalla vendita del tondame lavorato presso la segheria Latemar. Sulla base, da un lato, dell'analisi dei costi delle utilizzazioni e della lavorazione del legname, e dall'altro lato, dell'analisi dei ricavi ottenuti dalla vendita del legno grezzo e dalla vendita di legname da taglio nonché di sottoprodotti, l'orientamento produttivo dell'Azienda Forestale deve essere rivalutato sulla base di una stima dello sviluppo atteso in termini di produzione e di mercato. Se l'Agenzia Demanio provinciale dovesse risolversi per proseguire la lavorazione del tondame di proprietà aziendale, varrebbe la pena considerare quali prodotti vendere in futuro e quali impianti modernizzare.	
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento alla priorità di sviluppo n.		1, 2, 4	

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 17	Weitere Steigerung der Eimenge der Marmorierten Forelle durch den heranwachsenden Mutterfischbestand.		Ulteriore incremento del quantitativo di uova di trota marmorata grazie a esemplari riproduttori cresciuti in loco.

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Forstbetrieb-AASZ	Azienda Forestale-CTSA

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Während der Fortpflanzungszeit im Herbst 2024 konnten erstmals insgesamt 320.000 Eier der Marmorierten Forelle aus den Reproduktoren des Aquatischen Artenschutzentrums gewonnen werden. Durch die große Steigerung der Eimenge wurde das Ziel von 100.000 Eiern für den landesweiten Besatz bei weitem übertroffen. Zurückzuführen ist dieser Erfolg auf die Umgestaltung des Absetzteichs in einen naturnahen „Kolk“, wo die Mutterfische für die Eiproduktion seit Ende 2022 unter einer möglichst geringen Dichte und unter naturnahen Bedingungen gehalten werden können. Daneben konnte auch die Eimenge von den wilden Mutterfischen von 30.000 auf 40.000 gesteigert werden. Das ist ein weiterer Hinweis für den Erfolg der Besatzmaßnahmen in den Gewässern Südtirols.	Durante la stagione riproduttiva dell'autunno 2024, per la prima volta è stato possibile ottenere un totale di 320.000 uova di trota marmorizzata dagli esemplari da riproduzione allevati presso il Centro Tutela Specie Acquatiche. L'obiettivo di 100.000 uova, destinate al ripopolamento in tutto il territorio provinciale, è stato di gran lunga superato, grazie al notevole incremento nella produzione di uova. Questo successo è dovuto ai lavori fatti per trasformare la vasca di allevamento in un "gorgo" naturale, dove, dalla fine del 2022, gli esemplari destinati alla produzione di uova possono essere allevati con la minore densità possibile e in condizioni simil-naturali. Allo stesso modo, anche la quantità di uova, provenienti da esemplari riproduttori selvatici, ha potuto essere aumentata da 30.000 a 40.000. Questo può essere considerato un ulteriore segnale di successo, relativo alle misure di ripopolamento adottate per le acque dell'Alto Adige.
--	---

Beschreibung	Descrizione
Das naturnahe Fließgerinne und der große Kolk bieten ein ausgezeichnetes Habitat für die naturnahe und extensive Haltung der Mutterfische der Marmorierten Forelle. Das Aquatische Artenschutzzentrum beschreitet dabei einen einzigartigen Weg und leistet Pionierarbeit. Das Ziel dabei ist es, die Mutterfische für die Eiproduktion unter einer möglichst geringen Dichte und unter naturnahen Bedingungen heranzuziehen. Während der Fortpflanzungszeit im Herbst wird der Teich abgelassen, um die Fische schonend zu bergen und abzustreifen. Dabei soll eine adäquate Eimenge für den landesweiten Besatz gewonnen werden.	La roggia simil-naturale, insieme al grande gorgo, offrono un eccellente habitat per l'allevamento estensivo in condizioni simili a quelle naturali. Il Centro Tutela Specie Acquatiche ha svolto un ruolo pionieristico in questo progetto straordinario. L'obiettivo è quello di utilizzare esemplari riproduttori per la produzione di uova, con la minor densità di popolazione possibile e in condizioni simili a quelle naturali. Durante la stagione riproduttiva, in autunno, lo stagno viene drenato per recuperare delicatamente i pesci e liberarli. In questo modo, si otterrebbe un quantitativo di uova adeguato per la distribuzione su tutto il territorio provinciale.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.	1, 2, 5
Riferimento alla priorità di sviluppo n.	

Stand der Umsetzung: ☹️
Stato di attuazione: ☹️

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuale 2024
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 18 Genpoolsicherung der Adriaäsche in der Falschauer in Ulten sowie in der Passer.	Misure di preservazione del pool genetico del temolo adriatico nel torrente Valsura in val d'Ultimo e nel Passirio.
---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Forstbetrieb-AASZ	Azienda Forestale- CTSA

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Die Äschen, die über vier Jahre im Aquatischen Artenschutzzentrum zu Reproduktoren herangewachsen sind, wurden im Frühjahr 2024 aus den Fließkanälen geholt und auf Laichreife kontrolliert. Leider konnte diese nur bei den Männchen festgestellt werden, und von keinem der Weibchen konnten Eier gewonnen werden. Im Frühjahr 2025 sollen noch	I temoli, che per quattro anni erano stati allevati presso il Centro Tutela Specie Acquatiche come esemplari riproduttori, sono stati prelevati dal canale di allevamento nella primavera 2024 e monitorati fino a maturazione delle uova; purtroppo, ciò si è potuto realizzare solo nei maschi, mentre nelle femmine non si è riuscito a recuperare alcun uovo. Per la primavera 2025 si spera di avere un numero maggiore di temoli che giungano a
---	---

mehr Äschen laichreif werden, was die Chancen für eine erfolgreiche Vermehrung erhöht.

maturazione, così da aumentare le possibilità di successo nella riproduzione.

Beschreibung	Descrizione
Im Rahmen des Projekts „Äsche-Passer“ wurden wilde Äschenbrütlinge aus der Etsch gefangen und unter naturnahen Bedingungen im AASZ herangezogen. Nach dem Erreichen einer ausreichenden Größe wurden sie individuell markiert und genetisch untersucht. Nur die autochthonen, adriastämmigen Äschen sollen in der Passer angesiedelt werden. Diese sollen Eimaterial für den Besatz in der Passer produzieren. Durch diesen Initialbesatz soll die Adriaäsche in der Passer einen sich selbst vermehrenden, eigenständigen Bestand ausbilden, um den Fortbestand der Art zu sichern.	Nell'ambito del progetto „Temoli del Passirio“ sono stati catturati nell'Adige degli avannotti di temolo selvatici, poi allevati presso il CTSA in ambiente simil-naturale. Al raggiungimento della grandezza idonea, gli esemplari sono stati marchiati uno ad uno e geneticamente catalogati. Solo i temoli autoctoni, originari dell'Adriatico, saranno rilasciati nel Passirio. Questi dovrebbero fornire le uova destinate al ripopolamento nel Passirio. Nella fase iniziale di ripopolamento, gli esemplari di temolo adriatico dovranno essere in grado di costituire una popolazione autonoma e di riprodursi, per garantire la futura presenza della specie.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 2, 5

Stand der Umsetzung: ☺
Stato di attuazione: ☺

(D) Operatives Jahresziel 2024

(D) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 19 Projektkonzipierung im Bereich Wildtiermonitoring und -management.

Lancio di un progetto per il monitoraggio e la gestione della fauna selvatica locale.

Verantwortliche Organisationseinheiten:
Forstschule Latemar / Forstbetrieb

Unità organizzative responsabili:
Scuola forestale Latemar / Azienda Forestale

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Im Rahmen einer Masterarbeit wurden auch auf VAJA-Flächen der Agentur Landesdomäne Transekte zur Erhebung des Wildeinflusses auf die Waldentwicklung durchgeführt und ausgewertet. Auch bestehen einige forstliche Weiserflächen mit anderen methodischen Ansätzen.

Hingegen sind Konzepte für eine Wildtiermonitoring noch nicht umgesetzt. Der Wildtiermanagementplan für die Domanialflächen ist in Ausarbeitung. Der beschreibende Teil für Flächen und Wildlebensräume ist beinahe abgeschlossen, nun sollen Maßnahmen beschrieben werden und diese durch ein Monitoring begleitet werden

Commento sullo stato di attuazione

Nell'ambito di un lavoro di ricerca per un master, sono stati svolti rilievi e misurazioni anche nelle aree demaniali colpite dalla tempesta Vaja, per raccogliere dati sull'influenza svolta dalla fauna selvatica nello sviluppo boschivo. Sono presenti nei boschi anche alcune aree prative, che consentono di svolgere ulteriori rilevamenti.

Invece non sono ancora stati messi in atto progetti per il monitoraggio della fauna selvatica. La pianificazione di questa attività è ancora in fase di elaborazione. Si è quasi conclusa la parte dedicata alla descrizione dei terreni e degli habitat selvatici; adesso si dovrebbero prescrivere delle misure di intervento, che dovranno poi essere seguite e monitorate.

Beschreibung	Descrizione
Erarbeitung eines Konzeptes für das Monitoring von Wildtieren anhand von Versuchen auf den Flächen der Agentur Landesdomäne: Beispielsweise im Rahmen von Master- und Diplomarbeiten sowie in Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden und unter starker Einbindung der Akteure der benachbarten Wildräume. (Bsp. Rotwildmonitoring auf Schadflächen)	Elaborazione di un concetto per il monitoraggio della fauna selvatica locale, sulla base di progetti effettuati sul territorio dell'Agenzia Demanio provinciale: ad esempio, lavori di ricerca o tesi di master universitari in collaborazione con gli enti responsabili e in sinergia con le riserve di caccia adiacenti (per es. il monitoraggio dei cervi nelle aree colpite da bostrico e tempesta Vaia)

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 4, 6

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024

(D) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 20 Umsetzung/Realisierung des erstellten Konzeptes zur Errichtung und Führung eines Wildgeheges für Lehrzwecke.

Realizzazione del progetto elaborato per la costruzione e gestione di un recinto per la fauna selvatica a fini didattici.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Forstschule Latemar / Geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung / Forstbetrieb

Unità organizzative responsabili:

Scuola forestale Latemar / Amministrazione immobili in gestione pro tempore / Azienda Forestale

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Die Genehmigungsverfahren für die Umsetzung des Wildgeheges sind im Gange, und noch offene Fragen hinsichtlich der Ausführung wurden mit den zuständigen Stellen abgeklärt. Lokalausweise mit den zuständigen Behörden für die Flächenumwidmungen wurden durchgeführt.

Commento sullo stato di attuazione

Le procedure di autorizzazione per l'attuazione della riserva di caccia sono in corso e le questioni in sospeso relative all'attuazione sono state chiarite con le autorità competenti. Sono state effettuate ispezioni locali con le autorità competenti per la riassegnazione dei terreni.

Beschreibung

Zur Steigerung und Verbesserung des Kursangebotes der Forstschule soll ein Konzept zur Errichtung und Führung eines Wildgeheges ausgearbeitet werden.

Die Kapazität des bereits vorhandenen Geheges der forstlichen Aufsichtsstelle in Villnöß reicht für die steigende Anfrage an Kursen nicht mehr aus. Auch verursacht die große Entfernung zwischen Forstschule und Wildgehege derzeit einen erheblichen zeitlichen und organisatorischen Aufwand für die Kursabwicklung.

Ein zeitgemäßes Schulungsprogramm sieht ausreichend Praxisübungen vor, welche nur durchgeführt werden können, wenn die Möglichkeiten hierzu in unmittelbarer Umgebung des Schulungsgebäudes angeboten werden können.

Das Gehege soll in Zusammenarbeit mit den Bereichen Liegenschaftsverwaltung und Forstbetrieb errichtet werden. Die Führung der Struktur übernimmt die Forstschule.

Descrizione

Al fine di ampliare e migliorare i corsi offerti dalla Scuola forestale, è previsto di sviluppare un concetto per la costruzione e la gestione di un recinto per l'allevamento di fauna selvatica.

La capienza del recinto già a disposizione, presso la stazione di vigilanza forestale di Funes, non è più sufficiente, considerando la crescente domanda di partecipazione ai corsi. Inoltre, l'attuale grande distanza tra la Scuola forestale e il recinto costringe a un notevole dispendio di tempo e di sforzi organizzativi per lo svolgimento dei corsi.

Un ciclo di formazione in linea con i tempi deve prevedere sufficienti esercitazioni pratiche, che però possono essere proposte solo se sussistono le condizioni per poterle realizzare nelle immediate vicinanze della struttura formativa.

Il recinto deve essere eretto in collaborazione con il settore Amministrazione immobili e l'Azienda Forestale. La Scuola forestale si occuperà della sua gestione.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 6, 8

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024

(D) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 21 Stärkere fachliche Einbindung von Fachschulen, Universitäten und Forschungseinrichtungen in die Aktivitäten der Forstschule Latemar.

Rafforzare la collaborazione con le scuole professionali, università e istituti di ricerca nell'ambito delle attività della Scuola forestale Latemar.

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Forstschule Latemar	Scuola forestale Latemar

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Im Jahr 2024 wurden zahlreiche Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit Stakeholdern aus den Bereichen Umwelt, Forstwirtschaft und Wildtiermanagement sowie Universitäten und Fachschulen durchgeführt. Hervorzuheben sind die Kooperation mit der Freien Universität Bozen, der Universität für Bodenkultur in Wien und dem Universitätslehrgang „Jagdwirt/in“.	Nel 2024 si sono svolti numerosi eventi in collaborazione con vari stakeholder dai settori ambiente, silvicoltura e gestione della fauna selvatica, nonché con università e scuole professionali. Meritano una menzione speciale la collaborazione con la Libera Università di Bolzano, la BOKU Universität di Vienna e il corso universitario e il corso universitario per Gestore venatorio.
---	--

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Durch die Organisation von Veranstaltungen mit Stakeholdern aus den Bereichen Umwelt, Forstwirtschaft und Wildbewirtschaftung/Wildtiermanagement sowie durch Wissensaustausch und Konventionen sollen Kontakte ausgebaut werden.	Tramite l'organizzazione di iniziative si mira a un ampliamento della rete di contatti che coinvolgono gruppi di interesse nei settori ambiente, selvicoltura e gestione faunistica, nonché tramite scambi delle conoscenze e convenzioni.
--	--

Der Austausch mit Forschungseinrichtungen und Bildungszentren soll über gemeinsame Projekte wie z.B. Masterarbeiten unter Einbindung des Forstbetriebes gefördert werden.	Le interazioni con istituti di ricerca ed altri centri di formazione devono avvenire tramite di progetti comuni, come ad es. tesi di masters coinvolgendo anche l'Azienda Forestale.
---	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 4, 6
---	---------

Stand der Umsetzung: 

Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024

(D) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 22 Finetuning Webseite und reibungslose Abwicklung des Onlineverkaufs

Messa a punto del sito web e della vendita online di biglietti

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Durch das Zusammenspiel von 4 IT-Systemen (Webseite-Shopware, Kassensystem-MidaTicket, Zahlungsplattform-PagoPA und Buchungssoftware Bomasy) kam es im ersten Jahr des Onlineganges der Webseite immer wieder zu Fehlermeldungen bei den Abläufen. Aufgrund der Komplexität der Webseite ist die Fehlerbehebung sehr langwierig, denn der Workflow läuft in mehrere Richtungen (Synchronisierung) – teilweise in Echtzeit, teilweise nach geplanten Zeitrhythmen, über mehrere Partner bzw. Techniker. So wurden 2024 weitere wichtige Anpassung durchgeführt, um das System fehlerfrei zu halten. Jede Fehlermeldung wurde sofort behoben, um einen reibungslosen Ablauf gewährleisten zu können und die Servicequalität für die Kunden wesentlich zu verbessern.	A causa dell'interazione tra quattro sistemi informatici (lo shop online sul sito web, il programma MidaTicket per le casse, la piattaforma di pagamento PagoPA e il software di prenotazione Bomasy), nel primo anno di funzionamento online del sito web sono comparsi ripetuti messaggi di errore durante le procedure. Poiché la struttura del sito web è piuttosto complessa, la risoluzione dei problemi richiederà tempi lunghi, dal momento che il flusso di lavoro opera in più direzioni (sincronizzazione) - in parte in tempo reale, in parte secondo tempi programmati, tramite molteplici partner o tecnici. Nel 2024, ad esempio, sono stati apportati ulteriori importanti adeguamenti per mantenere il sistema privo di errori. Ogni messaggio di errore è stato corretto immediatamente per garantire un processo fluido e migliorare significativamente la qualità del servizio per i clienti.
--	---

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Auf der neuen Webseite wird die neue Dachmarke konsequent in Design, Bildsprache und Inhalten umgesetzt. Da sie nun für	Sul sito web, rinnovato di recente, il nuovo marchio ombrello viene coerentemente implementato nel design, nel linguaggio
---	---

zwei Attraktionen steht, werden die einzelnen Zielgruppen individueller angesprochen. Der Fokus liegt auf einer hohen Benutzerfreundlichkeit, was den Besucherservice unterstützen und das Besuchermanagement entlasten soll. Ein intuitiver Online-Shop soll zu einem höheren Verkauf von Tickets und Gutscheinen führen. Auf dieser neuen, dynamischen Seite sollen Inhalte leichter eingespielt und (über Social Media und die Newsletter) gestreut werden können und so zu mehr Seitenzugriffen und zuletzt auch zu mehr Besucherinnen und Besuchern vor Ort führen.

Aufgrund der rechtlich vorgeschriebenen Verwendung von PagoPA musste der Online-Shop entsprechend angepasst werden.

visivo e nei contenuti. Poiché ora rappresenterà due attrazioni, i singoli gruppi target sono indirizzati in modo più individuale. Prioritario è la facilità d'uso, in modo da supportare il servizio visitatori e alleviare la gestione dei visitatori. Uno shop online intuitivo dovrebbe portare ad un aumento delle vendite di biglietti e voucher. Su questo nuovo sito dinamico, i contenuti dovrebbero essere più facili da inserire e diffondere (attraverso i social media e le newsletter), portando a un maggior numero di viste del sito e, in ultima analisi, a un maggior numero di visitatori di Trauttmansdorff.

Poiché l'attuale normativa prevede l'utilizzo di PagoPA, il processo di acquisto online doveva essere adattato di conseguenza.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7

Stand der Umsetzung: 
Stato di attuazione: 

(D) Operatives Jahresziel 2024

(D) Obiettivo operativo annuale 2024

Nr. 23 Vermarktung und Vermittlung der Ausstellung zum Thema „Succu... was?“

Marketing e mediazione della mostra speciale “Succu...cosa?”

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Unità organizzative responsabili:

I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Die Ausstellung zum Thema sukkulente Pflanzen „Succu...Was?“ konnte rechtzeitig zur Eröffnung der Gärten fertiggestellt werden. Sie wurde von den Besucherinnen und Besuchern sehr gut angenommen. Zudem fand die Thematik auch in den Vermittlungsaktionen und floralen Workshops Berücksichtigung.

Commento sullo stato di attuazione

La mostra dedicata al tema delle succulente „Succu...Cosa?“ era pronta giusto in tempo per la riapertura della stagione dei Giardini. È stata molto apprezzata da visitatori e visitatrici. La tematica è stata ripresa anche nelle iniziative di divulgazione e nei laboratori floreali.

Beschreibung

Die Vielfalt der sukkulenten Pflanzen und ihre Verwendung im täglichen Leben waren zentrale Themen der Ausstellung 2024. In den zwei Stockwerken der Remise wurde im unteren Stockwerk die botanische Seite beleuchtet, während im oberen Geschoss die ethnobotanischen Aspekte sowie die Verwendung der sukkulenten Pflanzen im Fokus standen. Auch in der saisonalen Bepflanzung wurde das Thema aufgegriffen.

Descrizione

Le molteplici varietà di succulente e il loro impiego nella vita quotidiana sono state al centro del tema della mostra del 2024. Questa è stata allestita sui due piani della rimessa: al piano inferiore veniva illustrato l'argomento botanico, mentre in quello superiore si potevano approfondire gli aspetti etno-botanici, tra cui i vari impieghi delle succulente. Il tema principale è stato ripreso anche nelle coltivazioni stagionali delle aiuole.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 24 Durchführung des Lichterparks „LUMAGICA Trauttmansdorff“.		Realizzazione dello spettacolo di luci “LUMAGICA Trauttmansdorff”.	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff mit dem externen Veranstalter MK Illumination und Aweo		I Giardini di Castel Trauttmansdorff con l'organizzatore di eventi esterno MK Illumination e Aweo.	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Im Winter 2024/25 fand in der Advents- und Weihnachtszeit der Lichterpark LUMAGICA in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff statt. Mit rund 40.000 Besucherinnen und Besuchern war der Lichterpark sehr gut besucht.		Nel periodo invernale 2024/25, durante le settimane di avvento e natalizie, ai Giardini di Castel Trauttmansdorff è stato allestito il parco delle luci LUMAGICA. Con circa 40.000 visitatori e visitatrici, il parco si è rivelato una gradita destinazione.	
Beschreibung		Descrizione	
2024/25 wurden die Gärten zum ersten Mal nach Abschluss der Gartensaison wieder geöffnet. Vom 21. November bis zum 6. Januar verwandelten sich die Gärten in den Abendstunden in einen Lichterpark. Entlang eines etwa 1,5 km langen Parcours wurden verschiedene Lichtinstallationen gezeigt, die sich an der Atmosphäre und Thematik der Gartenbereiche orientierten. Zehn interaktive Stationen luden die Besucherinnen und Besucher zum Austausch ein. Auch in den kommenden zwei Jahren wird dieser Lichterpark in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff stattfinden.		Per la prima volta, i Giardini sono stati riaperti al pubblico dopo la chiusura della stagione di visite: dal 21 novembre 2024 al 6 gennaio 2025, negli orari serali, i Giardini si sono trasformati in un parco di luci. Lungo un percorso di circa un chilometro e mezzo potevano essere ammirate una serie di installazioni luminose, che erano ispirate alle atmosfere e alle tematiche delle varie aree dei Giardini. Presso dieci diverse postazioni il pubblico poteva anche interagire con varie proposte. Il parco delle luci sarà replicato presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff per i prossimi due anni.	
Bezug zum strategischen Ziel Nr. 1 Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 7	

(D) Operatives Jahresziel 2024		(D) Obiettivo operativo annuale 2024	
Nr. 25 Anlegung und Bepflanzung eines neuen Areales im Anschluss an den Hügel der Picknick-Zone.		Creazione di una nuova area adiacente alla zona della collina per i picnic.	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff / geschäftsführende Liegenschaftsverwaltung		I Giardini di Castel Trauttmansdorff / Amministrazione immobili in gestione pro tempore	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Durch Verzögerungen in der Planungsphase konnten die Erdbewegungsarbeiten auch 2024 nicht ausgeschrieben werden, wodurch die geplante Bepflanzung ebenfalls nicht umgesetzt werden konnte. Zusätzliche notwendige statische Überprüfungen haben das Projekt weiter verzögert. Erst Ende		A causa di ritardi nella fase di pianificazione, nel 2024 non si è potuta avviare la gara di appalto per i lavori di movimento terra e, di conseguenza, non si è nemmeno potuta realizzare la messa a dimora delle piante come previsto. Aggiuntivi controlli statici, necessari, hanno causato ulteriori ritardi al progetto. Solo	

2024 lag ein bewilligtes Projekt vor, das nun auf seine finanzielle Durchführbarkeit überprüft werden muss. Eine Ausschreibung der Arbeiten mit anschließender Bepflanzung ist zum heutigen Zeitpunkt nicht absehbar.

alla fine del 2024 era stato concordato un progetto, di cui però occorre verificare la fattibilità finanziaria. Un bando di gara per lavori, con piantumazione finale, non è attualmente in vista.

Beschreibung	Descrizione
Da die Gärten über keine neuen Flächen und Areale verfügen, wurde vor etwa drei Jahren eine kleine Erweiterungszone im Anschluss an den Picknick-Platz in Betracht gezogen. Dieses Areal gehört bereits zu den Gärten, ist jedoch aufgrund der Hanglage schwer begehbar. Daher wurde eine Planung für die Terrassierung des Geländes in Auftrag gegeben. Notwendige Abklärungen mit dem Amt für Geologie und weitere statische Überprüfungen haben zu einer erneuten Verschiebung des Projekts geführt.	Dal momento che i Giardini non hanno a disposizione nuove aree e superfici, circa tre anni fa è stata presa in considerazione una piccola zona di espansione limitrofa all'area picnic. Questa zona fa già parte dei Giardini, ma è difficile da percorrere a piedi a causa della pendenza. Pertanto, è stata commissionata una pianificazione per il terrazzamento del sito. I necessari chiarimenti con l'Ufficio Geologia e analisi di controllo statico hanno portato ad un ulteriore rinvio del progetto.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 7, 8

Stand der Umsetzung: 😊
Stato di attuazione: 😊

(D) Operatives Jahresziel 2024	(D) Obiettivo operativo annuale 2024
Nr. 26 Weiterentwicklung des internen Nachhaltigkeitskataloges im Zuge der Nachhaltigkeitszertifizierung der Stadt Meran.	Sviluppo continuo di un catalogo interno della sostenibilità in seguito alla certificazione di sostenibilità della città di Merano.

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Die verschiedenen Ansätze für die Umsetzung einer nachhaltigen Bewirtschaftung der Gärten wurden auch 2024 analysiert und teilweise umgesetzt. Im Kleinen konnten Fortschritte durch die Umstellung der Bewässerung und der Beleuchtung auf LED-Lampen erzielt werden. Für größere Umstellungen im Energiebereich sind die Umsetzung von Großprojekten notwendig, die für die kommenden Jahre geplant sind.	Anche le varie proposte per la realizzazione di una gestione sostenibile dei Giardini sono state analizzate e parzialmente attuate nel 2024. Su piccola scala, sono stati compiuti progressi nel sistema di irrigazione e passando all'illuminazione con lampade a LED. Le transizioni energetiche maggiori richiedono l'attuazione di grandi progetti, previsti per i prossimi anni.

Beschreibung	Descrizione
Eines der strategischen Ziele der Gärten ist eine nachhaltige Bewirtschaftung der Gärten mit dem ressourcensparenden Einsatz von Energie. Dies setzt allerdings Investitionen in die alte Anlage voraus sowie ein Umdenken in einigen Sparten des Betriebes. Zur erfolgten Umstellung auf die ökologische Gartenpflege sollen nun auch in anderen Bereichen Lösungen zur Nachhaltigkeit angedacht und aufgezeigt werden. Diese sollen dann bei gegebener budgetärer Verfügbarkeit umgesetzt werden. Die Ausführung des Energieprojektes, das nun zur Ausschreibung vorliegt, ist ein wichtiger Schritt in diese Richtung. Gleichzeitig hat die Stadt Meran mit dem Prozess der Nachhaltigkeitszertifizierung begonnen, der auch die	Uno degli obiettivi strategici dei Giardini è quello di raggiungere la sostenibilità con l'adozione di energie a basso consumo di risorse. Ciò comporterà innanzitutto degli investimenti a favore dei vecchi impianti e un cambiamento nella concezione di altri reparti dell'azienda. Per una conversione efficace, in termini di cura ecologica dei Giardini, dovranno essere concepite e diffuse pratiche di sostenibilità anche negli altri settori, sebbene ciò compatibilmente con la disponibilità di budget assegnata. L'esecuzione del progetto energetico, attualmente in fase di pubblicazione per l'appalto, rappresenta un passo importante in questa direzione. Allo stesso tempo, la città di Merano ha avviato il processo di certificazione della sostenibilità, coinvolgendo anche tutte le

umliegenden Tourismusvereine und alle wichtigen touristischen Partner miteinbezieht, darunter auch die Gärten. Dies kann umgekehrt auch für die Gärten ein Schritt in die Richtung Zertifizierung bedeuten.

associazioni turistiche circostanti e tutti i partner turistici chiave, tra cui i Giardini. Ciò potrebbe, a sua volta, rappresentare un passo verso la certificazione anche per i Giardini.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7

(E) Leistungen 2024 – Prestazioni 2024

Direktion der Agentur Landesdomäne – Direzione dell'Agenzia Demanio provinciale

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Führung, Organisation, Verwaltung, Unternehmenskultur und Öffentlichkeitsarbeit Gestione, organizzazione, amministrazione, cultura d'impresa e relazioni pubbliche						
1	Verfasste Dekrete	Decreti emanati	Anzahl / quantità	101	70	71	◐
2	Abstimmung mit dem zuständigen Ressort: Sitzungen und Zusammenkünfte wie Jours Fixe (seit dem Sommer 2024 zwei pro Woche)	Coordinamento con il Dipartimento competente: riunioni e incontri regolari (dall'estate 2024, due volte a settimana)	Anzahl / quantità	20	35	46	◐
3	Sitzungen zur Koordinierung der Bereiche/Fachgruppen	Riunioni di coordinamento per settori/gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	3	12	2 BLS +30 (2 pro Bereich/KO)	●
4	Interne Unternehmenskommunikation (Agenturdirektor an die Mitarbeitenden)	Comunicazioni aziendali interne (Direttore dell'Agenzia ai collaboratori)	Anzahl / quantità	0	4	0	●
5	Externe Unternehmenskommunikation (Institutionelles Berichtswesen und Öffentlichkeitsarbeit)	Comunicazione societaria esterna (Reporting istituzionale e relazioni pubbliche)	Anzahl / quantità	1	2	4	●
6	Sitzungen des Preiskomitee	Riunioni del comitato dei prezzi	Anzahl / quantità	2	2	2	●

Beschreibung	Descrizione
Die Hauptaufgabe dieser Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen, des heute größten land- und forstwirtschaftlichen Betriebes in Südtirol ist die bestmögliche Verwaltung und Betreuung der anvertrauten Landesflächen sowie Führung der dazugehörigen Landesstrukturen.	Compito principale di questo ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano è amministrare e aver cura, nel miglior modo possibile, dei territori e delle strutture ad esso affidati.
Der Direktor der Agentur Landesdomäne zeichnet hierfür gegenüber der Südtiroler Landesregierung alleinig verantwortlich. Er vertritt die Landesagentur nach innen und nach außen, trifft strategische und operative Entscheidungen, ist für die Organisation und ihre Entwicklung, das Ausführen von Beschlüssen und das Delegieren von Verantwortungsbereichen, dem Einsetzen von Arbeitsgruppen, der Sicherstellung eines regelmäßigen Informationsflusses zugunsten einer offenen und chancengerechten Unternehmenskultur zuständig und sucht die Zusammenarbeit mit der Südtiroler Landesverwaltung.	Il direttore dell'Agenzia Demanio provinciale è unico responsabile, di fronte alla Giunta provinciale dell'Alto Adige, della conduzione e gestione di quella che rappresenta la più grande azienda agricola e forestale dell'Alto Adige. Egli rappresenta l'Agenzia all'interno e verso l'esterno; prende decisioni strategiche e operative; è responsabile dell'organizzazione e del suo sviluppo; della messa in atto di decisioni e della delega ai vari settori competenti; della costituzione di gruppi di lavoro, garantendo un flusso regolare di informazioni a favore di una cultura d'impresa aperta e attenta alle pari opportunità e ricercando la collaborazione con l'amministrazione provinciale altoatesina.
Als Direktor dieser Landesagentur sichert er mit dem Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS) seit 2024 den Arbeits- und Gesundheitsschutz in den Zuständigkeitsbereichen des Betriebes sowie die Einhaltung von Umweltauflagen; er führt weiter das Personal und ist mit den Finanzaufgaben betraut.	In qualità di direttore dell'Agenzia, insieme al responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (SPP), garantisce dal 2024 stabilmente la sicurezza e la salute sul lavoro in tutti i settori di pertinenza dell'azienda; garantisce il rispetto dei requisiti ambientali; amministra il personale ed è incaricato della gestione finanziaria.

Die Führungskräfte, die den einzelnen Bereichen und Koordinierungsstellen vorstehen, unterstützen den Agenturdirektor bei seinen Aufgaben lösungsorientiert und stimmen sich mit ihm und untereinander ab. Nach wie vor ist es seine vorrangige Aufgabe der 2017 geschaffenen Landesagentur auch eine optimale Organisationsstruktur zu geben, sodass sich diese als gesundes Unternehmen konsolidieren und weiter nachhaltig entwickeln kann.

Um als Arbeitgeber langfristig attraktiv zu bleiben, ist es wichtig, den Zusammenhalt aller Mitarbeitenden zu fördern und gezielte Maßnahmen zur Stärkung der Teamidentität zu ergreifen. Eine effektive interne Kommunikation, insbesondere zwischen dem Agenturdirektor und den Mitarbeitenden, spielt dabei eine entscheidende Rolle, ebenso wie ein gezieltes Berichtswesen, einschließlich der Erstellung eines Performanceplans.

Es ist noch zu erwähnen, dass der Direktor seit Mitte November 2023 nach Außen als einziger eingetragener RUP/EPV der Agentur Landesdomäne fungiert und dafür sämtliche Verantwortungen der Vergaben trägt.

Mit der interimistischen Besetzung des Bereichs „Liegenschaftsverwaltung“ durch den Agenturdirektor wurde die Stelle des Bereichsleiters bzw. der Bereichsleiterin der Liegenschaften ausgeschrieben und eine erste Neustrukturierung der Aufgabenbereiche und -kompetenzen vorgenommen, um diesen Bereich und damit die Agentur Landesdomäne insgesamt zu verbessern. Im Laufe des Jahres 2024 wurden die Fachbereiche Technisches Büro und Koordinierungsstelle für Beschaffungsdienste mit neuen Koordinatoren (m/w) besetzt, die zusammen mit dem Fachbereich Konzessionen (der nun direkt vom Agenturdirektor und einem „ersten Mitarbeiter“ betreut wird und einer Analyse unterzogen wurde) personell gestärkt, um die jeweiligen Fach- und Aufgabenbereiche aufzubauen und weiterzuentwickeln. Auch das Sekretariat wurde aufgestockt.

I dirigenti, responsabili dei vari settori e uffici di coordinamento, assistono il direttore dell'Agenzia nell'assolvimento delle sue funzioni in modo orientato alle soluzioni e si coordinano con lui e tra di loro. Oggi come ieri, continua il compito principale del direttore dell'Agenzia: quello di dare all'ente, istituito nel 2017, una struttura organizzativa ottimale, così che possa consolidarsi e crescere prospero, sviluppandosi in maniera sostenibile.

Per continuare a essere un datore di lavoro allettante sul lungo periodo, è più che mai importante promuovere, plasmare e rafforzare la coesione di tutti i dipendenti al proprio interno. Un'efficace comunicazione interna, in particolare tra il direttore dell'Agenzia e il team, svolge un ruolo cruciale in questo senso, così come la rendicontazione mirata, compresa la creazione di un Piano della performance.

Occorre infine ricordare che, da metà novembre 2023, il direttore funge da unico RUP/EPV registrato per l'Agenzia Demanio provinciale, assumendo pertanto tutte le responsabilità dovute in caso di aggiudicazioni.

Con il direttore dell'Agenzia Demanio provinciale nel ruolo ad interim di caposettore dell'Amministrazione immobili, è stato fatto un primo passo nella riorganizzazione dei settori e delle competenze, per migliorare la struttura dell'Agenzia nel suo insieme. Nel corso del 2024 i reparti "Ufficio Tecnico" e "Servizi di approvvigionamento" sono stati dotati rispettivamente di un coordinatore e di una coordinatrice; il rafforzamento di personale ha interessato anche il reparto Concessioni, (attualmente sottoposto al direttore dell'Agenzia con l'ausilio di un "primo collaboratore") che per la prima volta è stato analizzato. L'obiettivo di questa operazione è di ampliare le mansioni pertinenti a questi uffici, sviluppandole ulteriormente. Anche la Segreteria alla direzione ha avuto un avvicinarsi di personale.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Rechtsfragen Direktion und Bereiche Questioni giuridiche per l'Agenzia e i settori				
Rechtsfragen werden gemäß den Aufgaben der Anwaltschaft des Landes mit dieser abgeklärt. Diese Vollzeitstelle ist noch nicht besetzt.					
Le questioni legali vengono chiarite con l'Avvocatura della Provincia, in conformità con i compiti ad essa conferiti. Questa posizione risulta attualmente ancora vacante.					

Beschreibung	Descrizione
Die Hauptaufgabe dieser Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen, des heute größten land- und forstwirtschaftlichen Betriebes in Südtirol, ist die bestmögliche Verwaltung und Betreuung der anvertrauten Landesflächen sowie Führung der dazugehörigen Landesstrukturen.	Compito principale di questo ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano, ad oggi la più grande azienda agricola e forestale dell'Alto Adige, è amministrare e aver cura, nel miglior modo possibile, dei territori e delle strutture ad esso affidati.
Zur besseren und schnelleren Klärung von rechtlichen Abläufen und komplexen rechtlichen Bestimmungen, vor allem bei den Beschaffungsdiensten und den Konzessionen, wird weiter eine zusätzliche mitarbeitende Person mit juristischer Ausbildung gesucht.	Al fine di chiarire meglio e più rapidamente i processi giuridici e le disposizioni giuridiche complesse, in particolare nel caso di servizi di approvvigionamento e concessioni, si sta cercando un nuovo collaboratore o una nuova collaboratrice di formazione giuridica.

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Dienststelle für Arbeitsschutz – Gewährleistung der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz Servizio di prevenzione e protezione dai rischi sul lavoro - garantire la sicurezza e la salute sul posto di lavoro						
1	Interne Audits	Audit interni	Anzahl / quantità	112	116	116	●
2	Externe Audits	Audit esterni	Anzahl / quantità	2	2	2	●
3	Teilnehmende an Fortbildungen im Bereich Arbeitssicherheit	Partecipanti ai corsi di formazione nell'ambito della sicurezza sul lavoro	Anzahl / quantità	480	250	284	◐
4	Organisierte arbeitsmedizinische Untersuchungen	Visite della medicina di lavoro organizzate	Anzahl / quantità	255	160	175	●
5	Aktualisierungen der Sicherheitsdokumentation	Attualizzazione della documentazione per la sicurezza sul lavoro effettuate	Anzahl / quantità	20	15	16	●
6	Gebäude- und Strukturkontrollen (Brandschutz etc.)	Controllo agli edifici e alle strutture (misure antincendio ecc.)	Anzahl / quantità	112	132	120	●
7	Aktualisierte Risikoanalysen (Lärm, Vibration, etc.)	Aggiornamento delle analisi di rischio (rumore, vibrazioni ecc.)	Anzahl / quantità	10	7	8	●
8	Pflichtkontrollen und Abnahmen an Maschinen	Controlli obbligatori e ispezioni sui macchinari	Anzahl / quantità	116	76	76	●
9	Betriebsinterne Kommunikation (Newsletter/Rundschreiben)	Comunicazione interna (newsletter)	Anzahl / quantità	-	-	10	●

Beschreibung	Descrizione
Der Arbeitsschutzdienst unterstützt den Direktor der Agentur Landesdomäne in seiner Funktion als Arbeitgeber gemäß GvD 81/08 bei der Umsetzung der vom Gesetzgeber vorgesehenen Vorgaben zur Gewährleistung eines sicheren und gesundheitsgerechten Arbeitsumfelds.	Il Servizio per la sicurezza sul lavoro è di supporto al direttore dell'Agenzia Demanio provinciale nella sua funzione di datore di lavoro, secondo il D.Lgs. 81/08 nell'attuazione degli obblighi previsti dal legislatore per garantire un ambiente di lavoro sicuro e sano.
Betreut werden alle Bereiche der Agentur Landesdomäne mit sämtlichen Gebäuden samt den dazugehörenden Grundstücken und den zur Durchführung der jeweiligen Tätigkeit notwendigen Maschinen und Arbeitsmitteln.	Si occupa di tutti i settori dell'Agenzia Demanio provinciale, inclusi i relativi edifici, i terreni, i macchinari e tutte quelle attrezzature necessarie a svolgere le attività richieste.
Aufgrund der land- und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten sind in der Agentur Landesdomäne saisonabhängig bis zu 350 Personen tätig.	Per svolgere i lavori agricoli e forestali, l'Agenzia Demanio provinciale impiega fino a 350 persone, a seconda della stagione.
Für diese Personen sind in Zusammenarbeit mit den jeweils Zuständigen vor Ort die notwendigen Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen in Hinblick auf Ausbildung, Information und Schulung, persönliche Schutzausrüstung und arbeitsmedizinische Untersuchung zu organisieren und umzusetzen.	Per questi lavoratori - in collaborazione con i responsabili sul posto - devono essere organizzate e attuate le necessarie misure di prevenzione e protezione, in termini di formazione, informazione e addestramento, impiego dei dispositivi di protezione individuale e visite mediche.
Zwischen den einzelnen Saisonen ist besonders im Bereich der ausländischen Erntekräfte ein starker Personenwechsel möglich, weshalb die Anzahl der zu tätigenen Arbeitsschutzmaßnahmen auch wesentlich höher liegen kann.	Con il cambio di stagione, è possibile un maggior avvicinarsi di personale temporaneo straniero per la raccolta: questo fattore può comportare un notevole aumento nella richiesta di presidi per la sicurezza sul lavoro.
Im Jahr 2024 wurde das erforderliche Verlängerungsaudit zur Aufrechterhaltung der ISO-Zertifizierung (ISO 45.001) mit positiver Begutachtung abgeschlossen. Die Umsetzung der im Rahmen des ISO-Verlängerungsaudits festgelegten Maßnahmen muss bis spätestens Sommer 2025 sichergestellt werden. Zusammenfassend ist festzustellen, dass der Bereich Gesundheits- und Arbeitsschutz auch im Jahr 2024 sämtliche	Nel 2024, è stato completato il necessario audit di proroga per poter conservare la certificazione ISO 45001, con valutazione finale positiva. L'attuazione delle misure derivanti da questa valutazione ISO deve essere garantita al più tardi entro l'estate 2025. In sintesi, si può affermare che, anche nel 2024, il reparto per la tutela della salute e della sicurezza sul lavoro ha soddisfatto tutti i requisiti della certificazione ISO e della

Anforderungen des ISO-Zertifikats sowie der geltenden rechtlichen Bestimmungen erfüllt hat. Fortbildungskurse und weitere notwendige Maßnahmen wurden gewährleistet und kontinuierlich verbessert.

Im Jahr 2024 musste der Dienst für die arbeitsmedizinische Betreuung neu ausgeschrieben werden, da der Vertrag mit der ProSanitas GmbH ausgelaufen war. Die ProSanitas GmbH konnte sich erneut den Auftrag sichern. Insgesamt wurden im Jahr 2024 175 arbeitsmedizinische Visiten durchgeführt.

Seit 2024 steht das Infoportal der Dienststelle für Arbeitsschutz auf SharePoint zur Verfügung. Ziel ist es, eine Plattform zu bieten, auf der allgemeine Informationen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, Vorlagen für das SGA-Managementsystem sowie betriebsspezifische Unterlagen bereitgestellt werden.

normativa in vigore. I corsi di formazione continua e altri necessari provvedimenti sono stati realizzati e costantemente migliorati.

Nel 2024 è stato necessario indire una nuova gara d'appalto per il servizio di Medicina del lavoro, in quanto il precedente contratto con la ditta ProSanitas era scaduto. L'appalto è stato vinto di nuovo da ProSanitas. nel 2024 sono state effettuate complessivamente 175 visite di medicina del lavoro.

Dal 2024 è stato messo a disposizione dei lavoratori una sezione su SharePoint, dedicata appositamente al Servizio di prevenzione e protezione, per fornire una serie di informazioni generali relative alla sicurezza sul lavoro, i moduli per il "Sistema di gestione SSL" e per ulteriori documentazioni aziendali.

Verwaltung – Amministrazione

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Personalverwaltung Amministrazione del personale						
1	Verwaltetes Personal	Personale gestito	Anzahl / quantità	388 (353+35)	400	388 (352+36)	◐
2	Durchgeführte Wettbewerbe für die Agentur	Bandi di concorso svolti per l'Agenzia	Anzahl / quantità	5	5	4	◐
3	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von Dekreten, Verfügungen und Mitteilungen im Personalbereich	Preparazione, elaborazione e redazione di decreti, provvedimenti e comunicazioni in materia di gestione del personale	Anzahl / quantità	81	100	78	◐
4	Programmanpassungen aufgrund kollektivvertraglicher Anpassungen	Adeguamenti programmatici sulla base degli adeguamenti dei contratti collettivi	Anzahl / quantità	8	10	6	◐
5	Personalkostenanalysen für die Bereiche	Analisi dei costi di personale per i settori	Anzahl / quantità	25	20	40	◐
6	Kostenberechnung für Neueinstellung und berufliche Entwicklung	Impegni di spesa per nuove assunzioni e sviluppo professionale.	Anzahl / quantità	30	40	20	◐
7	Personal: Vorbereitung Unterlagen für Ressortdirektor für die Führungskräfteaufträge	Personale provinciale: preparazione di documenti per i direttori di dipartimento per incarichi dirigenziali	Anzahl / quantità	10	4	0	◐
8	Landespersonal: Anträge an Personalabteilung für Personalaufnahme, Wettbewerbe, Umstufung, Aufgaben- und Koordinierungszulagen	Personale provinciale: incarichi all'Ufficio personale per assunzioni, concorsi, riclassificazioni, indennità di mansione e coordinamento	Anzahl / quantità	10	10	12	◐

Beschreibung

Die Verwaltung des Landes- und Betriebspersonals der Agentur Landesdomäne erfolgt unter Anwendung der nationalen Kollektivverträge (6), der Landeskollektivverträge sowie nach den Vorgaben der „Personalrichtlinien für das Betriebspersonal“ (Dekret des Direktors 36/2021). Dabei wird besonders auf die betriebliche Notwendigkeit, die aktuell angespannte Arbeitsmarktsituation sowie auf die Bedürfnisse, Förderung und Forderungen der Mitarbeitenden Rücksicht genommen.

Descrizione

Amministrazione del personale provinciale ed aziendale dell'Agenzia Demanio provinciale, secondo le direttive di sei contratti collettivi nazionali e di quelli provinciali, nonché in accordo con le "Linee guida del Personale per i dipendenti aziendali" (Decreto del Direttore 36/2021). A questo proposito, si pone particolare attenzione alle necessità specifiche dell'ente, ma anche alla difficile situazione del mercato del lavoro e alle esigenze, agli incentivi e alle richieste relativi ai lavoratori e alle lavoratrici.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Buchhaltung und Lohnbuchhaltung Contabilità e Contabilità salariale						
1	Buchhaltung für die Agentur (Buchungen / Jahr)	Contabilità per l'Agenzia (Prenotazioni/anno)	Buchungen / Jahr- prenotazioni / anno	61.000	60.000	65.212	◐
2	Buchhaltung für die Abteilung Forstdienst (Buchungen / Jahr)	Contabilità per la ripartizione Servizio forestale (Prenotazioni/anno)	Buchungen / Jahr- prenotazioni / anno	52.000	52.000	57.000	◐
3	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von Dekreten, Verfügungen und Mitteilungen im Buchhaltungsbereich	Preparazione, elaborazione e redazione di decreti, provvedimenti e comunicazioni in materia di contabilità	Anzahl / quantità	6	10	8	◐
4	Sitzungen des Kontrollorgans	Riunioni dell'Organo di controllo	Anzahl / quantità	6	6	5	●
5	Erstellung, Anpassung und Abschluss des Betriebsbudgets für laufende Ausgaben und Investitionen	Elaborazione, adeguamento e chiusura del budget aziendale per spese correnti e investimenti	Anzahl / quantità	6	5	5	●
6	Landeshaushalt: Bedarfsmeldung für Landes- und Nachtragshaushalt, Haushaltsänderungen, Vorbereitung für Entwürfe der Beschlüsse der Landesregierung und Dekrete des Landesrates	Bilancio provinciale: notifica dei requisiti per il bilancio provinciale e suppletivo, modifiche di bilancio, preparazione di bozze di decreti della Giunta provinciale e decreti del Consiglio provinciale.	Anzahl / quantità	8	8	8	○

Beschreibung	Descrizione
Die Erstellung der Verwaltungsakte dient dazu, den internen Verantwortlichen die notwendigen Geldmittel für die Umsetzung der Programme der laufenden Ausgaben und Investitionsausgaben zur Verfügung zu stellen.	La produzione di atti amministrativi serve a mettere a disposizione del responsabile interno, i fondi necessari all'esecuzione di progetti di spese correnti e di investimenti.
Die Auszahlung der eingehenden Forderungen wird nach entsprechender Prüfung durchgeführt und die weiteren buchhalterischen Aufgaben werden erfüllt.	Il pagamento delle incombenze avviene dopo che è stata svolta un'attività di controllo, a cui si può dar seguito con i successivi obblighi contabili.
Die Betriebseinnahmen aus dem Verkauf von Gütern und Dienstleistungen, Einnahmen aus Kursveranstaltungen, Parkplätzen und Konzessionen u. a. m. stellen wichtige Finanzierungsquellen der Agentur Landesdomäne zur Deckung der laufenden Betriebs- und Personalausgaben dar. Die Erstellung der Verkaufsrechnung erfolgt sowohl für die Agentur selbst als auch für die Abteilung Forstdienst.	Gli utili aziendali derivanti dalla vendita di beni e servizi, i ricavi ottenuti da corsi, parcheggi e concessioni, sono importanti fonti di finanziamento per l'Agenzia Demanio provinciale, utilizzate per coprire le spese operative correnti dell'Azienda e del personale. La fattura di vendita viene preparata sia per l'Agenzia stessa che per la ripartizione Servizio forestale

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Steuerung und Controlling Gestione e Controlling						
1	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von Mitteilungen und Berichten (Berichtswesen) in Zusammenarbeit mit der Direktion	Preparazione, elaborazione e redazione di comunicazioni e relazioni (reportistica) in collaborazione con la direzione.	Anzahl / quantità	0	1	10	◐

Beschreibung	Descrizione
Das Ziel des Controllings ist es unter anderem, den Führungskräften konkrete, aufschlussreiche und bedarfsgerechte Daten sowie Auswertungen bereitzustellen, die für die Planung, Überprüfung, Korrektur und Bewertung der Zielerreichung sowie für eine effiziente und effektive Führung notwendig oder hilfreich sind. Das Controlling soll den bereichsleitenden Führungskräften und den Koordinatorinnen und Koordinatoren Informationen zur eigenen Leistungsfähigkeit liefern und die Planungs-, Entscheidungs- sowie Führungsprozesse unterstützen. Besonders wichtig in der Hilfskörperschaft ist die Messung der Bürokratiekosten beziehungsweise der Verwaltungslasten, da diese in der öffentlichen Verwaltung wesentlich höher sind als in privaten Unternehmen. Controlling kann auch als Frühwarnsystem fungieren. Darüber hinaus können verschiedene Szenarien auf Basis von Vergangenheitswerten durchgespielt werden, die sich aufgrund geplanter, notwendiger oder struktureller Änderungen und Anpassungen ergeben könnten. Für ein effizientes und effektives Controlling müssen zudem geeignete Systeme und Programme aktiviert (z. B. Power BI), fertiggestellt (z. B. SAP Analytics Cloud) und implementiert werden. Ebenso sind Verknüpfungen und Schnittstellen zwischen den Programmen zu programmieren und zu etablieren. Benutzerfreundliche Reports sind in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen zu erstellen und fortlaufend an deren Bedarf anzupassen.	Obiettivi del controlling sono, tra le altre cose, quello di fornire alla dirigenza dati concreti, esaustivi e mirati, nonché quello di formulare analisi per la pianificazione, la verifica, la correzione e la valutazione degli obiettivi da raggiungere, oltre che fornire un ausilio necessario e utile per una gestione efficiente ed efficace. Il controlling deve quindi fornire al gruppo dirigente, ai coordinatori e alle coordinatrici quelle informazioni riguardanti le potenzialità più vantaggiose e il sostegno necessario nelle attività di pianificazione, decisionali e direttive. Particolarmente importante per l'ente vigilato è la misurazione dei costi, in termini di burocrazia e oneri amministrativi, poiché essi sono nettamente più alti per un ente pubblico, rispetto a quanto accade per le aziende private. Il controlling può fungere anche da campanello d'allarme o permettere di delineare diversi scenari – tratteggiati in base a esperienze pregresse – che potrebbero verificarsi, nel caso in cui vengano applicati quegli adeguamenti e cambiamenti pianificati, necessari o strutturali. Affinchè le operazioni di controlling possano risultare efficienti ed efficaci, si dovrebbe dotare di appositi programmi software (p.es. Power BI), avere a disposizione (p.es. SAP Analytics Cloud) ed essere adeguatamente implementati. Allo stesso modo occorrerebbe pianificare e stabilire interfacciamenti e connessioni tra i programmi. Relazioni di tipo user friendly dovrebbero essere elaborate in collaborazione con le persone responsabili e adeguate di volta in volta alle loro necessità.

Liegenschaftsverwaltung – Amministrazione immobili

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● direkte ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Verwaltung und Kontrolle des unverfügbaren Vermögens der Land- und Forstwirtschaft des Landes Südtirol und Instandhaltung der Gebäude Amministrazione e controllo del patrimonio indisponibile della Provincia, in ambito agricoltura e foreste; manutenzione di beni immobili						
1	Verwaltete Gebäude	Edifici amministrati	Anzahl / quantità	73	73	73	●
2	Instandhaltungen an verschiedenen Gebäuden	Lavori di manutenzione su diversi edifici	Anzahl / quantità	20	22	>50	◐
3	Neubau von Gebäuden	Costruzione di edifici	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
4	Umbauarbeiten an Infrastrukturen	Lavori di ristrutturazione nelle infrastrutture	Anzahl / quantità	0	6	6	◐

Beschreibung	Descrizione
Die Agentur Landesdomäne ist u.a. verantwortlich für die Strukturen der Gärten von Schloss Trauttmansdorff und der Forstschule Latemar, für die Bürogebäude, die Betriebsgebäude der 20 Gutshöfe des Agrarbetriebes Laimburg, für das Landessägewerk Latemar, das Aquatische Artenschutzzentrum und den Forstgarten Aicha, für die 4 Forststationen, für 3 Kleinwasserkraftwerke, für Betriebsgebäude des Versuchszentrums Laimburg, für das Biomasse-Heizkraftwerk Laimburg, die Werkstätte Laimburg mit Tischlerei, die Tischlerei Latemar (derzeit nicht aktiv), für zahlreiche Forsthütten und das Besucherzentrum am Karersee (in übergeordneter Verwaltung: Erneuerung der Vereinbarung mit der Gemeinde Welschnofen zur Führung und betreffend der außerordentlichen Investitionen). Diese Gebäude bestmöglich zu erhalten und zu nutzen ist Auftrag der Agentur. Die verwalteten Gebäude bzw. Strukturen sind zahlenmäßig gleichgeblieben. Einige Sanierungsarbeiten wurden in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff durchgeführt. Auch auf mehreren Gutshöfen wurden die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltungen samt Einrichtungen durchgeführt.	L'Agenzia Demanio provinciale è ente responsabile delle strutture dei Giardini di Castel Trauttmansdorff, della Scuola forestale Latemar; degli edifici sede di uffici e degli edifici dei 20 poderi dell'Azienda agricola Laimburg; della Segheria provinciale Latemar, del Centro Tutela Specie Acquatiche, del vivaio forestale di Aica e delle 4 stazioni forestali; delle 3 piccole centrali idroelettriche, degli impianti del Centro di Sperimentazione Laimburg, della centrale termica a biomassa Laimburg, dell'officina meccanica e della falegnameria Laimburg; della falegnameria Latemar (attualmente non attiva), di numerosi rifugi forestali e del Centro visitatori al lago di Carezza (in supervisione amministrativa: rinnovo dell'accordo con il Comune di Nova Levante per la gestione e relativamente ai finanziamenti straordinari). All'Agenzia Demanio provinciale spetta il compito di conservare e utilizzare questi edifici nel miglior modo possibile. Gli edifici e le strutture amministrate sono rimasti invariati in termini numerici. Presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff sono stati eseguiti diversi lavori di ristrutturazione. Presso diverse aziende agricole sono anche state eseguite le necessarie manutenzioni ordinarie e straordinarie, impianti inclusi.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● direkte ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Verwaltung, Ausarbeitung und Kontrolle der Konzessionen und Verträge Amministrazione, elaborazione e controllo delle concessioni e dei contratti						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	3	4	4	●
2	Konzessionen	Concessioni	Anzahl / quantità	601	546	717	◐

3	Jagdkonzessionen	Concessioni di caccia	Anzahl / quantità	73	76	76	●
4	Aktive Verträge	Contratti attivi	Anzahl / quantità	9	3	3	●
5	Passive Verträge	Contratti passivi	Anzahl / quantità	20	10	18	●

Beschreibung	Descrizione
Die Agentur vergibt Konzessionen für jagdliche Nutzung im Sinne des DLH Nr. 36/2016, Art. 11, Abs. 6 (Jagdkonzessionen für angrenzende Jagdreviere), für Verlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen, Standorte für Aufstiegsanlagen, sportliche Nutzungen (Pisten), Wege, landwirtschaftliche Nutzungen, Standorte von Bienenständen, Veranstaltungen, und andere gemeinnützige Inanspruchnahmen. Die bestehenden Verträge der ehemaligen Gutsverwaltung Laimburg (Mieten, Benutzungs- und Pachtverträge) werden kontinuierlich bei Auslaufen in Konzessionen umgewandelt. Außerdem bestehen auch passive Verträge für Anpachtungen und Energie. Es wurden Konzessionsverträge für Wasserleitungen, Zufahrten, Skipisten usw. abgeschlossen. Passive Verträge, etwa durch neue Pachtflächen bzw. „Anpachtungen“, sind ebenfalls neu hinzugekommen.	L'Agenzia Demanio provinciale rilascia concessioni di caccia ai sensi del DPGP Nr. 36/2016, Art. 11, Comma 6 (concessioni di caccia alle riserve confinanti); concessioni per la posa di condutture d'acqua e canalizzazioni, teleferiche, impianti sportivi (piste), realizzazione di sentieri, pertinenze agricole, apiari, manifestazioni e altre necessità di tipo collettivo. Gli attuali contratti dell'ex-Podere Laimburg (affitti, contratti d'uso e di conduzione) alla loro scadenza vengono regolarmente sostituiti tramite concessioni. Sono inoltre ancora attivi contratti passivi di affitto e di forniture energetiche. Sono state rilasciate concessioni per posa di condutture per l'acqua, accessi, piste da sci, ecc. A questi si sono aggiunti nuovi contratti passivi relative a nuove aree di fondo rustico.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Koordinierungsstelle für Beschaffungsdienste* Area per i Servizi di approvvigionamento*						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	6,77	6,77	6,77	●
2	Durchgeführte Verhandlungsverfahren	Gare d'appalto e contratti eseguiti per l'Agenzia	Anzahl / quantità	6	30	7	●
3	Offene Ausschreibungen	Bandi di gara aperti	Anzahl / quantità	0	41	2	●
4	Direktvergaben zwischen 0 bis unter 140.000 € (Arbeiten) / 150.000 € (Dienstleistung/Lieferung)	Affidamenti diretti da 0 fino a 140.000 € (lavori) e 150.000 € (servizi/beni)	Anzahl / quantità	1604	1.471	1187	◐
5	Insgesamt verwaltetes Betriebsbudget für Vergaben	Budget aziendale complessivo amministrato per appalti	Anzahl / quantità	9.293.030,71	10.500.000	10.500.00,00	●
6	Verwaltetes Budget für Landesinvestitionen (Gesamtgebundene Gelder für Landesinvestitionen, zukünftig inkl. Sonderzuweisungen Externer)	Budget amministrato fondi provinciali (Totale dei fondi impegnati per investimenti provinciali, in futuro comprenderà anche stanziamenti speciali da parte di soggetti esterni)	Anzahl / quantità	2.133.601,43	2.500.000	2.500.000	●
7	Kontrollen nach Zuschlag gemäß Virtuellem Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers	Controlli a seconda dell'aggiudicazione (FVOE)	Anzahl / quantità	5	45 (durchgeführte Stichproben- kontrollen)	4 (es sind allerdings keine Stichproben, sondern Kontrollen nach Zuschlag; Stichproben sind	●

Beschreibung	Descrizione
Die Liegenschaftsverwaltung kümmert sich um die bestmögliche Instandhaltung, Weiterentwicklung wie Wertsteigerung der über 70 Betriebe, Gebäude und Strukturen in Landesbesitz, die der Agentur Landesdomäne anvertraut worden sind. Um Arbeiten und Dienstleistungen sowie Lieferungen von Gütern (zur Investitionssteigerung bzw. als laufende Kosten) für alle Bereiche durch die „Liegenschaften“ zu vergeben, müssen Gesetze und Normen eingehalten, gesetzliche Neuerungen laufend umgesetzt, Verwaltungsverfahren transparent gestaltet sein und vonseiten des internen Teams kostenbewusst und effizient agiert werden. Das bedarf optimal abgestimmter interner Verfahrensprozesse und -abläufe, eine dienstleistungsorientierte Handhabung von externen Angeboten und eines kundenorientierten Auftretens nach außen. Die operative, intern zusammengeführte Koordinierungsstelle „Beschaffungsdienste“ betreut seit September 2022 für alle Bereiche der Agentur Landesdomäne die gesamte Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Einkäufen und Dienstleistungen im Sinne des Vergaberechtes. Als qualifizierte Vergabestelle für Lieferungen und Dienstleistungen werden öffentliche Ausschreibungen bzw. Vergabeverfahren durchgeführt, die einem kosteneffizienten und transparenten Erwerb entsprechen und immer unter Einhaltung des LG 16/2015 sowie des staatlichen Kodex des öffentlichen Vergaberechts der Verträge (GvD Nr. 36/2023) stattfinden. Für Vergabeverfahren im Bereich der öffentlichen Arbeiten (ab 500.000 Euro) sowie für Konzessionen (ab 0,00 Euro) muss sich die Vergabestelle an andere qualifizierte Vergabestellen wenden. Sie bereitet jedoch größtenteils die Unterlagen vor und legt die strategische Ausrichtung fest. Das Team kümmert sich um die gesamte Abwicklung der Vergabe, von der Vorbereitung der Unterlagen über die Abfassung der Verträge und Veröffentlichungen gemäß den Transparenzvorgaben bis hin zu Kontrollen nach Zuschlag und der Prüfung der Rechnungen. Darunter fallen auch Betriebsinvestitionen in den Fuhrpark, Maschinen und Geräte, deren Bedarf von den einzelnen Bereichen an die Vergabestelle gemeldet, nach Prioritätskriterien gelistet und dann in Auftrag gegeben werden. Dabei wird jedem Bereich der Agentur Landesdomäne und seinen besonderen Anforderungen Rechnung getragen: Beim Agrarbetrieb Laimburg liegt ein Schwerpunkt beim Einkauf von Pflanzenschutz- und Düngemitteln, beim Forstbetrieb muss der Landessägewerksbetrieb Latemar aufrecht erhalten bleiben, die Gärten von Schloss Trauttmansdorff müssen als botanischer Garten und Besucherattraktion sowohl technisch operativ gehalten als auch vermarktet werden; für alle anderen Bereiche gilt es, diese funktionsfähig zu halten und bestmöglich dienstleistungs- wie kundenorientiert zu agieren. Das Auftragsprogramm <i>Purchasing Information System</i> (PIS) wird Ende 2025 eingestellt, wodurch die Verwaltung, Übersicht und Ablage der Aufträge ab 2026 mit dem SAP S/4 Hana-Programm ersetzt werden sollte. 2024 erfolgte der Ausbau und die Neuausrichtung der Vergabestelle, teilweise durch neue personelle auch finanzielle Ressourcen, die Verbesserung des Know-hows in der Arbeitsgruppe durch Wissenstransfer, klare	L'Amministrazione immobili si occupa della manutenzione, dello sviluppo e dell'incremento di valore dei beni patrimoniali, che la Provincia autonoma ha affidato all'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire più di 70 tra aziende, edifici e impianti. Per poter procedere in tutti i settori con affidamenti di lavori, servizi e forniture (volti ad aumenti d'investimento e spese correnti) tramite l'Amministrazione immobili, bisogna sempre tener conto della normativa esistente, registrare gli aggiornamenti e, nelle procedure amministrative, agire in maniera trasparente; per quanto riguarda il team interno, esso deve operare in maniera efficiente e attenta ai costi. Tutto questo richiede procedure interne ben definite nell'esecuzione dei lavori e, per quanto riguarda l'offerta rivolta verso l'esterno, una gestione delle richieste attenta al servizio e un approccio orientato al cliente. Dall'estate 2022, l'area di coordinamento "Servizi di approvvigionamento", gestita internamente, si occupa, per tutti i settori dell'Agenzia, dell'aggiudicazione di lavori pubblici, beni e servizi, conformemente alla normativa in materia di appalti pubblici. In qualità di stazione appaltante qualificata per beni e servizi, si adopera per effettuare gare d'appalto pubbliche o procedure di aggiudicazione, che corrispondano ad acquisti efficienti, in termini di costi e trasparenza, e che siano sempre svolti nel rispetto della l.p. 16/2015 e del Codice dei contratti pubblici (decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36). Per quelle procedure di affidamento di lavori pubblici (da 500.000 euro) come per le concessioni (da 0,00 euro), la stazione appaltante deve rivolgersi ad altre stazioni appaltanti qualificate. Essa predispone comunque buona parte della documentazione e stabilisce la linea strategica. Il team si occupa dell'intera gestione dell'aggiudicazione — dalla preparazione, pianificazione e raccolta alle pubblicazioni fino ai controlli a campione e alla verifica delle fatture. Rientrano in questo ambito anche gli investimenti aziendali nel parco macchine, macchinari e attrezzature, il cui fabbisogno viene segnalato dai singoli settori alla stazione appaltante, elencati secondo criteri di priorità e poi affidati tramite incarico. Viene tenuto conto di ogni settore dell'Agenzia Demanio provinciale e delle specifiche esigenze di ognuno di essi: per l'Azienda agricola Laimburg uno dei fattori cruciali consiste nell'acquisto di pesticidi e fertilizzanti; l'Azienda Forestale deve mantenere in attività la Segheria provinciale Latemar; i Giardini di Castel Trauttmansdorff richiedono una particolare gestione, in quanto giardino botanico e attrazione turistica per visitatori, quindi con esigenze sia tecnicamente operative che commerciali. Per tutti gli altri settori, è importante preservarne la funzionalità ed agire al meglio in termini di servizi e soddisfazione del cliente. Il programma gestionale PIS (<i>Purchasing Information System</i>) verrà dismesso circa a fine 2025, per cui, a partire dal 2026, la gestione, la supervisione e l'archiviazione degli appalti dovrebbe avvenire tramite il programma SAP S/4 Hana. Nel 2024 è avvenuta la costituzione della stazione appaltante e il suo successivo riposizionamento, per tramite di nuove risorse umane e finanziarie, il miglioramento delle competenze del gruppo di lavoro, via passaggio di conoscenze, una chiara

Aufgabenzuweisung und durch eine Optimierung der Verfahrensabläufe und des internen Zusammenspiels (Schnittstellen).

assegnazione dei compiti e l'ottimizzazione delle procedure e dell'interazione interna (iter abbreviati).

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
4	Technisches Büro Ufficio Tecnico						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	5	4	5	●

Beschreibung	Descrizione
Die Liegenschaftsverwaltung kümmert sich um die bestmögliche Instandhaltung, Weiterentwicklung wie Wertsteigerung der Landesimmobilien, der über 70 Betriebe, Gebäude und Strukturen in Landesbesitz, die der Agentur Landesdomäne anvertraut worden sind. Hierzu nutzt sie die Möglichkeiten eines internen Technischen Büros, welches Ansprechpartner für die Außenstellen, die einzelnen operativen Betriebe und die Strukturen der Agentur Landesdomäne und ihre Anliegen sind. Dabei gilt es den Aufwand von Eingriffen zur Behebung von Mängeln und Verbesserungen zu bewerten, die technischen Unterlagen und Pläne für Bauprojekte vorzubereiten, das Bauprojekt zu beginnen und abzuschließen und dabei die Verbindung nach innen und den Kontakt nach außen zu halten. Das bedarf eines optimal abgestimmten internen Verfahrensprozesses, sodass die Operativität der Betriebe weiterhin gewährleistet bleibt und Bauprojekte mit externen Wirtschaftsteilnehmenden schnell und effizient, dienstleistungs- wie kundenorientiert, gehandhabt werden können.	L'Amministrazione immobili si occupa della manutenzione, dello sviluppo e di incrementare il valore dei beni patrimoniali, che la provincia autonoma ha affidato all'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire più di 70 aziende, edifici e impianti. A questo scopo, essa si avvale di un ufficio tecnico interno, che funge da interlocutore per le sedi esterne, le singole aziende e le varie strutture dell'Agenzia Demanio provinciale. In questo contesto, è necessario valutare l'impatto esercitato dagli interventi nel correggere carenze e miglioramenti, nel preparare la documentazione tecnica e i piani per i progetti di costruzione, in fase di avvio e chiusura dei progetti, tutto ciò mantenendo il collegamento tra l'interno e il contatto esterno. In questo contesto, è necessario valutare l'impatto esercitato dagli interventi nel correggere carenze e miglioramenti, nel preparare la documentazione tecnica e i piani per i progetti di costruzione, in fase di avvio e chiusura dei progetti, tutto ciò mantenendo il collegamento tra l'interno e il contatto esterno. Questo implica che le procedure interne vengano definite in maniera ottimale, così da mantenere l'operatività dell'azienda e allo stesso tempo far sì che i progetti di costruzione, intrapresi con ditte esterne, vengano portati a termine in maniera rapida ed efficiente, diretta all'obiettivo e attenta al cliente.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
5	Informationstechnologie und Digitalisierung Tecnologia informatica e digitalizzazione						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	0,25	0,25	0,25	●

Beschreibung	Descrizione
Der Bereich Liegenschaftsverwaltung verantwortet die Betreuung des IT-Bereiches der Agentur Landesdomäne, wo es neben dem Aufbau eines internen Betriebsnetzes im Wesentlichen um die lokale EDV-Benutzerbetreuung geht. Ab 2025 wird sich die Liegenschaftsverwaltung um die EDV-Infrastruktur und die Verwaltung um die konkrete Anwendung der Software kümmern. Der Schwerpunkt 2024 lag bei der Betreuung der zahlreichen EDV-User/innen der Agentur. Im Jahr 2024 wurde eine externe Firma beauftragt, eine Bestandserhebung des betriebsinternen Netzwerks durchzuführen. Das Ergebnis, das voraussichtlich im Jahr 2025 vorliegen wird, dient der optimierten Budget- und	Il settore Amministrazione immobili è responsabile del reparto IT dell'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire dello sviluppo di una rete aziendale in grado di assolvere alle necessità degli utenti del sistema informatico locale. Guardando al futuro, l'Amministrazione immobili si occuperà dell'infrastruttura IT e l'Amministrazione dell'applicazione concreta dei software. L'obiettivo del 2024 era focalizzato sull'assistenza alle utenze EDP dell'Agenzia. Nell'anno 2024 è stata incaricata una ditta esterna, ad effettuare una rilevazione della rete informatica interna. Il risultato, atteso per l'anno 2025, servirà per una migliore programmazione del budget e delle risorse del personale

Personalplanung in diesem Fachbereich für die kommenden Jahre.

Zudem wurde eine eigene Stelle als „IT-Beauftragte/r“ ausgeschrieben, die jedoch bislang noch nicht besetzt wurde. Diese/r fungiert dann als Schnittstelle zwischen der Agentur Landesdomäne und der Abteilung Informationstechnik mit der Aufgabe der internen Benutzerbetreuung (IBB), der Betreuung und Instandhaltung der lokalen Betriebsnetzwerke sowie der Planung und Umsetzung von Digitalisierungsmaßnahmen.

necessari in questo ambito per i prossimi anni.

Inoltre, è stata aperta una posizione come referente IT, che fintanto non era ancora stata ricoperta. Quest'ultimo svolgerebbe il ruolo di intermediario tra l'Agenzia Demanio provinciale e la ripartizione Informatica, con il compito di fornire assistenza informatica agli utenti locali (AIL), assistenza e manutenzione delle reti informatiche locali nonché la pianificazione e implementazione degli interventi di digitalizzazione.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuer b. Govern
6	Betrieb der Mechaniker- und Tischler-Werkstätte / Gebäudepflege und -aufsicht und der Außenpflege Laimburg (*) Gestione della falegnameria e delle officine meccaniche / cura e supervisione degli edifici, manutenzione esterna, sede di Laimburg (*)						
1	Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Geräten und Maschinen (Mechaniker-Werkstätte)	Lavori di riparazione e manutenzione attrezzature e macchinari (officina meccanica)	Anzahl / quantità	196	37	>50	◐
2	Fertigung und Instandhaltung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen der Gutshöfe und Verwaltungsgebäude	Produzione e manutenzione di mobili e arredi per i poderi e gli edifici amministrativi	Anzahl / quantità	39	x	28	◐
3	Tischlerei: Arbeitszeit für das Versuchszentrum Laimburg	Falegnameria: lavori per il Centro di Sperimentazione Laimburg	Anzahl Stunden / quantitati vo ore	250	x	115	○
4	Praxisunterricht für die Fachschule Laimburg (Tischlerei)	Lezioni pratiche per la Scuola professionale agraria Laimburg (falegnameria)	Anzahl Stunden / quantitati vo ore	280	x	251	◐
5	Praxisunterricht für die Fachschule Laimburg (Mechanik)	Lezioni pratiche per la Scuola professionale agraria Laimburg (officine meccaniche)	Anzahl Stunden / quantitati vo ore	108	x	103	◐

Beschreibung	Descrizione
Die betriebseigenen Werkstätten in der Laimburg (Mechaniker-Werkstätte mit Schlosserei und Tischlerei) der Agentur Landesdomäne führen Reparatur- und Fertigungsarbeiten sowie Instandhaltungsarbeiten an den Maschinen und Strukturen der Agentur Landesdomäne, insbesondere für den Forst- und Agrarbetrieb und die Gärten von Schloss Trauttmansdorff sowie für das Versuchszentrum Laimburg durch.	Le officine a disposizione dell'Agenzia Demanio provinciale (officine meccaniche, con laboratorio del fabbro e falegnameria) in località Laimburg eseguono lavori di riparazione, ricostruzione e manutenzione per i macchinari e le strutture dell'Agenzia, in particolare per l'Azienda Forestale, l'Azienda agricola Laimburg, I Giardini di Castel Trauttmansdorff e per il Centro di Sperimentazione Laimburg.
In der betriebseigenen Tischlerei werden neben Reparaturarbeiten zudem Möbel und Einrichtungsgegenstände gefertigt. Hierfür bedarf es auch an Betriebsmitteln für die Anschaffung von Materialien und Zubehör und es wird, wo möglich, Holz aus den Domänenwäldern verwendet.	Nella falegnameria dell'azienda vengono eseguiti, oltre ai lavori di riparazione, anche prodotti finiti, quali mobili e accessori di arredo. Ciò comporta anche la necessità di reperire risorse per l'acquisto di materiali e accessori; ove possibile, viene utilizzato il legname proveniente dai boschi demaniali.
Im Jahr 2024 wurden zahlreiche Kleingeräte nachgekauft, um ein effizientes Arbeiten der Tischler zu gewährleisten. Unter anderem wurden drei Küchen, drei Zäune und zwei Thronessel für Trauttmansdorff hergestellt.	Nel 2024 sono state acquistate numerose piccole attrezzature per consentire ai falegnami di lavorare in maniera più efficiente. Tra i tanti, sono state realizzate tre cucine, tre recinti e due sedute giganti per Castel Trauttmansdorff.
Die Schlosserei wurde durch den Ankauf einer neuen Drehbank aufgewertet.	Per l'officina del fabbro è stato acquistato un nuovo tornio.

Um mit der Zeit zu gehen, wurde ein Mitarbeiter in der Verwendung von AutoCAD erfolgreich geschult. Erste Projekte wurden bereits damit gezeichnet.

Uno dei collaboratori, per stare al passo coi tempi, ha seguito una formazione per l'utilizzo di AutoCAD. I primi progetti sono già stati disegnati con il nuovo programma.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar

Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
7	Betrieb des Biomasse-Heizwerkes Laimburg Centrale termica a biomassa Laimburg						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Beschaffung von Verbrauchsgütern und Ersatzteilen (Anzahl der Bestellungen)	Acquisto di ricambi e beni di consumo generali (numero di ordini)	Anzahl / quantità	12	13	15	◐
2	Reparaturarbeiten am Inventar der Agentur	Lavori di riparazione ai beni inventariati dell'Agenzia	Anzahl / quantità	5	21	20	◐

Beschreibung	Descrizione
Das Biomasse-Heizwerk Laimburg der Agentur Landesdomäne produziert Strom und Abwärme, um als weiterentwickelte Pilotanlage langfristig eine weitgehend autonome und autarke Energieversorgung für die besondere Inselsituation der „Laimburg“ (Betriebseinheiten der Agentur Landesdomäne, Fachschule Laimburg und das Versuchszentrum Laimburg, Freie Universität Bozen) zu garantieren. Auch im Jahr 2024 wurde das Biomassewerk durch eine Vollzeitkraft betrieben und bei erforderlichen Reparaturen vom Personal der Mechaniker-Werkstätte sowie vom Hausmeister unterstützt. Die hydraulische Anbindung wurde verbessert, und die Anlage teilweise wieder funktionsfähig gemacht. Die zu hohen Rücklauftemperaturen können erst nach der Reparatur der Unterstationen behoben werden. Erst dann ist es wieder möglich, die gesamte Anlage gleichzeitig in Betrieb zu nehmen.	La centrale termica a biomassa Laimburg dell’Agenzia Demanio provinciale produce elettricità e calore, garantendo un duraturo approvvigionamento energetico, in larga misura autonomo e autosufficiente, alla particolare posizione isolata delle sedi di Laimburg (unità distaccate dell’Agenzia Demanio provinciale, Scuola professionale Laimburg, Centro di Sperimentazione Laimburg, Libera Università di Bolzano). Anche nel 2024 la centrale a biomassa è stata gestita da un addetto a tempo pieno unitamente al supporto del custode e del personale dell’officina meccanica per eventuali riparazioni necessarie. È stato migliorato l’allaccio idraulico e l’impianto è stato di nuovo messo parzialmente in funzione. Le temperature troppo alte di riflusso hanno potuto essere mitigate, dopo la riparazione della sottostazione. Per la prima volta è di nuovo possibile rimettere in funzione l’intero impianto.

Agrarbetrieb Laimburg - Azienda agricola Laimburg

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

				Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.	
1	Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Flächen und Versuchsflächen Cultivazione della superficie agricola e delle aree di sperimentazione								
1	Produktion Äpfel (Wg)	Produzione (vagoni)	mele	Anzahl quantità	/	619,7	620	637	◐
2	Produktion Trauben (dt)	Produzione uve (q)		Anzahl quantità	/	3.266	3.000	2.424	◐
3	Neuanlagen (ha)	Nuovi impianti (ha)		Anzahl quantità	/	4,4	10	7	●
4	Versuchs- und Demonstrationsflächen (ha)	Aree di sperimentazione e dimostrazione (ha)	di per	Anzahl quantità	/	93,3	85	93	◐

Beschreibung

Den Großteil der landwirtschaftlichen Flächen des Agrarbetriebes Laimburg nehmen Obst- und Weinbau ein. Daneben werden in kleinerem Umfang alle Zweige der heimischen Berglandwirtschaft wie Kirschen, verschiedenes Beerenobst, Marillen, Kiwi sowie Kräuter, Oliven, Kastanien, Feldgemüse, Getreide und Futterpflanzen produziert; es wird weiter Grünland- und Viehwirtschaft betrieben und eine Bienenzucht.

Die Menge und Qualität der Äpfel im Agrarbetrieb Laimburg war im Jahr 2024 wieder gut, obwohl es Anfang des Jahres nicht danach aussah und man mit Einbußen rechnete. Ende des Jahres waren jedoch mehr und vor allem größere Äpfel am Baum, sodass dieses Ergebnis erzielt werden konnte.

Im Weinbau war es hingegen, wie im gesamten restlichen Land, ein sehr schwieriges Jahr mit teilweise sehr geringen Mengen und bescheidenen Qualitäten.

Im Jahr 2024 wurden erneut nicht viele Neuanlagen erstellt, da in den vergangenen Jahren viele Neuanlagen mit neuen Sorten und Anbausystemen errichtet wurden und der Zustand der Anlagen im Agrarbetrieb Laimburg derzeit sehr gut ist. Zudem ist es schwierig, Pflanzmaterial von neuen Sorten zu bekommen, weshalb nur gezielt einzelne unrentable Anlagen erneuert wurden.

Die Versuchsflächen wurden wiederum zur Zufriedenheit des Versuchszentrums bewirtschaftet.

Descrizione

Gran parte della superficie agricola dell'Azienda è coltivata a frutteti e vigneti. Accanto a queste colture vengono prodotti in modeste quantità tutte quelle varietà domestiche di prodotti montani, quali ciliegie, piccoli frutti, albicocche, kiwi, erbe aromatiche, olive, castagne, erbe di campo e foraggiere, cereali; inoltre sono presenti pascoli e allevamenti, nonché l'apicoltura.

Nel 2024, il quantitativo e la qualità delle mele dell'Azienda agricola Laimburg sono stati di nuovo buoni, sebbene non sembrasse così dall'inizio, ma anzi fossero previste delle perdite. Invece, a fine anno, le mele sugli alberi risultavano più numerose del previsto e soprattutto più grosse, così da consentire un buon raccolto.

Purtroppo, in viticoltura è stato un anno complicato, così come a livello nazionale, con quantitativi di raccolta esigui e una qualità modesta.

Nel corso del 2024 non sono stati realizzati molti nuovi impianti, dal momento che molto era già stato fatto negli anni precedenti, in termini di nuove varietà e aree coltivabili, e lo stato degli impianti nell'Azienda agricola Laimburg è attualmente molto buono. Inoltre, risulta difficile procurarsi nuove varietà di piante da coltivare, motivo per cui sono stati rinnovati solo alcuni singoli impianti mirati, poco redditizi.

Le aree sperimentali sono state nuovamente lavorate per conto del Centro di sperimentazione Laimburg, per la loro piena soddisfazione.

Forstbetrieb – Azienda Forestale

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Nachhaltige Bewirtschaftung und Pflege der Wälder der Agentur Landesdomäne Gestione sostenibile e coltivazione dei boschi dell'Agenzia Demanio provinciale						
1	Pflegemaßnahmen (ha)	Diradamenti (ha)	Anzahl / quantità	0,5	5	1,8	◐
2	Holznutzungen (Vfm)	Utilizzazioni forestali (mc)	Anzahl / quantità	33.672	20.000	22.114	◐
3	Verwaltete Waldbehandlungspläne	Piani di gestione gestiti	Anzahl / quantità	9	9	9	◐
4	Instandhaltung Forstwege (km)	Manutenzione strade forestali (km)	Anzahl / quantità	7,5	20	14	◐

Beschreibung

Die Agentur Landesdomäne betreut eine Waldfläche von gut 5.095 ha. Die PEFC-zertifizierten Wälder werden naturnah und nach strengen Richtlinien der Nachhaltigkeit bewirtschaftet. Bei den Wäldern handelt es sich vor allem um Nadelmischwälder aus Fichte, Lärche, Kiefer und Zirbe. Auch Niederwälder und Laubmischwälder kommen vor.

Für Pflegemaßnahmen und Durchforstungen reichten die Arbeitskapazitäten aufgrund der erheblichen Zwangsnutzungen nur in beschränktem Ausmaß aus.

Wegen des hohen Anfalles an frischem Schadholz durch die Windwürfe im Sommer ist das Nasslager unter dem Karersee weitergeführt worden.

Etwa 75 % des Käfer- und Windwurfholzes aller Domanialwälder landesweit konnte innerhalb desselben Jahres geerntet und damit vorbeugend gegen weiteren Borkenkäferbefall aus dem Wald gebracht werden.

Die Landeswälder in Welschnofen sind nach wie vor am stärksten von Schadereignissen betroffen: Im Jahr 2024 wurden 12.000 m³ Käferholz und 4.000 m³ Windwurfholz geerntet – das entspricht wiederum einem Vielfachen des Jahreshiebsatzes. Die Holzernte erfolgte sowohl mit eigenen Forstarbeitern und Maschinen als auch mit Fremdeinsatz. Da solch große Holzmengen nicht im eigenen Sägewerk Latemar eingeschnitten werden können, wurde das genutzte Sägerundholz zum Teil über Versteigerungen veräußert. Das anfallende Fichtenholz der anderen Landeswälder wurde verkauft, während Lärche und Zirbe größtenteils für den Einschnitt im Sägewerk Latemar bestimmt waren.

Descrizione

L'Agenzia Demanio provinciale amministra una superficie boschiva di circa 5.095 ha. I boschi certificati PEFC vengono gestiti seguendo severi standard di sostenibilità. Si tratta soprattutto di boschi misti di conifere (abete rosso, larice, pino silvestre e cirmolo). Sono presenti anche boschi di latifoglie e di arbusti.

Per le opere di manutenzione e i diradamenti, la forza lavoro era a malapena sufficiente, a causa dei considerevoli lavori di smaltimento.

A causa dell'elevato quantitativo di legno fresco danneggiato, accumulatosi a causa delle tempeste di vento dell'estate, è stato ancora tenuto in funzione il deposito a irrigazione presso il lago di Carezza.

Circa il 75% di legname infestato e da schianti, proveniente da tutte le foreste demaniali della Provincia, è stato raccolto nel corso dello stesso anno e asportato dalla foresta come misura preventiva contro ulteriori infestazioni da bostrico.

Le foreste demaniali presso Nova Levante continuano ad essere colpite come non mai soprattutto da eventi calamitosi: nel 2024 sono stati asportati 12.000 m³ di legname infestato e 4.000 m³ di legname da schianti di vento, corrispondente di nuovo a più volte il prelievo annuale. La raccolta del legname è stata effettuata sia con l'impiego di propria forza lavoro e macchinari, sia con l'ausilio di ditte esterne. Poiché una quantità così elevata di legname non poteva essere tutta lavorata presso la segheria Latemar, parte del tondame da taglio è stato venduto a mezzo di aste. Il legno di abete rosso, proveniente da altre foreste demaniali, è stato venduto; quello di larice e pino cembro è stato perlopiù destinato alla lavorazione presso la Segheria provinciale Latemar.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Verschiedene Instandhaltungen sowie Überwachung und Kontrolle des unverfügbaren Vermögens Forste im betrieblichen Kontext Interventi vari di manutenzione, monitoraggio e controllo del patrimonio indisponibile foreste in ambito aziendale						
1	Lokalaugenscheine für Grundbenützungsgenehmigungen bzw. Konzessionen	Sopralluoghi per permessi di utilizzo del suolo o concessioni	Anzahl / quantità	50	-	90	◐
2	Beaufsichtigte Instandhaltungsarbeiten	Supervisioni di lavori di manutenzione	Anzahl / quantità	0	-	58	◐

Beschreibung	Descrizione
Wenn auf Liegenschaften der Agentur Landesdomäne Nutzungen oder Arbeiten durch Dritte erfolgen, ist die „Liegenschaftsverwaltung“ der Agentur für die Grundbenützungsgenehmigungen und Konzessionen zuständig. Der Forstbetrieb mit den Angehörigen des Landesforstkörpers hat hierbei die forstbehördlichen Kompetenzen wahrzunehmen und agiert durch seine territoriale Zuständigkeit, seine technische Kompetenz und Ortskenntnis dabei häufig auch gleichzeitig als verlängerter Arm der Liegenschaftsverwaltung. Für Grundbenützungsgenehmigungen und Konzessionen erfolgen sowohl im Vorfeld Ortsaugenscheine mit den beteiligten Personen als auch nachfolgende regelmäßige Kontrollen, die von der Liegenschaftsverwaltung koordiniert werden. Das Forstpersonal unterstützt die Umsetzung und Beaufsichtigung von Instandhaltungsarbeiten an forstlichen Infrastrukturen wie etwa an Forstwegen, welche von der Liegenschaftsverwaltung koordiniert und in Auftrag gegeben werden.	L'Amministrazione immobili è il settore responsabile delle autorizzazioni e delle concessioni di uso del suolo, se il lavoro viene svolto da terzi su proprietà di pertinenza dell'Agenzia Demanio provinciale. L'Azienda Forestale, con i membri del Corpo forestale provinciale, esercita le competenze di autorità forestale e, in funzione della sua responsabilità a livello territoriale, delle competenze tecniche e della conoscenza dei luoghi, agisce spesso come braccio destro dell'Amministrazione immobili. Per le autorizzazioni di occupazione suolo e le concessioni, vengono, preventivamente, effettuati dei sopralluoghi in loco con le persone interessate e, in una fase successiva, ulteriori sopralluoghi periodici, coordinati dall' Amministrazione immobili. Il personale forestale supporta l'attuazione e la supervisione dei lavori di manutenzione delle infrastrutture forestali, come le strade forestali, che l'Amministrazione immobili provvede a coordinare e assegnare in uso.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Wahrnehmung der forstbehördlichen Aufgaben einschließlich Wildmanagement und Überwachung und Kontrolle auf den Flächen der Agentur Landesdomäne Assolvimento dei compiti spettanti all'ente forestale, tra i quali la gestione della fauna selvatica e il monitoraggio e controllo dei territori assegnati all'Agenzia Demanio provinciale.						
1	Beaufsichtigtes und selbst bewirtschaftetes Wildschutzgebiet (ha)	Zona di protezione sorvegliata e gestita in proprio (ettari)	Anzahl / quantità	7.450	7.450	7.450	●
2	Ausgestellte Ermächtigungen/Gutachten	Autorizzazioni/consulenze rilasciate	Anzahl / quantità	2	15	18	●
3	Feststellung von Gesetzesübertretungen und Straftaten	Accertamento delle violazioni di legge e degli illeciti penali	Anzahl / quantità	82	x	73	●

Beschreibung	Descrizione
Die forstlichen Flächen der Agentur Landesdomäne werden über 4 forstliche Aufsichtsstellen verwaltet. Die institutionellen bzw. hoheitlichen Aufgaben gemäß Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 für die von der Agentur Landesdomäne betroffenen und verwalteten Flächen wurden an diese delegiert. Für die Umsetzung dieser delegierten Aufgaben wurden Förster, die zum	Le aree forestali dell'Agenzia Demanio provinciale sono amministrate tramite 4 stazioni di vigilanza. A tali stazioni sono stati delegati i compiti istituzionali e principali, in conformità alla legge provinciale n. 21 del 21 ottobre 1996, pertinente anche alle aree assegnate e amministrate dall'Agenzia Demanio provinciale. Per l'esecuzione di questi stessi compiti vengono incaricati i

Landesforstkorps des Landes Südtirol gehören der Agentur Landesdomäne zugeteilt.

Sämtliche verwalteten Wald- und Gebirgsflächen sind Wildschutzgebiet im Sinne des Jagdgesetzes. Grundsätzlich ist die Jagd in Wildschutzgebieten verboten. Etwaige Entnahmen – beispielsweise aus wildbiologischen Gründen, zur Vorbeugung von Krankheiten und bei Wildschäden - sind mit DLH Nr. 36/2016 (Errichtung der Agentur Landesdomäne) geregelt.

Neue Kriterien zur Überwachung und Kontrolle der forstlichen Flächen könnten zukünftig die Erhebung der Anzahl der Überprüfungen von Konzessionen im Jagdbereich und bei den Grundflächen bzw. eine langfristige Erhebung der Flächen des vom Forstbetrieb der Agentur zu kontrollierenden Wildschutzgebietes sein.

Um einen negativen Wileinfluss auf die Waldverjüngung und auf die umliegenden landwirtschaftlichen Flächen zu vermeiden, wurde in einigen Gebieten insbesondere die Entnahme von weiblichem Rotwild verstärkt.

sovrintendenti forestali, appartenenti al corpo forestale della Provincia autonoma e ora assegnati all'Agenzia.

I boschi e le zone di alta montagna dell'Agenzia sono definiti per legge oasi di protezione faunistica. La caccia nelle oasi di protezione di base è proibita. Gli unici abbattimenti autorizzati, ad esempio, per motivi biologici, per prevenire la diffusione di epidemie e i danni da selvaggina, sono regolamentati da D.P.P. 36/ 2016 (Istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale).

In futuro, nuovi criteri per il monitoraggio e il controllo delle aree forestali potrebbero essere la raccolta del numero di ispezioni delle concessioni nella zona di caccia e nella zona di terra, o un'indagine a lungo termine delle aree della zona di protezione della fauna selvatica che vengono controllate dall'Azienda Forestale dell'agenzia.

Al fine di evitare un'influenza negativa della fauna selvatica sulla rigenerazione delle foreste e sui terreni agricoli circostanti, in alcune zone si è optato per intensificare in particolare il prelievo di esemplari femmina di cervo.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
4	Betrieb des Landessägewerkes Latemar Gestione della Segheria provinciale Latemar						
1	Einschnitt Rundholz (m³)	Tondame segato (mc)	Anzahl / quantità	8.175	6.000	6.406	●
2	Produktion Bretterware (m³)	Produzione tavolame (mc)	Anzahl / quantità	4.745	3.500	3.898	●
3	Geführte Exkursionen bzw. Kurse im Landessägewerk und in den Wäldern der Agentur	Escursioni guidate e corsi nella segheria provinciale e nei boschi dell'Agenzia	Anzahl / quantità	19	20	24	◐

Beschreibung	Descrizione
Im Landessägewerk Latemar wird ausschließlich Holz eingeschnitten, das in den Wäldern der Agentur Landesdomäne geerntet wird.	Nella Segheria provinciale Latemar viene lavorato solo il legname proveniente dalle foreste demaniali.
Genau wie die Wälder der Agentur Landesdomäne ist auch das Landessägewerk PEFC-zertifiziert. Damit wird garantiert, dass nur eigenes, nachhaltig produziertes Holz verarbeitet wird.	Sia i boschi demaniali che la segheria provinciale sono certificati secondo le regole dello schema PEFC. In tal modo l'azienda garantisce che venga lavorato solo legno di produzione propria e nel rispetto della sostenibilità.
Auch im Jahr 2024 wurde kaum Holz aus planmäßigen Nutzungen eingeschnitten, sondern hauptsächlich Schadholz von Zwangsnutzungen, vorwiegend Fichte von Borkenkäferbefall und Windwurf. Da Schadholz meist die typische Verblauung des Splintholzes aufweist, fallen mehr Sägeabfälle an und es wird weniger Schnittholz hoher Qualität produziert. Der Absatz von Schnittholz war im Jahr 2024 aufgrund der derzeitigen Konjunkturlage mäßig, die Verkaufspreise wurden geringfügig gesenkt.	Anche nel 2024 il legname non è stato tagliato secondo prelievi pianificati, bensì principalmente a seguito di interventi forzati, trattandosi per la maggior parte di legname da abete rosso abbattuto da schianti o infestato dal bostrico. Poiché il legno colpito di solito assume una tipica colorazione bluastra dell'alburno, viene prodotto più materiale di scarto e meno legname di alta qualità. La quota di vendita del legname tagliato è stato moderato nel 2024, a causa dell'attuale congiuntura economica e si è dovuto ridurre leggermente i prezzi di vendita.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
5	Betrieb des Forstgartens Aicha Gestione del vivaio forestale Aica						
1	Produzierte Bäume	Produzione alberi	Anzahl / quantità	650	600	780	◐
2	Produzierte Sträucher	Produzione arbusti	Anzahl / quantità	1.450	3.500	1.550	◐
3	Produzierte Aufforstungspflanzen	Produzione piante per rimboschimento	Anzahl / quantità	37.000	20	36.750	◐

Beschreibung	Descrizione
Der in den letzten Jahren gesetzte Schwerpunkt auf die Produktion von Heckenpflanzen zur Förderung der Biodiversität wurde intensiviert. Aufgrund personeller Engpässe bedarf es jedoch noch einer längeren Anlaufzeit, um der zuletzt starken Nachfrage nach heimischen Heckenpflanzen gerecht zu werden. Im Forstgarten Aicha werden einheimische Bäume und Sträucher für Begrünungen und Aufforstungen produziert, darunter auch verschiedene seltene Arten. Außerdem werden Junglärchen in Containern sowie Hochlagensträucher aufgezogen. Das Pflanzenmaterial ist zu 95 % autochthon. Die Produktionsmenge der Aufforstungslärchen in Containern ist seit Jahren stabil geblieben und bleibt ein wichtiger Bestandteil für Schutzmaßnahmen auf entwaldeten und erosionsgefährdeten Steilhängen in Südtirol. Weitere Schwerpunkte sollen auf die Produktion von Heckenpflanzen zum Schutz vor Abdrift und für verschiedene Höhenlagen gelegt werden. Die Produktion der Weidenruten für das Flechthandwerk wurde 2024 eingestellt, da der Forstgarten mittlerweile andere Prioritäten verfolgt. Der Pflanzenvertrieb im Jahr 2024 war durchwegs positiv.	È stato posto un accento ancora maggiore sul tema della produzione di piante da siepe a sostegno della biodiversità, argomento già presente da qualche anno. A causa di carenze di personale, per riuscire a soddisfare la domanda di piante da siepe autoctone, intensificatasi di recente, sono necessarie tempistiche più lunghe. Nel vivaio forestale Aica si coltivano alberi e arbusti autoctoni per l'arredo urbano ed il rimboschimento forestale; tra di essi, vi sono anche alcune specie rare. Inoltre, si coltivano in container giovani larici e arbusti alpestri. Le piante sono al 95% autoctone. Il quantitativo di larici da rimboschimento, coltivati nei container, è rimasto stabile in questi anni, rimanendo un importante strumento per contrastare i danni da erosione e da diradamento dei versanti montani in Alto Adige. Ulteriore attenzione verrà posta nella coltivazione di piante da siepe, per la protezione dalla deriva, e per vari livelli di altitudine. La produzione di vimini per lavori artigianali di intreccio è stata sospesa nel 2024, perché al vivaio nel frattempo sono state date altre priorità. Nel 2024 la distribuzione delle piante è stata assolutamente positiva.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
6	Besucherlenkung und Erholungsangebote im Wald Management visitatori e funzione ricreativa del bosco						
1	Barrierefreie Steige und Lehrpfade (lfm)	Itinerari didattici e sentieri naturalistici senza barriere (m)	Anzahl / quantità	4.300	4.300	4.300	●
2	Instandhaltung von Steigen im Naturpark Puez-Geisler (km)	Manutenzione sentieri nel parco naturale Puez-Geisler (km)	Anzahl / quantità	65	65	65	◐

Beschreibung	Descrizione
Intakte Landschaften, gesunde Wälder, sauberes Wasser und gute Luft sind für die hohe Lebensqualität in Südtirol entscheidend. Die Naturlandschaft muss einerseits für alle Menschen zugänglich bleiben, andererseits gilt es diese vor Schäden zu bewahren. Eine wichtige Aufgabe der Agentur Landesdomäne besteht daher im ständigen Ausgleich zwischen ökologischen Interessen und den Ansprüchen der Gesellschaft zu wirken. Der Forstbetrieb der Agentur bietet	Paesaggi incontaminati, boschi sani, acqua pulita e aria buona sono determinanti per l'elevato livello della qualità della nostra terra. La natura dovrebbe rimanere, da un lato, accessibile a tutti e, dall'altro, preservata dai danni. Uno dei compiti principali dell'Agenzia è quello di mantenere un giusto equilibrio tra interessi ambientali e aspettative del pubblico. L'Azienda Forestale dell'Agenzia costruisce sentieri forestali a tema, strade forestali e altre strutture per agevolare e

Walderlebnispfade, wartet Wanderwege und andere Einrichtungen, um den Wald und die Natur dem Menschen zugänglich zu machen.

Intakte Landschaften, gesunde Wälder, sauberes Wasser und gute Luft sind für die hohe Lebensqualität in Südtirol entscheidend.

Die Naturlandschaft muss einerseits für alle Menschen zugänglich bleiben, andererseits gilt es diese vor Schäden zu bewahren.

Eine wichtige Aufgabe der Agentur Landesdomäne besteht daher im ständigen Ausgleich zwischen ökologischen Interessen und den Ansprüchen der Gesellschaft zu agieren. Der Forstbetrieb der Agentur bietet Walderlebnispfade, wartet Wanderwege und andere Einrichtungen, um dem Menschen Wald und Natur zugänglich zu machen.

Im Jahr 2024 wurden im Naturpark Puez-Geisler mit Finanzierung des Amtes für Natur mehrere Wanderwege verbessert und saniert. Unter anderem wurde in Richtung Gschnagenhardt ein rund 100 lfm langes Teilstück aufgrund starker Erosion verlegt, Steigabschnitte am Kreuzjoch und Zendlers Kofl saniert und Parallelsteige renaturiert.

rendere il bosco e la natura circostante luoghi ancora più attrattivi, favorendone così la funzione ricreativa.

Paesaggi incontaminati, boschi sani, acqua pulita e aria buona sono determinanti per l'elevato livello della qualità della nostra terra.

La natura dovrebbe rimanere, da un lato, accessibile a tutti e, dall'altro, preservata da danneggiamenti.

Uno dei compiti principali dell'Agenzia è quello di mantenere un giusto equilibrio tra interessi ambientali e aspettative del pubblico. L'Azienda Forestale dell'Agenzia costruisce itinerari naturalistici, strade forestali e altre strutture per rendere il bosco e la natura circostante meglio accessibili alle persone.

Nel 2024, diversi sentieri escursionistici nel parco naturale Puez-Odle sono stati migliorati e rinnovati con finanziamenti dell'Ufficio per la natura. Tra le altre cose, un tratto di circa 100m ha dovuto essere spostato in direzione Gschnagenhardt, a causa di grave erosione; sono stati riparati tratti di sentieri per il Gioigo della Croce e il Col di Poma e rinaturalizzati i sentieri paralleli.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
7	Betrieb des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) Gestione del Centro Tutela Specie Aquatiche (CTSA)						
1	Anwärter für den genetisch überprüften Mutterfischstamm der Marmorierten Forelle (Anzahl Fische, welche jährlich dazukommen)	Formazione di un ramo riproduttivo di trota marmorata geneticamente puro (quantità di pesci, ottenuti annualmente)	Anzahl / quantità	1.600	1500	1700	◐
2	Individuen des Mutterfischstammes der Marmorierten Forelle	Esemplari di un ramo riproduttivo di trota marmorata	Anzahl / quantità	400	400	400	◐
3	Jungtiere des Dohlenkrebsses	Esemplari giovani di gamberi di fiume	Anzahl / quantità	460	500	500	◐
4	Abfischungen in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jagd und Fischerei (Tage)	Pescato, in collaborazione con l'ufficio Caccia e pesca (giorni)	Anzahl / quantità	50	50	50	◐
5	Abfischungen Artenschutzzentrum (Tage)	Pescato del Centro Tutela Specie Aquatiche (giorni)	Anzahl / quantità	25	25	20	●
6	Kurse / Veranstaltungen / Vorträge	Corsi, eventi, relazioni	Anzahl / quantità	2	2	4	●
7	Umsetzung Projekte (E-Fonds, Umweltgelder)	Attuazione di progetti (fondo pesca, fondi di compensazione)	Anzahl / quantità	5	4	4	●
8	Betriebsführungen	Visite guidate	Anzahl / quantità	20	20	30	◐

Beschreibung

Die Aufgabe des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) ist die Sicherung der heimischen Fischarten als Genpool, wobei langfristig ein Kompetenzzentrum für den Aquatischen Artenschutz entstehen soll.

Derzeitiger Arbeitsschwerpunkt ist der Erhalt der Marmorierten Forelle. Zudem werden verschiedene Herkünfte von bedrohten Kleinfischarten, des Dohlenkrebsses

Descrizione

Compito principale del Centro Tutela Specie Acquatiche è la conservazione di alcune specie di pesci in qualità di pool genetico e, sul lungo termine, arrivare a costituire un centro di riferimento per ciò che riguarda la salvaguardia ittica.

Attualmente il principale obiettivo è il mantenimento della trota marmorata. A ciò, si aggiunge la tutela di diverse specie ittiche minacciate di estinzione: pesci di piccola taglia,

und der Elritze gesichert. Auch die Äsche soll landesweit in Form von mehreren Genpools abgesichert werden. Durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit soll die Sensibilität der Bevölkerung gegenüber aquatischen Ökosystemen erhöht und die Arbeit des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) vorgestellt werden.

Im Rahmen von drittmittelfinanzierten Projekten werden verschiedene Umwelteinflüsse auf die autochthone Fischfauna bewertet, die genetische Situation der Marmorierten Forelle in Südtirol erhoben und Erkenntnisse über bedrohte Kleinfischarten und den Dohlenkrebs gesammelt.

Im Jahr 2024 konnten im Aquatischen Artenschutzzentrum aufgrund jahrelanger Aufbauarbeit und dank wichtiger Investitionen wesentliche Produktionssteigerungen erzielt werden. Dazu zählt vor allem die Erhöhung der Produktion von Eimaterial der Marmorierten Forelle für bestandsstützende Besatzmaßnahmen von 121.000 auf insgesamt 320.000 Stück.

Dies ist vor allem auf die Inbetriebnahme des als großen Kolk bezeichneten Teichs zurückzuführen, der für die naturnahe Haltung von kapitalen Mutterfischen genutzt wird. Zudem konnten aufgrund der in den letzten Jahren geleisteten Arbeit für die Gewässer wieder mehr genetisch geeignete Mutterfische der Marmorierten Forelle gefangen werden. Dadurch wurde auch bei den Eiern, die aus den Wildfängen gewonnen wurden, mit 40.000 Stück der höchste Stand erreicht. Aufgrund dieser stetigen Verbesserungen erscheint es wahrscheinlich, dass auch weiterhin eine Steigerung bei der Bereitstellung von Besatzmaterial durch das AASZ möglich ist.

gamberi di fiume e sanguinerole. Anche il temolo dovrà essere tutelato in tutto il territorio provinciale, garantendone diversi pool genetici. Tramite operazioni mirate di comunicazione, si desidera aumentare la sensibilizzazione del pubblico verso l'ecosistema acquatico e presentare le attività del Centro Tutela Specie Acquatiche.

Nell'ambito dei progetti finanziati da terzi, vengono valutate diverse influenze ambientali sulla fauna ittica autoctona, la situazione genetica della trota marmorata in Alto Adige ed elaborata una raccolta di dati sui pesci di piccola taglia e sui gamberi di fiume.

Nel 2024, grazie a importanti investimenti e ai lunghi lavori di costruzione degli ultimi anni, il Centro Tutela Specie Acquatiche ha raggiunto un significativo incremento di produzione. Ciò include, in particolare, l'aumento della produzione di uova di trota marmorizzata, destinate a interventi di ripopolamento, da 121.000 esemplari a un totale di 320.000. Ciò è avvenuto principalmente grazie alla messa in funzione del bacino noto come "grande gorgo", destinato all'allevamento in ambiente simil-naturale di esemplari da riproduzione. Inoltre, grazie al lavoro svolto negli ultimi anni, per i flussi d'acqua è stato di nuovo possibile catturare esemplari da riproduzione di trota marmorizzata, che fossero geneticamente più adatti. Di conseguenza, anche le uova prelevate in natura, hanno potuto raggiungere la quota massima di 40.000 esemplari. Sulla base di questi continui miglioramenti sembra assai probabile, che il Centro Tutela Specie Acquatiche possa ottenere un ulteriore incremento nella fornitura di materiale per il ripopolamento.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
8	Unterstützung bei Forschungstätigkeiten (von Einrichtungen und Organisationen im Fachbereich) Supporto alle attività di ricerca (di istituti e organizzazioni del settore)				
1	Beteiligung bei Forschungsprojekten	Partecipazione a progetti di ricerca	Anzahl / quantità	2	2
				3	◐

Beschreibung	Descrizione
Das AASZ befindet sich im Rahmen des Projekts MarmGen in ständiger Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach. Ziel dabei ist es, die genetischen Kontrolluntersuchungen bei der Aufzuchtarbeit der Marmorierten Forelle in der ganzen Provinz sicherzustellen und die Wildbestände zu monitorieren. Zudem gibt es aktuell eine weiteres Forschungsprojekt mit dem Naturmuseum, dem Amt für Wildtiermanagement und der Fondazione Edmund Mach, bei welchem südtirolweit Kleinfischarten genetisch untersucht werden.	Il CTSA collabora attivamente con la Fondazione Edmund Mach nell'ambito del progetto MarmoGen. L'obiettivo è quello di garantire i controlli genetici nell'attività di allevamento della trota marmorata in tutta la Provincia e di monitorare le popolazioni selvatiche. Inoltre, è attualmente in corso un altro progetto di ricerca con il Museo di Scienze naturali, l'Ufficio Gestione fauna selvatica e la Fondazione Edmund Mach, in cui le specie di pesci di piccola taglia vengono esaminate geneticamente in tutto l'Alto Adige.

Forstschule Latemar – Scuola forestale Latemar

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Kursbetrieb in der Forstschule Latemar Gestione corsi presso la Scuola forestale Latemar						
1	Kurstage Jagd (dt. Sprache)	Giornate di corso - settore venatorio (lingua tedesca)	Anzahl / quantità	48	70	58	●
2	Kurstage Jagd (it. Sprache)	Giornate di corso - settore venatorio (lingua italiana)	Anzahl / quantità	76	70	67	●
3	Kurstage Abt. Forstdienst	Giornate di corso – rip. Servizio forestale	Anzahl / quantità	74	50	65	◐
4	Kurstage Umweltbildung	Giornate di corso - settore Educazione ambientale	Anzahl / quantità	9	10	4	●
5	Kurstage Holznutzung	Giornate di corso - settore Esbosco	Anzahl / quantità	7	25	12	◐

Beschreibung	Descrizione
An der Forstschule Latemar werden Kurse für die Bereiche Jagd, Waldarbeit, Umwelt angeboten sowie die Ausbildungskurse für Jagdaufseher und Jagdaufseherinnen sowie für Förster und Försterinnen durchgeführt.	Presso la Scuola forestale Latemar si svolgono corsi di formazione in ambito venatorio, lavoro boschivo e ambientale, nonché corsi di formazione e aggiornamento per guardacaccia e sovrintendenti forestali.
Von September 2024 bis März 2025 wurde ein sechsmonatiger Ausbildungslehrgang mit 25 Forstwärter*innen durchgeführt.	Tra settembre 2024 e marzo 2025, ha avuto luogo il corso di formazione di sei mesi per 25 agenti forestali
An der Forstschule wurde ein reichhaltiges Programm an Kursen im Bereich Wildbewirtschaftung in deutscher und italienischer Sprache angeboten. Auch Kurse zur Aus- und Weiterbildung im Bereich Holznutzung und Umweltbildung sowie zahlreiche Waldarbeitskurse im ganzen Land wurden umgesetzt.	Presso la Scuola forestale Latemar si può trovare un'ampia offerta di corsi di gestione faunistica, in lingua tedesca e italiana. Ulteriori corsi di formazione sono organizzati su tematiche di lavorazione del legno, di ambiente, nonché innumerevoli corsi di lavoro boschivo in tutta la Provincia.
Um die Auslastung der Struktur zu gewährleisten, wird die Forstschule Latemar bei freiwerdenden Kapazitäten auch an Dritte weitervermietet, wobei thematisch ein Kernbereich des Leitbildes angesprochen werden muss.	Al fine di sfruttare appieno la struttura, la Scuola forestale Latemar può essere anche affittata a terzi, secondo disponibilità e se gli argomenti trattati in sostanza rispecchiano quelli dell'ente.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Kursbetrieb an anderen Orten (Waldarbeitskurse) Gestione corsi in altri luoghi (corsi lavoro boschivo)						
1	Teilnehmende Personen	Partecipanti	Anzahl / quantità	944	700	900	◐
2	Kurstage für Waldarbeit	Giornate di corsi boschivi	Anzahl / quantità	437	300	387	◐

Beschreibung	Descrizione
Die Forstschule Latemar organisiert in Zusammenarbeit mit der Abteilung Forstdienst Waldarbeitskurse in ganz Südtirol.	La Scuola forestale Latemar organizza, in collaborazione con la Ripartizione Servizio forestale, corsi di lavoro boschivo in

Die von der Forstschule ausgebildeten Instruktoren und Instruktoren für Waldarbeit decken ein breites Kursangebot ab: Grundkurs, Aufbaukurs, Durchforstkurs, Umgang mit dem Freischneidegerät, Handhabung der Motorsäge, Sicheres Arbeiten im Schadh Holz.

Weiterhin ist die Nachfrage nach Waldarbeitsgrundkursen und nach Schadh Holzkursen bei Feuerwehren, öffentlichen Körperschaften und bei Privaten konstant stark.

tutto l'Alto Adige.

Grazie a 20 istruttori esperti, vengono offerti i seguenti corsi: corso base e corso avanzato di lavoro boschivo, corso di diradamento, corso per l'utilizzo del decespugliatore, corso per l'utilizzo della motosega e lavorare in sicurezza con il legname danneggiato da eventi climatici.

Inoltre, è in costante aumento la domanda da parte del corpo dei vigili del fuoco, degli enti pubblici, ma anche di privati, per i corsi base di lavoro boschivo e di smaltimento di legname da danni.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Mensa und Unterkunft Mensa e alloggio						
1	Ausgegebene Mahlzeiten an das Personal der Agentur und an das Landespersonal	Pasti erogati al personale dell'Agenzia e della Provincia	Anzahl / quantità	2.880	3.000	3.914	◐
2	Mahlzeiten der Kursteilnehmenden	Pasti partecipanti corsi	Anzahl / quantità	8.125	7.000	7.091	◐
3	Übernachtungen der Kursteilnehmenden	Pernottamenti partecipanti corsi	Anzahl / quantità	3.219	2.300	3.150	◐

Beschreibung	Descrizione
Die Mensa der Forstschule Latemar steht dem Personal der Agentur Landesdomäne, den lokal zuständigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Landesstraßendienstes, den Landesbediensteten mit Dienstsitz in der Gemeinde Welschnofen und den Kursteilnehmenden zur Verfügung.	La mensa della Scuola forestale Latemar è a disposizione del personale dell'Agenzia Demanio provinciale, del personale locale addetto alle strade provinciali e del personale provinciale con sede di servizio nel comune di Nova Levante, dei collaboratori e dei partecipanti ai corsi.
Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung von regionalen Lebensmitteln gelegt, die keine langen Transportwege hinter sich haben. Sämtliche Lieferanten stammen aus einer maximalen Entfernung von 70 Kilometern. Auf Fertigprodukte wird weitestgehend verzichtet, vieles stammt aus eigener Herstellung.	Un'attenzione particolare è rivolta all'impiego di prodotti locali e regionali, che non richiedano lunghi trasporti. I fornitori sono reperiti entro una distanza massima di 70 chilometri. Si preferisce non utilizzare alimenti pronti, bensì si privilegiano quelli di produzione propria.
Das Gästehaus stammt aus den 1920er-Jahren und wurde vor einigen Jahren renoviert. Im Halbparterre befinden sich ein Waschraum und ein Aufenthaltsraum für die Gäste; mit dem Umbau der Försterschwaige stehen nun zusätzlich acht Einzelzimmer zur Verfügung. Damit wird die steigende Nachfrage im Lehrbereich gedeckt und den Kursteilnehmenden eine zeitgemäße Unterkunft geboten.	La foresteria risale agli anni 1920 ed è stata ristrutturata di recente. Nel seminterrato, a disposizione degli ospiti c'è un'area di soggiorno. A seguito della ristrutturazione dell'appartamento di servizio del coordinatore della scuola, ora sono disponibili otto camere singole supplementari, da affittare. Con ciò si arriva a soddisfare l'aumento di richieste di stanze singole da parte dei partecipanti ai corsi.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
4	Öffentlichkeitsarbeit Attività di pubbliche relazioni						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	0	-	1	●
2	Pressearbeit	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	2	-	1	●
3	Social Media-Beiträge	Contributi sui social media	Anzahl / quantità	39	-	54	●
4	Weitere Marketing-Maßnahmen	Ulteriori azioni di promozione	Anzahl / quantità	0	-	1	●

Beschreibung	Descrizione
Seit Januar 2024 ist die Forstschule Latemar neben ihrem Social-Media-Auftritt auf Facebook auch auf Instagram vertreten und erfreut sich über etwa 500 Follower. Darüber hinaus wurde die Homepage der Forstschule Latemar im Zuge der Umstellung der Landeswebsites erneuert.	Da gennaio 2024, la Scuola forestale Latemar ha raddoppiato la sua presenza nei social media, avviando un profilo su Instagram, oltre a quello già presente in Facebook, e raggiungendo un seguito di circa 500 follower. Anche il sito dedicato alla Scuola forestale Latemar è stato rinnovato, in concomitanza di un aggiornamento generale di tutto il portale dell'Amministrazione provinciale.
Eine effektive Kommunikation der von der Forstschule Latemar vertretenen Inhalte über verschiedene Medien ist ein wesentlicher Bestandteil der Sensibilisierung von Naturnutzenden wie Forstleuten, Jägerinnen und Jägern. Ziel ist es, die regionale Wertschöpfung heimischer Naturprodukte zu steigern. Das Bild der Forstschule Latemar dient der Südtiroler Landesverwaltung in Südtirol und darüber hinaus als Aushängeschild für Aus- und Weiterbildung in den Bereichen Jagd, Wildtierökologie, Forstwirtschaft und Umweltmanagement. Zudem trägt sie durch ihre Tätigkeit dazu bei, in der Südtiroler Öffentlichkeit ein positives Bild der Forstwirtschaft und Jagd zu schaffen.	Una comunicazione efficace dei contenuti rappresentati dalla Scuola forestale Latemar attraverso vari media è parte essenziale delle attività di sensibilizzazione rivolte a coloro che operano nella natura, come silvicoltori, cacciatori e cacciatrici. L'obiettivo è aumentare il valore aggiunto regionale dei prodotti naturali locali. La Scuola forestale Latemar è al servizio dell'Amministrazione provinciale altoatesina, oltre a fungere da punto di riferimento per la formazione e l'aggiornamento in materia di caccia, ecologia della fauna selvatica, silvicoltura e gestione ambientale. Inoltre, con il suo operato, crea un'immagine positiva della silvicoltura e della caccia nel pubblico altoatesino.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
5	Kooperationen mit Fachschulen, Universitäten und Forschungseinrichtungen sowie mit Weiterbildungsinstitutionen Progetti in collaborazione con scuole professionali, università e istituti di ricerca, centri di formazione continua						
1	Tagungen und Veranstaltungen	Convegni ed eventi	Anzahl / quantità	1	-	8	◐
2	Studien und Projekte	Studi e progetti di ricerca	Anzahl / quantità	1	-	2	◐

Beschreibung	Descrizione
Durch die Organisation von Veranstaltungen und Tagungen mit Interessensvertretungen aus den Bereichen Umwelt, Forstwirtschaft und Wildbewirtschaftung/Wildtiermanagement sowie durch gemeinsame Studien und Projekte soll der Austausch mit Forschungs- und Bildungseinrichtungen gefördert werden, um auch mit dem Bildungsangebot der Forstschule auf dem neuesten wissenschaftlichen und technischen Stand zu sein.	Tramite l'organizzazione di eventi e conferenze con gruppi di interesse attivi nei settori dell'ambiente, della silvicoltura e della gestione della fauna selvatica, nonché attraverso progetti comuni di studio e ricerca, si vogliono promuovere scambi con istituti di ricerca e di formazione. In tal modo, la Scuola forestale si prefigge di rimanere aggiornata sugli ultimi sviluppi scientifici e tecnici, includendoli anche nella sua offerta formativa.

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff – I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar

Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
1	Pflege und Instandhaltung der Gärten und ihrer Infrastrukturen Cura e manutenzione dei Giardini e delle infrastrutture						
1	Bewirtschaftete Gartenfläche (ha)*	Superficie Giardini (ha)*	Anzahl / quantità	12	12	12	●
2	Wege (km)**	Sentieri (km)**	Anzahl / quantità	9,5	9,5	9,5	●
3	Barrierefreie Wege (km)**	Sentieri senza ostacoli (km) **	Anzahl / quantità	6	6	6	●
4	Pflanzenarten und - sorten	Specie di piante	Anzahl / quantità	ca. 6250	6.200	ca. 6200	●

(*) Im Zuge der geplanten Erweiterung könnten zusätzliche 4,5 ha neue Gartenfläche entstehen. Nel corso dell'espansione prevista, potrebbero essere creati altri 4,5 ettari di area per l'ampliamento dei Giardini.

(**) Im Zuge der geplanten Erweiterung werden zusätzliche Wege entstehen. Nel corso dell'ampliamento previsto saranno costruiti ulteriori sentieri.

Beschreibung	Descrizione
Die Gartenanlage erstreckt sich auf einer Fläche von 12 ha bei einem Höhenunterschied von 100 m.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff si estendono su una superficie complessiva di 12 ettari e con un dislivello di 100 m.
Gezeigt werden 80 verschiedene Gartenlandschaften, die thematisch in 4 Gartenwelten gegliedert sind: die Waldgärten mit Gehölzen aus Amerika und Asien, die mediterranen Sonnengärten, die Wasser- und Terrassengärten und die typischen Landschaften Südtirols mit heimischer Pflanzenwelt.	Vi vengono presentati 80 diversi ambienti botanici, raggruppati in 4 aree tematiche: I Boschi del Mondo con piante provenienti da America e Asia, i mediterranei Giardini del Sole, i Giardini Acquatici e Terrazzati e i tipici Paesaggi dell'Alto Adige con flora locale.
Die vier Gartenwelten beinhalten Pflanzensammlungen unterschiedlichster Arten, Erlebnisstationen sowie 10 Künstlerpavillons.	Le quattro aree tematiche includono raccolte di diverse varietà di piante, stazioni multisensoriali e 10 padiglioni artistici.
Die Gärten beheimaten neben einer vielfältigen Pflanzenwelt auch Tiere wie Papageien, Zwergziegen, Zackelschafe, ein Terrarium mit verschiedenen Insekten und Reptilien sowie japanische Karpfen im Seerosenteich.	Oltre al variegato mondo delle piante, i Giardini ospitano anche diverse specie animali, quali pappagalli, capre e pecore, un terrario con rettili e insetti, nonché le carpe Koi nel Laghetto delle Ninfee.
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff und das Touriseum bilden zusammen die Gesamtattraktion „Trauttmansdorff“.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff e il Touriseum costituiscono insieme l'attrazione "Trauttmansdorff".
Ziel ist es den Pflanzenbestand der Gärten zu erhalten. Größere Erweiterungen sind aufgrund der limitierten Fläche nicht mehr möglich.	L'obiettivo è quello di preservare il patrimonio vegetale dei Giardini. Espansioni maggiori non sono più possibili, a causa dello spazio limitato.
Die Bepflanzung aller Areale wird ständig komplettiert und angepasst. Da keine neuen oder unbepflanzten Flächen vorhanden sind, sind derzeit keine größeren Neupflanzungen möglich. Somit bleiben nur die Beete des Wechselflors, in denen jedes Jahr neue Sommerblumen- und Zwiebelmischungen gepflanzt werden. Neue Pflanzensammlungen können nur als Kübelpflanzen präsentiert werden.	La piantumazione di tutte le aree viene costantemente completata e adeguata. Poiché non si hanno a disposizione nuove aree e/o aree prive di piante, al momento non è possibile avviare nuove coltivazioni di grande entità. In questo modo rimangono da coltivare solo le aiuole delle piante da fiore stagionali, in cui ogni anno vengono messe a dimora le mescolanze di fiori estivi e bulbose. Nuove collezioni di piante possono essere presentate solo se allevate in vaso.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
2	Betrieb der Gärtnerei Laimburg Gestione della Giardineria Laimburg						
1	Produzierter Wechselflor	Produzione di piante stagionali per la flora annuale	Anzahl / quantità	200 000	220.000	220 000	◐
2	Lehrstellen für Gärtnerlehrlinge	Numero di posti per apprendistato giardinieri	Anzahl / quantità	1	1	0	◐

Beschreibung	Descrizione
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff sind ein Schau- und Erlebnisgarten, welcher nach einem botanischen Konzept aufgebaut ist. Die Gartenanlage erstreckt sich auf einer Fläche von 12 ha bei einem Höhenunterschied von 100 m.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff sono un parco espositivo e sensoriale basato su un concetto botanico. I Giardini di Castel Trauttmansdorff si estendono su una superficie complessiva di 12 ettari e con un dislivello di 100m.
Wichtig für die Gartenbesucherinnen und -besucher sind vor allem die Blühhöhepunkte, die nicht nur durch Stauden und Gehölze erzielt werden, sondern auch durch Wechselflor. Dieser bringt während der gesamten Gartensaison Farbe in die Beete.	Il momento di maggior interesse per i visitatori è la fioritura, non solo di arbusti e piante perenni, ma anche di piante stagionali, che regalano un'esplosione di colore alle aiuole per tutta la stagione di apertura dei Giardini.
Die Gärtnerei Laimburg produziert den Wechselflor ausschließlich für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Mittel- bis langfristig ist es jedoch das Ziel, den Wechselflor teilweise durch Stauden zu ergänzen, um den Pflegeaufwand zu minimieren und eine nachhaltigere Gartengestaltung mit stärkerem Fokus auf ökologische Aspekte zu fördern. Trotz dieser Bemühungen wird weiterhin Wechselflor produziert, um die Blüte und Abwechslung der Bepflanzung zu gewährleisten. Da die Gärten keine neuen Flächen zur Verfügung haben, auf denen neue Pflanzungen gezeigt werden können, bleiben die Sommerblumenpflanzungen die einzigen Beete, die jedes Jahr neugestaltet werden.	La Giardineria Laimburg produce piante stagionali esclusivamente per i Giardini di Castel Trauttmansdorff. Tuttavia, l'obiettivo a medio e lungo termine è integrare i fiori annuali con quelli perenni, per ridurre il lavoro di manutenzione e promuovere un allestimento più sostenibile e attento agli aspetti ecologici del giardino. Malgrado questi sforzi, si continua a produrre piante da fiore stagionali, per garantire le fioriture e il ricambio delle varietà coltivate. Poiché i Giardini non hanno altro spazio a disposizione, in cui poter mettere in mostra nuove varietà, rimangono solo le aiuole delle piante da fiore stagionali a poter essere rinnovate di anno in anno.
Aufgrund der intensiven und aufwändigen Verwendung von Pflanzenstärkungsmitteln kommt es zu Personalengpässen bei der Gartenpflege, was das Einhalten des gewohnten Qualitätsstandards zu 100 % nicht mehr möglich macht.	L'uso intensivo di corroboranti per le piante richiede molto tempo e lavoro, la qual cosa porta a una carenza di personale addetto alla cura e, di conseguenza, l'impossibilità di mantenere al 100% gli abituali standard qualitativi.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
3	Besuchermanagement Management dei visitatori						
1	Besucher/innen pro Gartenjahr	Visitatori per anno	Anzahl / quantità	422.449	400.000	399.680	◐
2	Öffnungstage pro Gartenjahr (*)	Giornate di apertura per anno (*)	Anzahl / quantità	229	229	232	◐
3	Anteil einheimische Besucher/innen pro Gartenjahr (%)	Quota di visitatori residenti per anno (%)	Anzahl / quantità	ca. 10,5	11	ca. 10	◐
4	Führungen (Personen)	Visite guidate (persone)	Anzahl / quantità	12.825	15.000	19.709	◐
5	Veranstaltungen	Eventi	Anzahl / quantità	20-25	20-25	20-25	◐
6	Sonderausstellungen	Esposizioni speciali	Anzahl / quantità	0	1	1	●
7	Parkplätze (**)	Parcheggi (**)	Anzahl / quantità	500	500	500	●

* Die Gärten öffnen am 1. April und schließen am 15. November. Fällt Ostern vor den 1. April, dann wird bereits am Karfreitag im März eröffnet.

I Giardini aprono le loro porte il 1° aprile e chiudono il 15 novembre. Se Pasqua è prima di questa data, la struttura viene aperta al pubblico già a marzo, il Venerdì Santo.

**Die Anzahl der Parkplätze steigt mit dem Bau des Parkhauses unterhalb des bestehenden Parkplatzes 1. Il numero dei posti parcheggio aumenta con la costruzione del parcheggio nuovo sottostante il parcheggio numero 1.

Beschreibung	Descrizione
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff konnten in der Saison 2024 ein gutes Ergebnis erzielen. Maßgeblich dafür waren neben der Attraktivität und Vermarktung der Gärten auch die Nächtigungszahlen in Meran und Umgebung, das Wetter sowie die Verteilung der Feiertage. Überdurchschnittlich viele Regentage im April, Mai und Juni haben die Besucherzahlen während dieser wichtigen Monate etwas gedrückt. Dasselbe gilt für die überdurchschnittlich heißen Augusttage und den regnerischen Oktober. Die Leitgröße von etwa 400.000 Besucherinnen und Besuchern ist ein guter Indikator für eine erfolgreiche Saison, denn die Gärten sind nicht für einen weiteren wesentlichen Anstieg der Besucherzahlen konzipiert. Dies könnte nur durch eine Erweiterung der Gartenanlage erreicht werden. Die Attraktivität der Gärten ergibt sich einerseits aus der Gartenanlage selbst, dem hohen Pflegestandard und der Vielfalt der Bepflanzung. Die botanische Ausstellung „Succu...Was?“ ist ein zusätzliches Highlight für die Gäste. Nicht zuletzt werden auch die zahlreichen Veranstaltungen, insbesondere während der Sommermonate, von der einheimischen Bevölkerung genutzt und geschätzt. So war die Konzertsaison 2024 sehr erfolgreich, und drei der fünf Konzerte waren ausgebucht.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff hanno ottenuto un buon risultato nella stagione 2024. Oltre all'attrattiva e alla commercializzazione dei Giardini, hanno però inciso anche il numero di pernottamenti a Merano e dintorni, le condizioni climatiche e la distribuzione dei giorni festivi. Un numero superiore alla media di giorni di pioggia nei mesi di aprile, maggio e giugno ha in qualche modo influenzato in negativo il numero di visitatori in questi mesi altrimenti importanti. Una cosa analoga si è verificata durante il torrido agosto e il piovoso ottobre. Il numero complessivo di circa 400.000 visitatori è un buon indicatore di una stagione di successo, dal momento che i giardini non sono progettati per un ulteriore aumento significativo del numero di visitatori. Questo potrebbe essere ottenuto solo attraverso un'estensione del giardino. L'attrattiva dei Giardini deriva, tra le altre cose, dall'impianto stesso dei Giardini, dall'alto standard di cura e dalla varietà della flora. L'esposizione botanica "Succu...Cosa?" è stato un ulteriore motivo di attrazione per gli ospiti. I numerosi eventi, soprattutto durante i mesi estivi, sono utilizzati e apprezzati anche dalla popolazione locale. A questo proposito, la stagione concertistica 2024 ha avuto grande successo, con tre dei cinque concerti in soldout.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
4	Öffentlichkeitsarbeit Attività di pubbliche relazioni						
1	Pressemitteilungen	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	30	x	32	●
2	Social-Media-Kampagnen	Campagne su social media	Anzahl / quantità	2	x	1	●
3	Print-Anzeigen	Annunci su carta stampata	Anzahl / quantità	70	x	70	●
4	Online-Anzeigen	Annunci online	Anzahl / quantità	30	x	30	●

Beschreibung	Descrizione
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff betreiben gezielt Öffentlichkeitsarbeit, um ihre Wahrnehmung nach außen zu verbessern und Beziehungen zu wichtigen Zielgruppen aufzubauen und zu pflegen. Zu den Maßnahmen gehören das Verfassen von Pressemitteilungen, die Pflege von Kontakten zu journalistisch tätigen Personen und Medien, die Organisation von Pressekonferenzen, der Versand von Newslettern sowie die Betreuung von Websites, Social-Media-Kanälen und Blogs. Ergänzend dazu setzen die Gärten auf bezahlte Werbemaßnahmen in Form von Online-Werbung auf verschiedenen Websites sowie auf klassische Print-, Plakat- und Radiowerbung. Auch die Organisation von Veranstaltungen und Vorträgen bietet eine gezielte Zielgruppenansprache.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff svolgono un lavoro mirato di pubbliche relazioni, al fine di migliorare come vengono percepiti all'esterno, nonché di costruire e mantenere relazioni con importanti gruppi target. Le attività includono la stesura di comunicati stampa, il mantenimento dei contatti con i giornalisti e i media, l'organizzazione di conferenze stampa, l'invio di newsletter e la manutenzione di siti web, social media e blog. Inoltre, i Giardini utilizzano campagne pubblicitarie a pagamento on-line su vari siti web, nonché la classica pubblicità stampata, i manifesti e la radio. Anche l'organizzazione di eventi e conferenze offre un approccio mirato rivolto a diversi gruppi target.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2023	Plan/Pianificato 2024	Ist/Consuntivo 2024	Steuerb. Govern.
5	Vermittlung von botanischen und umweltrelevanten Inhalten (durch die Gartenführer*innen) Divulgazione di temi botanici e ambientali (tramite le guide dei Giardini)						
1	Vermittlungsaktionen für Individualreisende und Reisegruppen	Attività di divulgazione per singoli e gruppi	Anzahl / quantità	933	940	928	●
2	Vermittlungsaktionen in Form von Workshops für Schüler*innen	Attività di divulgazione per scolaresche in forma di laboratori	Anzahl / quantità	365	360	391	●

Beschreibung	Descrizione
Mit 1319 Führungen während der Gartensaison 2024 konnte das Team der Gartenvermittlung sein Wissen an Individualgäste, Gruppenreisende und Schüler*innen weitergeben. Das Konzept des sanften Lernens, das die Gäste während ihres Aufenthalts in den Gärten begleitet, fällt in den Fachbereich Kuratorium und Vermittlung. Botanische und ökologische Themen stehen dabei im Vordergrund. Die Gärten bieten eine geeignete Plattform, um solche Themen anzusprechen und an eine Vielzahl von Personen weiterzugeben. Speziell auf die schulische Weiterbildung zugeschnitten sind die Workshops, die auch einen interaktiven Teil beinhalten und auf aktuelle Themen, Jahresthemen und Ausstellungen eingehen. Etwa 20 Gartenvermittler*innen werden laufend geschult, um die Themen fachgerecht den Besucherinnen und Besuchern zu erklären.	Le 1319 visite guidate, fornite nel corso della stagione 2024, hanno consentito alle guide dei Giardini di condividere le proprie conoscenze con gruppi organizzati, scolaresche e singoli individui. Il concetto di apprendimento dolce, che accompagna gli ospiti durante la loro permanenza nei Giardini, fa parte delle competenze del reparto Mediazione giardini. I temi botanici ed ecologici sono in primo piano. I Giardini offrono una piattaforma idonea ad affrontare questi argomenti e trasmetterli a una molteplicità di persone. I workshop sono dedicati specialmente alla formazione professionale nelle scuole; essi prevedono una sezione interattiva e propongono tematiche di attualità, i temi dell'anno e mostre. I circa 20 addetti e addette alla mediazione dei Giardini seguono costanti corsi di formazione per veicolare tali tematiche con professionalità.

Der Performance-Bericht 2024 wurde in Zusammenarbeit zwischen dem Direktor der Agentur Landesdomäne und den Bereichsleiterinnen und Bereichsleitern sowie den ersten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und ihren Koordinatorinnen und Koordinatoren erstellt. Jede Führungskraft zeichnet für die Umsetzung der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Ziele und Leistungen verantwortlich.

In diesem Sinne ist der Performance-Bericht die Grundlage für die Beurteilung der Führungskräfte – Landes- und Betriebspersonal – und die Bemessung ihrer Ergebniszulage.

Der Direktor der Agentur Landesdomäne
Albert Wurzer

Die bereichsleitenden Führungskräfte und Koordinatorinnen und Koordinatoren:

Stephan Raffl (Bereichsleiter Agrarbetrieb Laimburg)

Andreas Agreiter (Bereichsleiter Forstbetrieb)

Gabriele Pircher (Bereichsleiterin Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff)

Andrea Wieser (Bereichsleiterin Verwaltung)

Albert Wurzer (Vertretung Liegenschaftsverwaltung)

Florian Reichegger (Koordinator Forstschule Latemar)

Der Direktor des Ressorts Landwirtschaft,
Forstwirtschaft und Tourismus
Ulrich Höllrigl

La Relazione sulla performance 2024 viene redatto in collaborazione del Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale, i capisettore, i coordinatori, le coordinatrici, e i primi collaboratori. Il personale dirigente è responsabile del raggiungimento degli obiettivi e dell'esecuzione delle attività di propria competenza.

In tal senso, la Relazione sulla performance costituisce il presupposto per la valutazione del personale dirigenziale – aziendale e provinciale - e l'assegnazione dell'indennità di risultato.

Il Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale
Albert Wurzer

Il personale dirigente e di coordinamento:

Stephan Raffl (caposettore Azienda agricola Laimburg)

Andreas Agreiter (caposettore Azienda Forestale)

Gabriele Pircher (caposettore I Giardini di Castel Trauttmansdorff)

Andrea Wieser (caposettore Amministrazione)

Albert Wurzer (caposettore sostituto)

Florian Reichegger (coordinatore Scuola forestale Latemar)

Il Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste e Turismo
Ulrich Höllrigl